

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

FACULTAD DE BELLAS ARTES

ESCUELA DE DANZA

TRABAJO DE GRADO

***“Prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos,
con la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La
Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”.***

REALIZADO POR:

Melissa Isabel Atencio Cárdenas

Cédula: 8-794-408

TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR POR
EL TÍTULO DE LICENCIATURA EN BELLAS
ARTES CON ESPECIALIZACIÓN EN DANZAS
CON ÉNFASIS EN FOLKLORE Y DANZAS DE LA
ETNIA NACIONAL

Panamá, República de Panamá

2025

TRIBUNAL EXAMINADOR

El tribunal examinador en el uso de sus facultades, ha revisado el trabajo de grado titulado:

“Prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”.

Para constancia de ello, el tribunal compuesto por:

Prof. _____ Evaluación: _____

Asesor _____

Prof. _____ Evaluación: _____

Jurado 1

Prof. _____ Evaluación: _____

Jurado 2

CIUDAD DE PANAMÁ – PANAMÁ 2025

Dedicatoria

A mi querida abuela Goya,

quien con su sabiduría y amor me transmitió el profundo legado del folklora panameño y el valor de recordar a nuestros difuntos. Gracias por enseñarme que cada rezo es un hilo que nos une a quienes han partido. Tu ejemplo vive en cada palabra de esta obra.

Este legado de amor y sabiduría nos inspira cada día y nos recuerda la importancia de valorar cada momento.

Esta obra es un homenaje a su vida y a las huellas imborrables

que ha dejado en nuestro camino.

Agradecimiento

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a Dios, por ser guía constante en cada paso de este camino académico y espiritual. A todas las personas que hicieron posible la realización de esta investigación, les extiendo mi gratitud profunda.

A mi abuela Goya (Q.E.P.D.), por ser mi inspiración viva, por sembrar en mí el amor por el folklore y enseñarme que recordar a nuestros difuntos es también celebrar su legado. Su sabiduría y cariño han sido el alma de este trabajo.

A mis profesores, por su orientación, paciencia y compromiso durante mi formación universitaria y en especial a mi estimada profesora asesora Verónica Quintero, por su acompañamiento cercano, sus consejos oportunos y su compromiso con el desarrollo de esta investigación. Gracias por creer en mi proyecto y por brindarme las herramientas para desarrollarlo con rigor y sensibilidad.

A mi familia y amigos, por su apoyo incondicional, por acompañarme en los momentos de duda y por animarme a seguir adelante con fe y entusiasmo.

Y a todas las personas que compartieron sus historias, sus vivencias y sus tradiciones, gracias por abrirme las puertas de su memoria. Este trabajo es también suyo, porque juntos contribuimos a preservar la riqueza cultural de nuestra tierra, Panamá. Gracias a todos por ser parte de este viaje que honra nuestras raíces y fortalece nuestra identidad.

Melissa Atencio

Índice

Dedicatoria	iii
Agradecimiento	iv
Índice.....	v
Índice de Imágenes	xi
Índice de Tablas	xiv
Índice de Gráficas	xiv
Resumen	xvi
Introducción.....	1
CAPÍTULO I	3
1. ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN	4
1.1. Preguntas de Investigación.....	4
1.2. Objetivos de la Investigación	4
1.1.2. Objetivos Específicos	5
1.3. Justificación	5
1.4. Definición de Problema.....	6
1.5. Propósito de la investigación	7

1.6. Cobertura	7
1.7. Metodología	7
CAPÍTULO II	9
2. ANTECEDENTES GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN	10
2.1. Antecedente de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos	10
2.2. Origen.	13
2.3. Concepto y características.....	14
2.4. En Civilizaciones antiguas	14
2.5. Diversidad de prácticas rituales ancestrales a lo largo del tiempo.....	19
CAPITULO III	21
3. MARCO TEÓRICO	22
3.1. Creencias ancestrales religiosas y espirituales	22
3.1.1. A nivel mundial	23
3.1.2. En Panamá.....	24
3.1.2.1. Indígenas	25
3.1.2.2. Españolas.....	27
3.1.2.3. Afrodescendientes.....	28

3.2. Razón y teoría de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos.....	29
3.3. Manifestaciones de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos en la actualidad en Panamá	30
CAPITULO IV	45
4.MARCO CONCEPTUAL	46
4.1. Generalidades	46
4.2. Definición de la Palabra Folklore	46
4.3. Definición de la Palabra Ancestral	47
4.4. Definición de la Palabra Salvaguarda	48
4. 5. Definición de la Palabra Patrimonio	48
4.6. Definición de la Palabra Cultural.....	49
4.7. Definición de la Palabra Inmaterial	50
4.8. Definición de la Palabra Bailes	50
4.9. Definición de la Palabra Danzas.....	51
4.10. Definición de la Palabra Rituales	52
4.11. Definición de la Palabra Difuntos.....	53
CAPÍTULO V	55
5. PRÁCTICAS DE LOS RITOS RELIGIOSOS EN LA CHORRERA.....	56

5.1. Creencias católicas.....	56
5.2. Pasos que conlleva el rito religioso católico de despedida a los difuntos	58
5.2.1. Acompaños.....	60
5.2.2. Montaje del altar	61
5.2.2.1. En la casa o lugar donde se realiza el velorio	64
5.2.3. Velorio	64
5.2.4. La misa funeraria.....	65
5.2.5. El entierro	66
5.2.6. Preces en el cementerio.....	67
5.2.7. Novenario	70
5.2.8. Levantamiento del altar	72
CAPÍTULO VI.....	74
6. Bailes y danzas folklóricas de La Chorrera y su integración en las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos.	75
6.1. La Cumbia Chorrerana	76
6.2. El Punto de Salón Chorrerano	78
6.3. Bailes de Tambor.....	80
6.4. Variantes del Tambor Chorrerano:.....	81

6.5. Danza del Gran Diablo de La Chorrera.....	83
6.6. Danza del Toro Guapo.....	85
6.7. Danza de los Parrampanes	86
6.8. La integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera en las prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos.....	87
6.9. Folkloristas destacados en la salvaguarda del Folklore Chorrerano, homenajeados con prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos	89
CAPÍTULO VII	98
7. MARCO METODOLÓGICO	99
7.1 Tipo y diseño de estudio	99
7.2 Población y muestra	100
7.3 Instrumentos de recolección de información.....	101
7.3.1. Encuesta.....	101
7.3.2. Entrevistas.....	109
CAPÍTULO VIII	112
8. ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	113
8.1. Análisis de resultados	113
8.2. Graficas de las Encuestas	115

Conclusiones.....	155
Recomendaciones.....	157
Bibliografía	160
Anexos	179

Índice de Imágenes

Ilustración 1. Rituales Funerarios en la Antigüedad	22
Ilustración 2. Rituales Funerarios a nivel Mundial	24
Ilustración 3. Rituales Funerarios en Panamá.....	25
Ilustración 4. Ritual Funerario Emberá Wounan.....	26
Ilustración 5. Ritual Funerario Español.....	27
Ilustración 6. Ritual Funerario de Afrodescendientes, Congos, Prov. de Colón.....	29
Ilustración 7. Rito Funerario en la Pandemia por COVID 19	30
Ilustración 8. Velorio Panameño.....	32
Ilustración 9. Misa de Despedida Afrodecendiente	33
Ilustración 10. Misa Funeraria Panameña	34
Ilustración 11. Parroquia San Francisco de Paula, a Chorrera.....	57
Ilustración 12. Misa de Sepelio, Parroquia San Francisco de Paula. La Chorrera	60

Ilustración 13. Altar de Novenario	62
Ilustración 14. Decoración de Altar de Novenario	63
Ilustración 15. Velorio en casa de familiares del Fallecido	65
Ilustración 16. Misa Funeraria	66
Ilustración 17- El Entierro	67
Ilustración 18. Levantamiento del Altar	73
Ilustración 19. Baile de Cumbia Chorrerana.....	78
Ilustración 20. Baile, El Punto de Salón Chorrerano	80
Ilustración 21. Variantes de Tambor Chorrerano.....	83
Ilustración 22. Danza del Gran Diablo e La Chorrera.....	84
Ilustración 23. Danza del Toro Guapo de La Chorrera.....	85
Ilustración 24. Danza de Los Parrampanes	87
Ilustración 25 .Recordatorio Digital.....	91
Ilustración 26. Agrupación de Ñato Califa y Chía Ureña	92
Ilustración 27. Mamy Chacón,Guardiana del Folklore Chorrerano.....	92
Ilustración 28. Recordatorio Digital.....	94
Ilustración 29. Misa Funeraria de Mamy Chacón	94
Ilustración 30. Ana Ureña.....	95

Ilustración 31. Ana Ureña en el Festival Nal. de la Cumbia Chorrerana 2024	96
Ilustración 32. Instituyen el Festival Nacional de la cumbia Chorrerana	216
Ilustración 33. Fotos Facilitadas por la Familia Sandoval García	217
Ilustración 34 Folklore de Luto por la muerte de Ana Ureña	219
Ilustración 35 .Fotos Facilitadas por la Folklorista Dayanara Rodríguez.....	220
Ilustración 36. Fotos Facilitadas por @dfmamichacon, Sepelio de Mamy Chacón.....	222

Índice de Tablas

Tabla 1. Ritos Funerarios de la civilización oriental.....	15
Tabla 2. Ritos Funerarios de la civilización occidental	18
Tabla 3. Ritos Funerarios de algunas Provincias de Panamá	35
<i>Tabla 4. Entrevista a Dagoberto Sandoval.....</i>	<i>132</i>
Tabla 5. Entrevista a José Fernández.....	139
Tabla 6,Entrevista a Bernarda "Tona" Canto de Issacs	144
Tabla 7. Entrevista a Gerardo Chacón	148
Tabla 8. Entrevista a Dayanara Rodríguez	151

Índice de Gráficas

Gráfica 1 . ¿Cuál es su rango de edad?.....	115
Gráfica 2 . ¿Reside actualmente en La Chorrera?	116
Gráfica 3 . ¿Cuál es su nivel de conocimiento sobre las prácticas ancestrales en los rituales funerarios de La Chorrera?	117
Gráfica 4 . ¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en La Chorrera?.....	118

Gráfica 5 . ¿ Cuáles de las siguientes practicas ha observado en los rituales funerarios tradicionales?	119
Gráfica 6. ¿ Cree que estas prácticas ayudan a la comunidad a sobrellevar el duelo?	120
Gráfica 7. ¿ Ha presenciado la Integración de bailes y danzas folklóricas en rituales de despedida los difuntos?	121
Gráfica 8. ¿Qué tipo de danza folklórica ha visto en estos rituales?	122
Gráfica 9. ¿Quiénes suelen participar en estos bailes dentro del ritual?.....	123
Gráfica 10. ¿Qué significado cree que tienen los bailes folklóricos en los rituales funerarios?	124
Gráfica 11. ¿ Cree que estas prácticas y danzas folklóricas debe seguir siendo parte de los rituales funerarios en La Chorrera?	125
Gráfica 12. ¿ Considera que los jóvenes estás interesados en mantener estas tradiciones?	126
Gráfica 13. ¿Qué medidas cree que podrían tomarse para preservar estas prácticas?	127
Gráfica 14.¿ Cómo percibe la integración de los bailes folklóricos en los rituales funerarios?	128
Gráfica 15. ¿Le gustaría aprender más sobre estas prácticas y su significado?	129

Resumen

Esta tesis aborda las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos en La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste, destacando la integración de los bailes y danzas folklóricas como parte esencial de estos rituales. En esta comunidad, la muerte no se vive como una ruptura definitiva, sino como un tránsito que se honra con música, movimiento y tradición. Los bailes folklóricos, lejos de ser simples expresiones artísticas, se convierten en vehículos de consuelo, identidad y memoria colectiva.

A través de este enfoque se analiza cómo estas expresiones artísticas no solo acompañan el duelo, sino que también fortalecen el sentido de identidad dentro de la comunidad y su continuidad espiritual. La danza, en este contexto, se convierte en un lenguaje simbólico que honra la vida del fallecido, conecta generaciones y transforma el dolor en memoria viva. El estudio busca documentar, valorar y visibilizar estas manifestaciones como patrimonio intangible, resaltando su importancia en la preservación de la identidad cultural Chorrerana y en la construcción de una memoria colectiva que celebra la vida incluso en la despedida.

Cada paso de danza representa un vínculo entre generaciones, una forma de acompañar al alma en su viaje y de reafirmar la presencia cultural en momentos de dolor. Al visibilizar estas prácticas, se promueve el respeto por las raíces y se preserva una forma única de celebrar la vida incluso en la partida de este mundo de un ser humano.

Introducción

En La Chorrera, tierra de tradiciones profundas y memorias compartidas, la despedida de un ser querido no se limita al silencio del duelo. Es una ceremonia viva, tejida con cantos, rezos, aromas de altar y el eco de los tambores que acompañan el alma en su tránsito. Esta investigación nace del deseo de comprender y preservar las prácticas ancestrales que, desde tiempos remotos, han dado sentido al acto de decir adiós. En este contexto, los bailes y danzas folklóricas no son solo expresiones artísticas: son gestos de amor, de respeto y de identidad que se integran en los rituales funerarios como símbolo de continuidad espiritual y cultural.

La tesis que aquí se presenta se estructura en ocho capítulos que permiten una exploración profunda y ordenada del tema. En el **Capítulo I**, se abordan los aspectos generales de la investigación, incluyendo las preguntas, objetivos, justificación, definición del problema, propósito, cobertura y metodología. El **Capítulo II** recoge los antecedentes históricos de las prácticas ancestrales de despedida, su origen, evolución y diversidad en distintas civilizaciones. El **Capítulo III** desarrolla el marco teórico, analizando creencias religiosas y espirituales a nivel mundial y local, así como las manifestaciones actuales en Panamá.

En el **Capítulo IV**, se define el marco conceptual, clarificando términos clave como folklore, ancestralidad, patrimonio, rituales y danzas. El **Capítulo V** se enfoca en los ritos religiosos católicos practicados en La Chorrera, detallando cada etapa del

proceso funerario. El **Capítulo VI** profundiza en los bailes y danzas folklóricas chorreranas, como la Cumbia, el Punto de Salón, el Tambor y las danzas tradicionales, y su integración en los rituales de despedida. También se rinde homenaje a folkloristas que han sido despedidos con estas prácticas.

El **Capítulo VII** presenta el marco metodológico, describiendo el tipo de estudio, población, muestra e instrumentos de recolección de datos. Finalmente, el **Capítulo VIII** ofrece el análisis de resultados, acompañado de gráficas, seguido por las conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

Este trabajo busca no solo documentar, sino también valorar y visibilizar una forma única de despedir a los difuntos, donde el dolor se transforma en danza, y la memoria se convierte en legado. Es un homenaje a la cultura viva de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste, que sigue danzando incluso en la despedida.

CAPÍTULO I

1. ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Preguntas de Investigación

- ¿Cuál es el origen histórico de las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos en La Chorrera?
- ¿Qué elementos culturales y espirituales se integran en estos rituales?
- ¿Cómo se ha transmitido este legado de generación en generación en la comunidad Chorrerana?
- ¿Qué danzas folklóricas de La Chorrera se incorporan en los rituales de despedida?
- ¿Cómo se percibe la relación entre los vivos y los muertos en estas ceremonias?
- ¿Qué creencias espirituales fundamentan la realización de estos rituales?
- ¿Qué desafíos enfrenta la comunidad para mantener vivas estas prácticas ancestrales?

1.2. Objetivos de la Investigación

Las prácticas ancestrales no solo representan una forma de honrar a los difuntos, sino también una manifestación de la riqueza cultural y espiritual de La Chorrera, que merece ser preservada y transmitida a las futuras generaciones.

1.1.1. Objetivo General

Analizar y documentar las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos en La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste, enfocándose en la integración de las danzas y bailes folklóricos tradicionales como elementos rituales que fortalecen la identidad cultural y la memoria colectiva de la comunidad.

1.1.2. Objetivos Específicos

- Identificar las principales danzas folklóricas de La Chorrera que se incorporan en los rituales de despedida a los difuntos.
- Describir el simbolismo y la función de cada danza en el contexto de los rituales funerarios, destacando su papel en la representación de la lucha entre el bien y el mal, la sátira social y la conexión con lo divino.
- Explorar la evolución histórica de estas prácticas desde su origen hasta la actualidad, considerando los procesos de sincretismo cultural, adaptación y preservación en la comunidad Chorrerana.
- Proponer acciones para fortalecer la integración de las danzas folklóricas en los rituales de despedida, promoviendo su reconocimiento como patrimonio cultural vivo y su inclusión en programas educativos y comunitarios.

1.3. Justificación

Dentro del hecho Folklórico, las prácticas ancestrales del funerario en La Chorrera, está conformado por una mezcla de prácticas social, simbólica, colectiva relacionada con la identidad de la persona fallecida, reflejan

especialmente estas costumbres que son una parte integral del patrimonio Cultural Inmaterial, siendo de gran importancia en el estudio de la clasificación del Folklore Panameño (material, social y espiritual mental).

Por tal motivo, veo la necesidad de dejar por escrito en esta investigación un legado que funcione como apoyo a las presentes y futuras generaciones, que se interesen en la preservación de dichas tradiciones las cuales forman parte de una necesidad humana y social al momento de lidiar con la pérdida de un ser querido, manteniendo vivos los lazos familiares y comunitarios, como parte de su identidad cultural.

1.4. Definición de Problema

Este trabajo investigativo se presenta debido que no existe registro escrito o evidencias de las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos con la realización de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera. La muerte es un tema universal que ha inspirado al ser humano a lo largo de la historia, este hecho está profundamente arraigado en las tradiciones que se entrelazan con el rico patrimonio cultural inmaterial y desempeñan un papel fundamental en el proceso de duelo y celebración de la vida, que no solo honran la memoria de quienes han partido, sino que también fortalecen la identidad y cohesión social de la comunidad, integrando las ceremonias de despedida, resaltando su significado cultural y emocional.

1.5. Propósito de la investigación

El propósito de la investigación de las **“Prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”**, es para dejar evidencia y pueda ser utilizado para posteriores investigaciones y a su vez, sirva de recurso educativo, para que pueda aumentar la conciencia y el respeto en la ciudadanía, por la diversidad de éstas prácticas, salvaguardando así este Patrimonio Cultural Inmaterial, ya que es crucial para la preservación de tradiciones, el entendimiento de la historia y la adaptación de prácticas a los tiempos actuales.

1.6. Cobertura

La cobertura estará en la región de la provincia de Panamá Oeste, las comunidades aledañas al distrito de La Chorrera.

1.7. Metodología

Este trabajo será basado en las metodologías cualitativa descriptiva la cual se utilizará como herramientas: las entrevistas semiestructuradas y el análisis de documentos previamente existentes (artículos, informes, diarios, etc.) que pueden proporcionar información valiosa sobre el fenómeno en estudio, y la metodología exploratoria se utilizará como herramienta de la investigación una encuesta con preguntas abiertas y cerradas. Este enfoque

permitirá captar las experiencias, creencias y significados asociados a estas prácticas, dando así una comprensión profunda y rica de cómo son conocidos y vividos estos hechos folklóricos en el contexto cultural específico en la comunidad de La Chorrera.

CAPÍTULO II

2. ANTECEDENTES GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

2.1. Antecedente de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos

En primera instancia, la devoción por los difuntos, que en el caso del catolicismo hunde sus raíces en la cultura precolombina (la mayoría de los aborígenes de la región rendían cultos y celebraban a sus muertos) y se asocia posteriormente a la tradición europea, se entronca con plenitud en el trinomio fundamental de nuestra cuestión: fe-vida-muerte.

Por otra parte, una lectura teológico-cristiana nos permitiría describir este vínculo como una comprensión natural (aunque ya evangelizada) de la comunión de los santos. Los cementerios y sus capellanes son testigos de esta realidad. (Loaiza, 2012)

En segundo lugar, se analizará el culto a los muertos, que ocupa un lugar primordial en la vida de los terrenales; está presente en la espiritualidad, el arte y la vida cotidiana; se rige por el calendario ritual que es vinculado con los ciclos agrarios del cultivo del maíz: alimento primordial del indígena.

Derivadas de la tradición mesoamericana, las mitologías y cosmovisiones indígenas señalan la relación del maíz como elemento generador de vida a partir de la muerte y sacrificio de las divinidades; esta ideología origina el concepto de la dualidad: vida-muerte, noche-día y sus equivalentes, por

consiguiente, tanto la vida como la muerte se entienden como procesos cíclicos que están en constante movimiento. A la muerte no se le teme, los muertos transitan los ciclos y retornan a la tierra, por eso son próximos a los humanos y dignos de recreación y expresión. (Casanova, 2009)

Además, se analizarán los diversos rituales que se realizan en la despedida de los difuntos como, por ejemplo: en el Pacífico Norte, la novena empieza después del día del entierro, rezan el rosario en la casa del difunto por nueve noches, lo hacen en la sala, al frente de la decoración que se hizo cuando estaba el muerto; igual prenden las cuatro velas desde que inicia el rosario a las siete hasta las nueve de la noche. El primer rosario comienza con un Ave María que cantan muy solemnemente; rezan siete padrenuestros y siete Avemarías por el eterno descanso del alma del difunto. (Hurtado)

Por otro lado, se considera que al meditar de manera rápida en los ritos funerarios, se puede indicar que estos llegan a ser la última muestra de cariño, respeto o admiración hacia una persona por parte de sus familiares o amigos; no obstante, puede que estos ritos se los lleve a cabo para cumplir con una tradición u obligación en la que se realizan distintos procesos a los restos mortales de una persona, generalmente estos tipos de ritos están caracterizados por los sentimientos que se ven involucrados como la tristeza, la angustia, depresión y dolor que causa la muerte de una persona, ya sea que esta se dio de manera repentina o anticipada. (Diez, 2016)

Paralelo al tema en nuestro país, los rituales funerarios entre los indios kunas son diferentes, dependiendo si el muerto es un sabio o cantor. A los difuntos

los bañan con hierbas aromáticas, los visten de blanco o negro y les pintan la cara de rojo. (Ángel, 2007)

Por otra parte, en la región del Copé, Distrito Penonomé, Provincia de Coclé, precisamente, en la tradición religiosa copeña se realizan rituales que, como se ha señalado, buscan como fin último implorar la misericordia divina para el perdón de los pecados y la salvación del alma del difunto. Esta tradición incluye cuatro momentos principales en el culto funerario: el velorio, el entierro, las compañías y los novenarios. (Castillo, 2007)

En consecuencia, a las situaciones que nos embargaron a nivel mundial de defunciones por motivos de la Pandemia - y Panamá no se escapó de vivir consecuencias - la iglesia católica elaboró un documento en el cual se realiza la última obra de misericordia espiritual, donde se pide rogar a Dios por los vivos y por los difuntos. A esta podemos unir, también, la última obra de misericordia corporal que invita a enterrar a los muertos. Puede parecer una petición extraña esta última; en cambio, en algunas zonas del mundo que viven bajo el flagelo de la guerra, con bombardeos que de día y de noche siembran temor y víctimas inocentes, esta obra es tristemente actual. La Biblia tiene un hermoso ejemplo al respecto: aquel del viejo Tobías quien, arriesgando su propia vida, sepultaba a los muertos no obstante la prohibición del rey (Cfr. Tobías, 1,17.19 ;2.2.4) (Pbro., 2002)

En última instancia, en la actualidad se puede apreciar parte de las creencias católicas en los pueblos campesinos de Panamá, a la hora de enterrar a un difunto, que es realizar velorios y novenarios acompañados de rezos. Pero

esta costumbre se ha ido perdiendo al pasar de los años. Según la creencia, los rezos se hacen para que el alma de la persona que fallece no quede penando, además para el perdón de los pecados. (Siglo, 2015)

2.2. Origen.

Los primeros seres humanos que practicaron rituales funerarios con la creencia en la idea de que la muerte no era el final de la existencia, sino más bien un tránsito del mundo de los vivos hacia un reino espiritual fueron los neandertales. Según la historia, un enterramiento neandertal en la cueva de Shanidar (Irán) estuvo rodeado de flores. El entierro deliberado de sus muertos es una característica que distingue al hombre de neandertal del resto de los homínidos prehistóricos. En el paleolítico medio también hay evidencias de prácticas mortuorias, pero es en el paleolítico superior cuando se hicieron más complejas. (Torres D. , 2006)

Se observa, entonces, cómo la historia de los rituales funerarios es tan añeja como la propia aparición del hombre sobre la tierra. En el caso de las sociedades orientales, la muerte no es algo negativo; constituye el paso hacia la regeneración y reafirmación de valores ancestrales, tal como lo reflejan los rituales más antiguos.

2.3. Concepto y características.

Los ritos funerarios son aquellos "ritos de duelo o mortificación que se remiten en sentido inverso al mundo mítico, pues sirven para transformar a los muertos en antepasados" (Torres D. , 2006)

Los ritos funerarios tienen lugar dentro de un contexto con concepciones religiosas y sociales particulares sobre el significado de la muerte. En esta sociedad, fundamentalmente católica, la muerte es un mecanismo que permite la transmisión de tradiciones y percepciones sociales que varían en función de los contextos socioeconómicos y políticos. (Hidalgo, 2007-2008)

2.4. En Civilizaciones antiguas

Los ritos de la muerte propios del periodo de la antigüedad revisten un grado de dramatismo muy acentuado. En ellos se señala la reverencia que desde el inicio de la existencia se ha otorgado al fenómeno de la muerte como símbolo del trasplante del alma del difunto a otra vida.

Independientemente de su cultura o país, en todas partes del mundo perder a un ser querido es una experiencia dolorosa y triste. Esto ha llevado a que diferentes sociedades. a lo largo de la historia, despidan a sus muertos de diversas maneras, buscando rendir un homenaje a los que se han ido con rituales funerarios en el mundo con características particulares. Aunque muchos de estos rituales y ceremonias son similares en varias partes del

mundo, también existen otras tradiciones que son únicas. (Astigarraga, 2022). De la revisión de estos rituales se puede aseverar que, para los orientales, la celebración de estas prácticas mortuorias supone el paso hacia la regeneración y la reafirmación de los valores ancestrales que conformaron su comunidad, por lo tanto, no representa un evento trágico sino un paso definitivo hacia una nueva forma de ser y de estar más placentera.

En el cuadro de la siguiente página se esbozan algunos ritos funerarios de la civilización oriental.

Tabla 1. Ritos Funerarios de la civilización oriental

Pais	Rito Funerario	Creencias
Egipto	<p>MOMIFICACIÓN: El cadáver era embalsamado. Se abría y se extraían las vísceras, excepto el corazón y los riñones. Luego de 70 días, se lavaba el cadáver y se envolvía.</p> <p>MASTABAS: Primeras tumbas reales con cámara sepulcral subterránea.</p> <p>PIRÁMIDES: Monumento funerario por excelencia. Se requerían para que el Faraón pudiera convertirse en dios.</p> <p>JUICIO DE OSIRIS: El mito de Osiris</p>	Renacer luego de morir

	enseña muerte, resurrección o renacimiento en el más allá.	
El Tibet	EL BARDO THODOL o libro de los muertos: recoge los rituales funerarios que explican el arte del morir. El rito contempla un período llamado Bardo, que para los budistas Tibet significa el estado intermedio entre la muerte y la reencarnación siguiente, cuya duración es de 49 días.	La muerte es un pasaje del alma por la divinidad
China	ENTIERRO del cuerpo con los objetos de uso cotidiano del difunto, incluyendo el jade y las esculturas. CASTRACIÓN: Se ligaban el pene y el escroto, y se cortaban en forma semicircular pubis. Los órganos eran conservados en alcohol por los eunucos.	Continuidad de la vida después de la muerte el y que la nueva existencia era igual a la anterior.
India	SUMERGIR EL CADÁVER en las aguas India del Ganges, rodeado de hierbas durante 7 días para que la carne se suavizara, luego se incineraba.	La muerte es el mayor acontecimiento de la vida.

Indonesia	El cuerpo del difunto era depositado provisionalmente en una sepultura inicial en espera de unas segundas exequias. La sepultura definitiva era de gran trascendencia en vista de que se exigía cortar una cabeza humana.	La muerte no se consuma instantáneamente. Implica un largo proceso desde el momento en que ocurre hasta la disolución del cuerpo, tiempo en el cual se opera el renacimiento.
Grecia	Dramatismo, violencia, llanto intenso, desvanecimientos, rasgado de vestidos, gemidos, plañideras, juegos fúnebres y sacrificios humanos.	Los difuntos fungen como mediadores entre las deidades y los mortales.

Tomado de Torres (2006)

En la civilización occidental además de cumplir con la tradición, la realización de rituales funerarios tiene como propósito facilitar el ascenso de las almas hacia la

inmortalidad al tiempo que otorgan elementos de integración social que permiten a los deudos mitigar su dolor.

La vulnerabilidad de la vida ha alcanzado a las personas en todo momento, incluso desde antes de la era cristiana, y en la actualidad, aunque en formas muy distintas y menos elaboradas, se celebran rituales funerarios con los mismos objetivos iniciales: asegurar una continuación de la vida después de la muerte y mitigar el dolor de los deudos mediante la psicoterapia que subyace en los mitos de los rituales. (Torres D. , 2006)

Tabla 2. Ritos Funerarios de la civilización occidental

País	Rito Funerario	Creencias
México	CREMACIÓN: Destinada a los muertos comunes. ENTIERRO: Altos funcionarios y soberanos.	Búsqueda de la vida eterna.
España	Uso de plañideras y manifestación de duelo	Continuidad de la vida.

Roma	ENTIERRO: Era un deber sagrado. CREMACIÓN: Para las familias nobles.	Creencia en una vida después de la muerte.
Uruguay (indios Charrúas)	Sepultura SACRIFICIOS CORPORALES	Continuación de la vida.
Venezuela	VELORIO	Descanso del alma del difunto.

Tomado de Torres (2006)

Existen un sin fin de rituales que nos ayudan a despedir a nuestros seres queridos y lidiar con el duelo, cada uno depende de las creencias, cultura e historia de la cultura que la manifiesta cada persona.

2.5. Diversidad de prácticas rituales ancestrales a lo largo del tiempo

Las distintas formas de llevar a cabo rituales antiguos evidencia la capacidad de adaptación y la fortaleza de las comunidades con el paso de los años, propiciando así un lazo entre nuestros ancestros y el ahora (Escobar, 2018)

Con el transcurrir de los años, las costumbres rituales de nuestros antepasados han sufrido cambios por razones ajenas, mostrando de qué forma la mundialización incide en la protección de las costumbres culturales (García, 2019). El desarrollo de las prácticas rituales ancestrales deja ver no solo cambios en la manera de ver el mundo de las sociedades, sino además la relación activa entre lo religioso y lo terrenal en un planeta siempre cambiante (Martínez A. , 2021).

La variedad de ritos a lo largo del tiempo recalca lo crucial de la memoria grupal y la identidad cultural, afectando las maneras de oponerse a la unificación cultural (López A. V., 2016)

Las prácticas rituales ancestrales, pese a su gran diferencia entre las distintas culturas, cuentan con temas centrales universales que hacen notar la búsqueda humana de sentido y un lugar en el mundo en la experiencia de la vida (González, 2018).

CAPITULO III

3. MARCO TEÓRICO

3.1. Creencias ancestrales religiosas y espirituales

Las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos en Panamá varían según la región, la etnia y las creencias religiosas. En comunidades indígenas, los funerales son eventos profundamente espirituales que pueden durar varios días. (Gears-DA, 2024)

Los rituales funerarios en diversas tradiciones religiosas reflejan la importancia de la conexión con los ancestros y la trascendencia del alma (Benedí, 2024). En la cultura hispana, los funerales no son solo ceremonias, sino expresiones de identidad cultural, valores familiares y creencias espirituales (Steban A / Montufar, 2025).

Ilustración 1. Rituales Funerarios en la Antigüedad



Tomado de (Hoyo, 2022)

3.1.1. A nivel mundial

Las creencias ancestrales religiosas y espirituales han dado forma a los rituales funerarios en todo el mundo, reflejando la manera en que las culturas honran a sus difuntos y enfrentan la muerte. Cada tradición tiene sus propios métodos de despedida, que pueden incluir entierros, cremaciones, ofrendas o celebraciones.

Por ejemplo, dentro del cristianismo, los funerales suelen incluir velorios, oraciones y ceremonias que enfatizan la esperanza en la resurrección (Benedí, 2024).

Mientras que, en el islam, el cuerpo es lavado, envuelto en un tejido blanco y enterrado mirando hacia La Meca, en un acto de humildad y pureza (Benedí, 2024).

Por otro lado, en muchas de las culturas indígenas, los rituales funerarios incluyen danzas, cantos y ofrendas para guiar el alma del difunto hacia el más allá (ROSI, 2025).

Esta diversidad en la celebración permite honrar a sus seres queridos de maneras que resuenan con su identidad cultural. Esta comprensión se aborda en los rituales funerarios a nivel mundial, resulta interesante observar cómo se manifiestan estas prácticas en el contexto particular donde las tradiciones se entrelazan con la fe de los creyentes dentro de sus ideales religiosos.

Ilustración 2. Rituales Funerarios a nivel Mundial



Tomado de (Fazio, 2023)

3.1.2. En Panamá

En Panamá, los rituales funerarios reflejan la diversidad cultural y religiosa del país. Las comunidades indígenas, como los Guna y los Ngäbe-Buglé, realizan ceremonias espirituales que pueden durar varios días, incluyendo cantos y danzas rituales para guiar el alma del difunto (Gears-DA, 2024).

Las tradiciones afrodescendientes en provincias como Colón y Bocas del Toro incorporan rezos comunitarios, música y cantos que celebran la vida del fallecido. En muchas comunidades, los velorios duran toda la noche, permitiendo a la familia y amigos despedirse en un ambiente de respeto y apoyo mutuo (Berna, 2024). Históricamente, los entierros precolombinos incluían ofrendas como instrumentos musicales, que algunos expertos creen que servían para comunicarse con el mundo

espiritual. En la época colonial, los funerales podían centrarse en tambores gigantes, como el atabal, que acompañaban la despedida del difunto (Gears-DA, 2024).

Los rituales funerarios en Panamá son una mezcla de tradiciones culturales y creencias católicas, creando un espacio donde la comunidad se une para celebrar la vida del difunto y encontrar consuelo. La fusión de estas influencias sugiere que, en la muerte, como en la vida, la comunidad y la fe son pilares que brindan apoyo y esperanza.

Ilustración 3. Rituales Funerarios en Panamá



Tomado de (América r. P., 2007)

3.1.2.1. Indígenas

Los rituales funerarios entre los diferentes grupos indígenas de Panamá varían según sus creencias espirituales y su cosmovisión ancestral. Cabe destacar que existen siete (7) pueblos originarios (Guna, Naso Tjër Di, Ngäbe, Buglé, Bri bri,

Emberá y Wounaan) quienes mantienen vivas sus profundas creencias y expresiones culturales. Dentro de estos grupos sobresalen los Gunas, que mantienen una creencia en la dualidad de almas y realizan ceremonias para guiar el espíritu del difunto hacia su destino final. Las cuales incluyen rituales con cantos y ofrendas para asegurar un buen tránsito al más allá.

Sin embargo, en el grupo de los Ngäbe-Buglé, sus funerales pueden durar varios días, en los cuales realizan cantos y danzas que honran la memoria del fallecido. La comunidad juega un papel fundamental en el proceso de la despedida.

A diferencia del grupo de los Emberá-Wounaan quienes históricamente son seminómadas, incluyen en sus rituales funerarios las prácticas tradicionales de purificación y despedida en entornos naturales, reflejando su conexión con la selva y los ríos. (Panamá. ©. 2., 2024)

Tomando en cuenta esta comparación, podemos apreciar que cada grupo indígena en Panamá, mantiene sus propias tradiciones funerarias, las cuales siguen reflejando su identidad cultural y la relación con el mundo espiritual.

Ilustración 4. Ritual Funerario Emberá Wounan



Tomado de (Robayo, 2015)

3.1.2.2. Española

Los ritos funerarios de los españoles en Panamá han sido moldeados por la tradición católica y las costumbres hispanas, convirtiéndose en momentos de profunda reflexión y unión familiar. Desde tiempos antiguos, el velorio era un espacio donde los seres queridos se reunían para acompañar al difunto en su último viaje, compartiendo historias, lágrimas y oraciones. Las misas y los entierros en cementerios eran actos solemnes, cargados de simbolismo y fe, donde la comunidad encontraba consuelo en la despedida.

Hoy en día, estos rituales han evolucionado, pero siguen conservando su esencia. Las velas iluminan los recuerdos, las flores expresan amor y respeto, y la música, en algunos casos, se convierte en un homenaje a la vida del fallecido. Para algunas familias, la despedida no termina en Panamá, pues optan por la repatriación del cuerpo a España o a su país de origen, asegurando que el descanso final sea en la tierra que los vio nacer. Más allá de las tradiciones, cada despedida es un reflejo del amor y el legado que deja quien parte. (Interfunerarias., 2024)

Ilustración 5. Ritual Funerario Español



Tomado de (Montero, s.f.)

3.1.2.3. Afrodescendientes

Las prácticas funerarias de los afrodescendientes en Panamá son una expresión profunda de identidad, espiritualidad y comunidad. Estas tradiciones han evolucionado a lo largo del tiempo, fusionando elementos africanos con influencias cristianas y costumbres locales, creando rituales que honran la memoria del fallecido y fortalecen los lazos entre los vivos.

El velorio es un momento clave en el proceso de despedida. No es solo un espacio de duelo, sino también de acompañamiento y solidaridad. Familiares, amigos y vecinos se reúnen para compartir recuerdos, expresar su dolor y brindar apoyo a quienes han perdido a un ser querido. La música, los cantos y la danza, desempeñan un papel fundamental en este encuentro, pues no solo reflejan la tristeza de la partida, sino también la celebración de la vida del difunto. En algunas comunidades, los tambores resuenan con ritmos africanos, evocando la conexión con los ancestros y recordando que la muerte no es el final, sino un tránsito hacia otra existencia.

El cortejo fúnebre es otro momento significativo. Se trata de una procesión solemne en la que los seres queridos acompañan el cuerpo hasta su lugar de descanso final. En muchas ocasiones, este recorrido está marcado por cantos, rezos y expresiones de respeto, asegurando que el fallecido sea despedido con honor y dignidad. Estas tradiciones no solo ayudan a procesar el duelo de manera colectiva, sino que también refuerzan el sentido de comunidad, recordando que nadie está solo en su dolor. (Asemecos, 2024)

Ilustración 6. Ritual Funerario de Afrodescendientes, Congos, Prov. de Colón



Tomado de (Ellas, 2024)

3.2. Razón y teoría de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos.

Las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos han sido fundamentales en todas las culturas, funcionando como estrategias simbólicas que regulan las relaciones entre las personas y sus comunidades. Según Torres (2006), estos rituales ayudan a reforzar el sentido de supervivencia social y permiten a los individuos comprender su relación con los demás y con el mundo que los rodea. La muerte, al ser un fenómeno universal, se ritualiza para hacerla más comprensible y para fortalecer los lazos comunitarios. (Torres D. , 2006)

Desde una perspectiva teórica, los rituales funerarios pueden analizarse dentro de la historia como una narrativa y la arqueología de acción. Esto implica que las prácticas mortuorias no solo reflejan creencias espirituales, sino también estructuras sociales y cambios culturales a lo largo del tiempo. Además, los ritos funerarios han evolucionado en respuesta a eventos históricos, como la pandemia de COVID-19, que modificó la manera en que las personas enfrentan el duelo y la despedida de sus seres queridos. (Kelly Romero Acosta. Angélica Sierra, 2023)

Ilustración 7. Rito Funerario en la Pandemia por COVID 19



Tomado de (Gutierrez, 2020)

3.3. Manifestaciones de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos en la actualidad en Panamá.

De acuerdo con las manifestaciones de las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos en Panamá, se considera que han evolucionado con el tiempo, pero siguen siendo una parte esencial de la identidad cultural del país. Las mismas reflejan la diversidad étnica y religiosa, combinando elementos indígenas, afrodescendientes y europeos en rituales que honran la memoria de los fallecidos

y fortalecen los lazos comunitarios. Dentro de estas manifestaciones sobresalen las siguientes:

➤ **El Velorio: Un Espacio de Duelo y Comunidad**

Sigue siendo una de las tradiciones funerarias más arraigadas en Panamá. Este ritual permite a la familia y amigos despedirse del difunto en un ambiente de respeto y apoyo mutuo. Tradicionalmente, se realiza en la casa del fallecido o en una funeraria y puede durar desde varias horas hasta toda la noche. Durante el velorio, es común que los asistentes recen el rosario, especialmente en comunidades católicas, donde se invoca la intercesión de la Virgen María por el alma del fallecido. (Gears-DA, 2024)

Además de los rezos, el velorio es un espacio para compartir historias y recuerdos, lo que ayuda a procesar el duelo y celebrar la vida del ser querido. En algunas regiones, especialmente en áreas rurales, se acostumbra ofrecer alimentos y bebidas a los asistentes, como café, pan y sopa. Este acto de compartir comida no solo alivia el cansancio de la vigilia, sino que también refuerza los lazos comunitarios en momentos de pérdida.

Ilustración 8. Velorio Panameño



Tomado de (Domínguez, 2023)

➤ **El Cortejo Fúnebre: Una Despedida Honorable**

Es otra práctica importante en las tradiciones funerarias panameñas. En muchas comunidades, los seres queridos acompañan el cuerpo hasta su lugar de descanso final, en un acto de respeto y despedida. En algunas regiones, especialmente en las comunidades afrodescendientes, la música, los cantos y la danza forman parte de esta procesión, evocando la conexión con los ancestros y celebrando la vida del fallecido. (Crespo, 2023)

Ilustración 9. Misa de Despedida Afrodescendiente



Tomado de (Ellas, 2024)

➤ **El Día de los Difuntos: Un Momento de Reflexión**

Cada 2 de noviembre, Panamá conmemora el Día de los Difuntos, una fecha en la que las familias visitan las tumbas de sus seres queridos, las limpian, colocan ofrendas y oran por ellos. En algunas comunidades, se llevan alimentos al cementerio y se reúnen en familia para recordar a los fallecidos. Aunque esta tradición sigue vigente, algunos rituales, como el novenario, han ido perdiendo fuerza con el tiempo debido a cambios en la vida moderna y la falta de rezadores tradicionales. (Lara K. E., 2024)

En la actualidad, las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos en Panamá muestran una mezcla de tradición y adaptación. Aunque algunas costumbres han cambiado, el respeto por la memoria de los difuntos sigue siendo un pilar fundamental en la sociedad panameña. La despedida de un ser querido no

solo es un acto de duelo, sino también una celebración de su legado y una reafirmación de los lazos comunitarios.

Ilustración 10. Misa Funeraria Panameña



Tomado de Lepage, 1997

Tabla 3. Ritos Funerarios de algunas Provincias de Panamá

Provincia	Rito Religioso	Creencia
<p>Provincia de Coclé La Pintada</p>	<p>Velorio Misa o celebración de La Palabra Rezos en casa por 9 noches Acompaños Novenario Misas (a los nueve días, al mes, a los tres meses y al año)</p>	<p>Velatorio en casa de 12 a 24 horas. Luego se va el templo, se hace celebración de la palabra Luego se lleva el cuerpo al panteón o cementerio. En esa misma noche se inician los rezos, para que el octavo día concuerde con el día en que se enterró. Se reza por nueve días, se coloca un altar. Se realizan acompaños al altar (en este se coloca: mesita, tela blanca en el fondo, crucifijo, vaso con agua, se coloca plantita de ruda, mirto o albaca, cruz de ciruelo o albaca en el piso semejando que allí estuvo el cuerpo del difunto cuando se veló, imagen de la virgen), ya que no puede quedar</p>

		<p>solo; día y noche se acompaña.</p> <p>Al octavo día todo el que sabe rezar, lo realiza y el que levanta el altar es quien realizó los rezos de las 9 noches.</p> <p>Pedro Alberto Castillo Núñez 43 años</p>
--	--	---

<p>Provincia Coclé, Distrito de Penonomé</p>	<p>Velorio Oficios religiosos (misa, ceremonia) Entierro Novenario Misa (cabo de año)</p>	<p>Velorio en las casas como costumbre cuando una persona muere; luego, la misa, se acompaña a pie hacia el cementerio, se realizan los rosarios para el novenario en la casa del difunto, (siempre eran rezadores en algunos momentos con oraciones curiosas, relacionados con lo que les rodeaba en el ambiente; al noveno día, se va a la iglesia para hacer una misa. El luto se mostraba por las, tarifas denotado por los años de la persona fallecida y también la [otra] parte si se vestían completo de color negro para llevar el luto.</p> <p>El “cabo de año” se reza al año y el último rezo se hacía cantando, lo cual indica el cierre del luto. Luego, se compartía con chirrisco, chicha fuerte o guarapo, y se tocaba un tambor.</p>
--	---	--

		Jaime Guardia Bósquez
Provincia de Chiriquí San Andrés, Bugaba	Rezo del Santo Rosario Misa o Celebración de la Palabra Rezos en casa por 9 noches Acompaños	Rezar el mismo día que se recibe la noticia. Nueve días de rezos en la noche, se coloca el altar frente al cuerpo presente. (Para colocación del altar: mesa con tela blanca, imágenes de la virgen, crucifijo, camándula,) Se reza el rosario meditado, por el alma del difunto, para alivianar sus pecados y el alma pase

	<p>Novenario</p> <p>Misas (a los nueve días, luego al mes, a los tres meses y al año)</p>	<p>purificándose en el purgatorio.</p> <p>Se realiza el novenario.</p> <p>Abelino Saldaña Guerra</p> <p>65 años</p>
<p>Provincia de Chiriquí</p>	<p>Velorio</p> <p>Misa</p> <p>Cuerpo presente o incinerado</p> <p>Entierro</p> <p>Novenario</p> <p>Luego del novenario, [se hace] misa cada mes hasta</p>	<p>Luego de fallecido, se hace el velorio; dependiendo de la costumbre de la familia, se hace en la casa donde vivió la persona o en un salón exclusivo para velaciones. En ambos casos se acostumbra a “velar” hasta la misa y al finalizar, es llevado al cementerio.</p> <p>Luego de esto, se hace una novena los 9 días después del fallecimiento; luego, cada mes y posteriormente, se hace una</p>

	<p>cumplir el año.</p>	<p>misa cada año en memoria de la persona.</p> <p>También existen casos en que se hace la velación del cuerpo presente y, luego, es incinerado el cuerpo para luego hacer la misa, novena y la celebración de los meses y año.</p> <p>Marisabel Dutary 40 años</p>
<p>Provincia de Los Santos, Distrito Las Tablas</p>	<p>Velorio</p> <p>Misa</p> <p>Cuerpo presente</p> <p>Entierro</p> <p>Novenario</p>	<p>La gente se reunía, rezaban 9 noches y 9 días. Al mediodía, le mandaban a decir 3 misas del alma, 30 misas de San Gregorio.</p> <p>La gente guardaba luto (con vestido negro manga larga, se guardaba luto por años, los hombres se dejaban crecer la barba y usaban el sombrero. No se velaba mucho porque el cuerpo se descomponía.</p> <p>Se realizaba la misa el entierro, se rezaban en latín oraciones tristes y largas. No había un tope</p>

		<p>de cantidad de rezos diarios en los novenarios.</p> <p>Rosa Eneida Barahona</p> <p>83 años</p>
<p>Provincia de Panamá, corregimiento de Chepo cabecera, barriada La Primavera</p>	<p>Rezo en la casa</p> <p>Misa</p> <p>Entierro</p> <p>Novenario</p>	<p>Se realiza el rezo en casa, se coloca un altar (imagen de algún santo, vela, vaso con albaca, vaso con agua y aceite. [La] vela que se mantiene encendida por las nueve noches.</p> <p>Se va a la iglesia y luego al cementerio; se acompaña al difunto con el toque de la flauta y el coro canta todo el trayecto; no se guarda luto con el vestuario Despedida de las almas en latín.</p> <p>Cristobalina Yesenia Bósquez Ortega</p>

<p>Provincia De Colón, Portobelo</p>	<p>Velorio Misa Entierro Novenario</p>	<p>Apenas se sabe la noticia se inician los rezos: [por] nueve noches y la última noche se realizan tres rezos (a las 7:00p.m., a las 12:00mn y en la madrugada) Fermín Garibaldi 54 años</p>
<p>Provincia De Colón, Corregimiento de Cativá</p>	<p>Velorio Misa Entierro Novenario</p>	<p>Se hacen novenario en casa o en la iglesia. Si es en casa se reparte café, té o chocolate, emparedados. Se invita a algún o alguna rezandera. El último día misa y rezo. Si es en la iglesia, se reza: y todos a su casa. Para la misa de entierro, depende si es misa afro se baila y canta. Luego, del cementerio, se va a la casa o lugar que los deudos definan; se brinda comida y se baila Congo. En el caso de la</p>

		<p>jerarquía Congo, hay ritos más complejos.</p> <p>Los congos nos pintamos la cara de blanco.</p> <p>Ernesto Polanco Muñoz</p> <p>53 años</p>
<p>Provincia de Panamá Oeste La Chorrera</p>	<p>Velorio Misa Entierro Novenario</p>	<p>Rezos en casa o en la iglesia, en la actualidad.</p> <p>De ser en la casa [del difunto] se coloca el altar (el cual lleva: foto del difunto, la cruz, un rosario, un vaso de agua para que las almas lleguen a tomar agua; tela blanca con adornos de mirto y flores que le hallan gustado al difunto, pueden ser colores pasteles) Misa, entierro. Novenario (5 rezos), se contrata a una persona para rezar, rosarios nones, (3 o 5).</p> <p>Al final se desmonta el altar poco a poco, por medio de una</p>

		<p>oración van quitando cada artículo que se encuentra en la mesa.</p> <p>Anays del Carmen Sánchez 44 años</p>
--	--	--

CAPITULO IV

4.MARCO CONCEPTUAL

4.1. Generalidades

La cultura es el alma de los pueblos, el hilo invisible que une a generaciones y da sentido a la identidad colectiva. A través del folklore, los bailes, las danzas, los rituales a los difuntos, las comunidades han encontrado formas de expresar su historia, sus creencias y sus emociones. Estos elementos no son solo vestigios del pasado, sino manifestaciones vivas que evolucionan con el tiempo, adaptándose a nuevas realidades sin perder su esencia.

A continuación, se presenta una reflexión que integra y define, desde una perspectiva general, conceptos esenciales para entender la riqueza y complejidad de las expresiones culturales en diversas sociedades. Cada uno revela aspectos específicos de cómo las comunidades construyen y transmiten su identidad, sus creencias y su memoria colectiva.

4.2. Definición de la Palabra Folklore

Es una palabra de la lengua inglesa que también se utiliza en nuestro idioma, aunque, de acuerdo al diccionario de la Real Academia Española (RAE), se escribe folclore. En El término hace referencia al conjunto de las creencias, prácticas y costumbres que son tradicionales de un pueblo o cultura. Se conoce como folklore,

además, a la disciplina que estudia estas materias. ocasiones, puede aparecer escrita como folklore, folclor o folklor.

El término folklore se refiere también, al conjunto de expresiones, costumbres, leyendas, mitos, ritos y tradiciones que se transmiten de generación en generación en una comunidad. Estas manifestaciones no solo reflejan la sabiduría popular, sino que constituyen la base narrativa de la identidad y la historia de un pueblo, permitiendo la conexión entre el pasado y el presente. De la misma forma en que los pueblos cuentan su historia, celebran su identidad y preservan sus conocimientos ancestrales. Desde los cuentos narrados por los abuelos hasta las festividades populares, el folklore es una fuente inagotable de sabiduría y creatividad.

4.3. Definición de la Palabra Ancestral

La raíz de la identidad que nos conecta con nuestros orígenes, con las prácticas y conocimientos heredados de quienes nos precedieron. Es el legado de los pueblos indígenas, de las comunidades rurales y de todas aquellas culturas que han resistido el paso del tiempo. En cada danza, en cada ritual, en cada canto, hay un eco.

El legado de nuestras raíces, “origen ancestral” implica reconocer la herencia de los saberes y tradiciones que han sobrevivido. Este término nos invita a honrar y valorar el legado de nuestros antepasados, quienes, en su día a día, forjaron las prácticas, creencias y expresiones que hoy nos definen. Es esa conexión profunda

y emotiva con el pasado lo que nos invita a reflexionar sobre quiénes somos y de dónde venimos del pasado que sigue resonando en el presente. (UNESCO, 2003)

4.4. Definición de la Palabra Salvaguarda

Es el compromiso colectivo de proteger y fortalecer las expresiones culturales que, en su esencia, permiten que nuestras tradiciones continúen siendo vivas. Este proceso va más allá de la mera conservación; es una labor activa de garantizar que los saberes, rituales y manifestaciones artísticas se adapten a los tiempos actuales sin perder su significado. Así, la sociedad actual asume la responsabilidad de cuidar y transmitir el patrimonio cultural, respetando la diversidad y fomentando el diálogo entre generaciones

La salvaguarda del patrimonio cultural es una tarea fundamental para evitar la pérdida de tradiciones y conocimientos. La UNESCO (2003) ha destacado la importancia de proteger el patrimonio cultural inmaterial, asegurando que las generaciones futuras puedan conocer y vivir estas expresiones. La salvaguarda no significa congelar la cultura en el tiempo, sino permitir que evolucione sin perder su esencia.

4. 5. Definición de la Palabra Patrimonio

Puede entenderse desde diversas perspectivas, dependiendo del contexto en el que se aplique. En términos generales, el patrimonio se refiere al conjunto de bienes, derechos y obligaciones que pertenecen a una persona, empresa,

comunidad o nación, y que pueden tener un valor económico, cultural o histórico. (Etecé, 2022)

Se compone de las prácticas, representaciones, expresiones, conocimientos y habilidades que las comunidades han desarrollado y transmitido a lo largo del tiempo. Cada baile, ritual o celebración es una oportunidad para experimentar de forma directa la riqueza y diversidad siendo parte del patrimonio. (Panamá D. , 2018)

4.6. Definición de la Palabra Cultural

El término cultural hace referencia a todo lo relacionado con la cultura, entendida como el conjunto de valores, creencias, costumbres, conocimientos y expresiones artísticas que caracterizan a una sociedad o grupo humano. (Fingermann, 2009)

Desde una perspectiva más amplia, lo cultural abarca tanto las manifestaciones materiales (como la arquitectura, la pintura y la literatura) como las inmateriales (como las tradiciones, el lenguaje y los rituales). La identidad cultural de una comunidad se construye a partir de estos elementos, transmitidos de generación en generación. (Etecé E. , Concepto, 2025)

4.7. Definición de la Palabra Inmaterial

Se refiere a aquello que no es material, es decir, que no tiene una existencia física o tangible. Puede asociarse a conceptos abstractos, espirituales, imaginarios o ideales, como los sentimientos, las emociones o el alma. (Española, 2014)

En el ámbito cultural, el patrimonio cultural inmaterial engloba las tradiciones, expresiones, conocimientos y técnicas que forman parte de la identidad de una comunidad, pero que no pueden tocarse físicamente. Ejemplos de ello incluyen la música, la danza, los rituales y las festividades. (Merino, Definición, 2022)

4.8. Definición de la Palabra Bailes

El baile es la acción de ejecutar movimientos corporales al ritmo de la música, con fines expresivos, culturales, artísticos o recreativos. Se considera una forma de comunicación no verbal que puede transmitir emociones, narrar historias y fortalecer la identidad de una comunidad.

Desde tiempos antiguos, el baile ha estado presente en rituales, celebraciones y espectáculos, evolucionando hasta convertirse en una disciplina artística y una actividad social. Existen diversos tipos de baile, como el baile folclórico, el baile de salón, el baile contemporáneo y el baile competitivo, cada uno con características propias y significados culturales específicos. (Merino, Definición, 2022)

4.9. Definición de la Palabra Danzas

La Danza, es una forma de expresión artística basada en el movimiento del cuerpo, generalmente acompañado de música. Es una de las manifestaciones culturales más antiguas de la humanidad y puede tener propósitos estéticos, rituales, religiosos o simplemente recreativos. Por medio de secuencias de movimiento que combinan gestos, desplazamientos y posturas específicas, la danza permite comunicar emociones, conceptos e incluso historias de manera simbólica y sutil. Esta manifestación ha servido a la humanidad desde sus inicios como expresión ritual o ceremonial, como forma artística o como vehículo de conexión social.

Existe una gran diversidad de estilos y formas de danza en las diferentes culturas del mundo, cada una con códigos, técnicas, formas de ejecución y atuendos específicos, que deben ser respetados con mayor o menor nivel de rigurosidad. En algunos casos, exige altos niveles de preparación o entrenamiento, e incluso puede requerir de talentos especiales por parte de los danzantes. (Etecé E. , Concepto, 2024)

4.10. Definición de la Palabra Rituales

Los rituales son actos simbólicos que marcan momentos importantes en la vida de las personas y las comunidades. Pueden estar relacionados con la religión, la naturaleza o la memoria de los ancestros. En muchas culturas, los rituales de paso, como el nacimiento, la iniciación y la muerte, son fundamentales para la cohesión social y la transmisión de valores. Estos engloban un conjunto de actos formales y simbólicos que se repiten en momentos específicos y que sirven para marcar eventos significativos, ya sean de índole religiosa, social o cultural. Estos actos ritualísticos ayudan a estructurar el tiempo, a reforzar los valores compartidos y a conectar a las comunidades con sus mitos, memorias y visiones del mundo. Asimismo, en muchos contextos, los rituales se convierten en espacios de resistencia y reafirmación identitaria. (Etecé E. , Concepto, 2023)

Son prácticas ceremoniales y simbólicas que se ejecutan de manera repetitiva y formalizada siguiendo normas o tradiciones específicas. Constituyen acciones, gestos, palabras y símbolos que, fuera de su contexto ritual, podrían parecer simples repeticiones, pero que enmarcadas en una tradición cobran un profundo significado cultural, social y, en muchos casos, espiritual. Esta articulación de elementos y funciones convierte al ritual en una pieza clave del patrimonio cultural inmaterial, ya que a través de él se preserva la esencia de las tradiciones, se transmiten enseñanzas y se reafirman los lazos que mantienen unida a la comunidad. (Merino, Definición, 2022)

4.11. Definición de la Palabra Difuntos

El término difunto se refiere a una persona que ha fallecido, es decir, que ha perdido la vida. En un sentido más amplio, el concepto de difunto no solo implica la ausencia física de alguien, sino también el conjunto de prácticas, rituales y creencias que las sociedades han desarrollado en torno a la muerte y la memoria de quienes han partido. (Ucha, 2013)

En el ámbito cultural adquiere un significado más profundo. Las prácticas en torno a los difuntos implican no solo el luto y la despedida, sino también la conmemoración y el recuerdo de los antepasados. Estas prácticas rituales, presentes en festividades y ceremonias, actúan como puentes entre las generaciones y refuerzan la identidad colectiva al mantener viva la memoria de quienes han contribuido a la formación histórica y emocional de la comunidad. (UNESCO, 2003)

La conmemoración de los difuntos va más allá del simple acto de recordar; es una manifestación de respeto y amor que conecta a las personas con su historia familiar y comunitaria. Los rituales y celebraciones en honor a los que ya no están físicamente son, en efecto, una reafirmación de la continuidad de la vida y de la identidad, donde la memoria actúa como un lazo sagrado que une las generaciones. Esta práctica nos invita a ver en la pérdida no solo un final, sino la posibilidad de perpetuar el legado vivido. (Etecé E. , Concepto, 2025)

Recordar a los difuntos es una práctica universal que refleja el respeto por quienes han partido. En diversas culturas, existen rituales y festividades dedicadas a honrar a los muertos, como el Día de los Difuntos en Panamá o el Día de los Muertos en México. Estas celebraciones no solo permiten recordar a los seres queridos, sino que también refuerzan la conexión entre el pasado y el presente. (Fingermann, 2009)

CAPÍTULO V

5. PRÁCTICAS DE LOS RITOS RELIGIOSOS EN LA CHORRERA

5.1. Creencias católicas

La Chorrera, una comunidad con profundas raíces religiosas, ha mantenido vivas sus tradiciones católicas a lo largo del tiempo. La fe se manifiesta en diversas prácticas rituales que no solo refuerzan la identidad espiritual de sus habitantes, sino que también crean un sentido de comunidad y pertenencia. Desde las misas hasta las procesiones, cada rito tiene un significado especial que conecta a los creyentes con su historia y sus valores religiosos y por ello sobresale en los siguientes aspectos:

➤ **Las misas y su importancia en la vida cotidiana**

Las misas son el eje central de la práctica católica en La Chorrera. Se celebran regularmente en las iglesias locales, donde los fieles se congregan para orar, reflexionar y recibir la Eucaristía. Estas ceremonias no solo cumplen una función litúrgica, sino que también sirven como espacios de encuentro y fortalecimiento de la fe. En momentos de dificultad, como enfermedades o pérdidas familiares, las misas adquieren un carácter especial, convirtiéndose en actos de consuelo y esperanza. (UNESCO, 2003)

Ilustración 11. Parroquia San Francisco de Paula, a Chorrera



➤ **Procesiones y devoción popular**

Las procesiones son una de las expresiones más visibles de la religiosidad en La Chorrera. Durante la Semana Santa, por ejemplo, la comunidad participa en la Procesión de la Soledad, un evento que conmemora el dolor de la Virgen María tras la crucifixión de Jesús. En esta tradición, grupos de mujeres devotas recorren las calles en silencio, portando imágenes religiosas y rezando en honor a la Virgen Dolorosa. Este tipo de ritual no solo refuerza la fe, sino que también permite la transmisión de valores religiosos de generación en generación. (Hernández, 2024)

➤ **Ritos funerarios y la conexión con los difuntos**

En La Chorrera, las creencias católicas también se reflejan en los ritos funerarios. Se cree que las almas de los difuntos pueden encontrar paz a través de misas,

rezos y velas encendidas en su honor. Estas prácticas buscan aliviar el sufrimiento de las almas en el purgatorio y fortalecer el vínculo entre los vivos y los fallecidos. En algunas ocasiones, los familiares organizan novenarios, donde se reúnen para rezar durante nueve días consecutivos, pidiendo por el descanso eterno de sus seres queridos. (UNESCO, 2003)

➤ **El impacto de los ritos religiosos en la comunidad**

Más allá de su dimensión espiritual, los ritos religiosos en La Chorrera cumplen una función social importante. Son espacios de encuentro donde los miembros de la comunidad refuerzan sus lazos, comparten experiencias y encuentran apoyo mutuo. La fe católica no solo se vive en los templos, sino también en las calles, en los hogares y en las interacciones diarias entre los creyentes. ((s.f.). B. D., 2007)

5.2. Pasos que conlleva el rito religioso católico de despedida a los difuntos

La muerte, inevitablemente, trae consigo una tristeza profunda ya que nos aparta de los seres queridos, pero cuando andamos junto a Cristo, también es una experiencia llena de esperanza. Su Iglesia comprende la muerte y conoce la resurrección.

Desde siglos atrás, los ritos de la Iglesia acompañan a nuestros seres queridos hacia el otro mundo y constituyen una promesa de esperanza para quienes esperamos el encuentro con el misterio de la muerte. Como seres humanos que somos, tenemos una gran necesidad de despedir a los seres amados y

encomendarlos a Dios. Los ritos de la Iglesia reflejan esa necesidad, al acompañar con sus oraciones a los difuntos más allá de este mundo.

Un funeral católico se compone de tres partes: la primera, la vigilia (también llamada “vela” en ciertos países), normalmente se lleva a cabo la noche antes del funeral. Familiares y amigos se reúnen para “estar” con el cuerpo del difunto o “acompañarlo”. Además de los ritos litúrgicos solemnes de la Iglesia, la vigilia constituye una oportunidad para rezar el rosario u honrar cariñosamente la memoria del difunto. Igualmente, permite a los amigos de la familia ofrecer las condolencias. La vigilia se puede hacer en una funeraria, en la casa de la familia o en la iglesia.

El centro de las oraciones de la Iglesia para los difuntos es la celebración de la misa funeraria. Aquí, el cuerpo del fallecido es traído a la iglesia, en donde la celebración de la Eucaristía revela la presencia de la pasión, muerte y resurrección de Cristo. Al igual que fue recibido en la familia de Cristo a través del bautizo y alimentado en la Iglesia con los sacramentos, ahora el cuerpo del difunto se trae a la iglesia por última vez, mientras la Iglesia ora por el regalo de la vida eterna. En circunstancias especiales, un funeral también puede celebrarse fuera de la misa.

Los católicos creemos que el cuerpo es sagrado: es la sustancia física de una persona que resucitará el último día, cuando Cristo regrese trayendo un cielo y tierra nuevos. Por esta razón, durante el Rito de la sepultura, la Iglesia encomienda el cuerpo del difunto a la tierra, para que lo guarde hasta el día de la resurrección. (Divino, 2015)

5.2.1. Acompaños

El acto de acompañar a una familia en duelo es una muestra de respeto y cariño hacia el difunto y sus seres queridos. En la tradición Chorrerana, los velorios suelen realizarse en la casa del fallecido o en un espacio comunitario, donde amigos, vecinos y familiares se reúnen para compartir recuerdos, rezar y brindar apoyo emocional. ((s.f.). M. d., 2016)

En La Chorrera, los velorios no son solo momentos de despedida, sino también espacios de encuentro comunitario donde el respeto, la solidaridad y la memoria colectiva juegan un papel fundamental. Los acompañamientos en estos rituales reflejan la importancia de la unión familiar y el apoyo mutuo en tiempos de duelo. (Prensa, 2024)

Ilustración 12. Misa de Sepelio, Parroquia San Francisco de Paula. La Chorrera



Tomado de (Prensa, 2024)

5.2.2. Montaje del altar

El montaje del altar en un velorio es una práctica profundamente arraigada en diversas tradiciones religiosas y culturales. Más allá de ser un espacio físico, el altar representa un vínculo entre los vivos y los difuntos, un lugar donde la memoria, el respeto y la espiritualidad convergen. En La Chorrera, como en muchas comunidades de América Latina, la preparación del altar es un acto de amor y despedida, donde los familiares y amigos rinden homenaje al fallecido a través de símbolos, oraciones y objetos significativos.

Elementos esenciales del altar

El altar en un velorio suele estar compuesto por diversos elementos que reflejan la fe y el respeto hacia el difunto. Entre los más comunes se encuentran:

- **Fotografía del fallecido:** Colocada en el centro del altar, simboliza la presencia espiritual de la persona y permite a los asistentes recordar su imagen.
- **Velas:** Representan la luz que guía el alma del difunto en su tránsito hacia la eternidad. En muchas tradiciones, se encienden velas blancas como símbolo de paz y pureza.

- Flores: Especialmente las blancas, son utilizadas para expresar respeto y amor. En algunos casos, se colocan coronas florales como muestra de duelo.
- Cruz e imágenes religiosas: En los velorios de tradición católica, es común incluir una cruz, un rosario o imágenes de santos, como la Virgen María o Jesucristo, para pedir por el descanso eterno del alma.
- Agua y sal: En algunas creencias, estos elementos representan la purificación del espíritu y la protección contra energías negativas.
- Objetos personales: Algunas familias colocan pertenencias del difunto, como su Biblia, su reloj o algún objeto significativo que lo represente.

Ilustración 13. Altar de Novenario



Altar de novenario de la señora Dominga Rodríguez. García de Vega, rezadora de la comunidad de Guadalupe de La Chorrera, 7 meses de fallecida.

- **Ubicación y disposición del altar**

El altar suele ubicarse en un lugar central dentro de la casa o el espacio donde se realiza el velorio. Se elige un área tranquila, donde los asistentes puedan acercarse a rezar y rendir homenaje. La disposición de los elementos sigue un orden simbólico, con la fotografía del difunto en el centro y los demás objetos alrededor, creando un ambiente solemne y respetuoso.

Según Catholic-Link (2018), la elección del lugar para el altar es fundamental, ya que debe ser un espacio que invite a la reflexión y la conexión espiritual. Se recomienda que esté en un área con buena iluminación, preferiblemente con luz natural, y que se mantenga limpio y ordenado. (Angelo, 2018)

Ilustración 14. Decoración de Altar de Novenario



Altar de novenario de la señora Ángela Cárdenas. (mi tía) un mes de fallecida.

5.2.2.1. En la casa o lugar donde se realiza el velorio

Más allá de su función ritual, el altar en un velorio cumple un papel emocional y comunitario. Es el punto de encuentro donde los familiares y amigos pueden expresar su dolor, compartir recuerdos y encontrar consuelo en la fe. En muchas ocasiones, se realizan rezos colectivos, como el rosario o los novenarios, fortaleciendo el sentido de unidad y apoyo entre los asistentes.

En La Chorrera, esta práctica se ha mantenido viva a lo largo del tiempo, adaptándose a las creencias y necesidades de cada familia. Aunque los elementos pueden variar, el propósito sigue siendo el mismo: honrar la memoria del ser querido y acompañarlo en su tránsito hacia la eternidad. (Jorge, 2023)

5.2.3. Velorio

El tiempo que va desde el fallecimiento, una vez amortajado ya el cadáver, hasta el entierro, en especial la noche en que los allegados permanecen en vigilia, se conoce como velatorio. El cuerpo quedaba expuesto en la sala principal de la casa sobre un arca grande o en lecho mortuorio, con todos los lujos disponibles de paños y sudario en el rostro, y se alumbraba con cera o aceite. Los veladores repartían el tiempo en rezar, hacer demostraciones de dolor y hablar del difunto. (Gutiérrez, 1985)

Ilustración 15. Velorio en casa de familiares del Fallecido



Tomado de (Berna, 2024)

5.2.4. La misa funeraria

La misa funeraria o conmemorativa se celebra tradicionalmente en la iglesia. Normalmente, el ataúd o la urna, se rocía con agua bendita cuando se le lleva a la iglesia; y símbolos de la fe cristiana, como una Biblia abierta o un crucifijo, pueden ser colocados sobre el ataúd. Las primeras filas de bancos en la misa funeraria suelen reservarse para la familia cercana.

Los asistentes que no son católicos están invitados a participar en el servicio, o sentarse y presenciar, pero deben tener en cuenta que solo los católicos recibirán la comunión. La mayoría de los servicios serán formales, pero personalizados a los deseos de la familia en cuanto a la elección de la música y las lecturas. (Resources., 2005).

Ilustración 16. Misa Funeraria



Tomado de (Prensa, 2024)

5.2.5. El entierro

Después de la ceremonia, puede tener lugar una reunión en un cementerio o mausoleo para el ritual de paso, o entierro, durante el cual el ataúd o urna se coloca en el lugar de descanso final. El catolicismo mantiene la posición de que los restos incinerados deben ser colocados en un lugar consagrado. No se permite que las urnas y otros contenedores de cremación sean almacenados en un hogar, ni se pueden esparcir las cenizas. (Resources., 2005).

Ilustración 17- El Entierro



Tomado de (Montenegro E. A., 2020)

5.2.6. Preces en el cementerio

Es un responso funerario o responso fúnebre el cual lo compone una serie de versículos pronunciados durante el rezo en memoria de un difunto, que suele llevarse a cabo en la sala de velación, durante el velatorio.

Normalmente suelen ser de carácter católico, pero pueden no serlo.

(Milagrosa., 2019)

Preces en el cementerio y bendición del sepulcro

(Liturgia., 1989)

(El o la que preside, junto a la tumba abierta, hace la siguiente introducción:)

Antes de colocar en el sepulcro el cuerpo de nuestro(a) hermano(a), recordando la sepultura de Jesucristo, iluminada por los esplendores de su resurrección, pidamos a Dios que esta tumba sea para él(ella) lugar de descanso; y para todos nosotros, motivo de esperanza de que el cuerpo que hoy enterramos en este sepulcro, resucitará un día gloriosamente como el de Jesucristo.

Oremos.

Señor Jesucristo, que, al descansar tres días en el sepulcro, santificaste la tumba de los que creen en ti, de tal forma que la sepultura no solo sirviera para enterrar el cuerpo, sino también para acrecentar nuestra esperanza en la resurrección, concede a nuestro(a)hermano(a).....

descansar aquí de sus fatigas, durmiendo en la paz de este sepulcro hasta el día en que tú, que eres la resurrección y la vida, lo(a) resucites y lo (a) ilumines con la contemplación de tu rostro glorioso. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos

(Todos: Amén)

(Dicha esta oración, se coloca (si es posible) el cuerpo en la sepultura. Luego se concluye la celebración con las preces que el(la) que preside introduce de la siguiente manera:)

Pidamos por nuestro(a) hermano(a) a Jesucristo que ha dicho: “Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque haya muerto vivirá; y el que está vivo y cree en mí, no morirá para siempre”.

- Señor, tú que lloraste en la tumba de Lázaro, dignate secar nuestras lágrimas.

(todos: te lo pedimos, Señor)

- Tu que resucitaste a los muertos, dignate dar la vida eterna a nuestro(a) hermano(a).....

- Tu que has purificado a nuestro(a) hermano(a) en el agua del bautismo, dignate admitirlo(la) entre tus santos.

- Tu que alimentaste a nuestro(a) hermano(a) en el agua del bautismo, dignate admitirlo(la) en la mesa de tu reino.

- Y a nosotros, que lloramos su muerte, dignate confortarnos con la fe y la esperanza de la vida eterna.

(Todos:) Padre Nuestro....

(El o la que preside concluye la celebración de la siguiente manera:)

Dale, Señor, el descanso eterno...

(Todos: Y brille para él(ella) la luz eterna.)

Que descanse en paz.

(Todos: Amén.)

5.2.7. Novenario

Según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua significa:

1. m. Espacio de nueve días que se emplea en los pésames, lutos y devociones entre los parientes inmediatos de un difunto.
2. m. Tiempo empleado en el culto de un santo, con sermones.
3. m. Exequias o sufragios celebrados generalmente en el noveno día después de una defunción.

4. m. Conjunto de sufragios ofrecidos durante nueve días por un difunto.
(Española, 2014)

La novena (del latín novem), tal como lo propone la Iglesia Católica, consiste en orar durante nueve días consecutivos, generalmente para confiar una intención a Dios o pedir una gracia particular. Esta forma tradicional de oración, muy popular y fomentada por la Iglesia desde la Edad Media, recurre generalmente a la intercesión de la Virgen María o de un santo. (católicos,2017)

Cómo rezar el novenario de rosarios por los difuntos

Dentro de los momentos difíciles de afrontar en la vida, cuando una persona muere, el dolor que nos causa es indescriptible y el único que puede sostenernos y darnos las fuerzas para continuar es nuestro Padre. Podemos encomendarnos a Él en tan complejo momento y encomendar a la persona que se marchó, con ayuda de los 9 días de rosarios (oración que al ser realizada ofrece la fortaleza necesaria para las familias católicas).

Los novenarios son rezados a nuestro Padre Dios, por los difuntos encomendando su alma al Señor, para que siempre lo proteja y lo lleve a su reino, y también para que Nuestro Padre nos acompañe en el camino de la superación del dolor de la pérdida, se comienza al segundo día que la persona sin vida es cremada o inhumada y debe hacerse de una forma sincera para que el alma no tenga percances en el camino y alcance la gloria lo más pronto posible.

El número de días está relacionado de una manera muy estrecha con los nueve meses que el fallecido estuvo en el vientre de su madre, además durante el novenario a un difunto también se meditan misterios que pueden variar entre ser gozosos, gloriosos, luminosos y dolorosos los cuales corresponden según el día de la semana. Cada día se inicia con una intención por el difunto. (Arellano, 2020)

5.2.8. Levantamiento del altar

El levantamiento del altar cambia de una comunidad religiosa a otra, si bien cuando muere algún miembro de la comunidad, se produce una sensación de ausencia y disminución, ante lo cual la reacción consiste en avivar los sentimientos colectivos y familiares que inclinan a los individuos a buscarse y aproximarse en torno a este rito funerario.

También se observa la necesidad de afirmarse con una energía particular: se abrazan, se dicen palabras que buscan el consuelo de los dolientes, mostrando el estado afectivo en que se encuentran y que refleja la circunstancia por la que todos los seres humanos atraviesan en algún momento de sus vidas. Tanto los parientes cercanos enlutados por la pérdida de un ser querido como el grupo en conjunto dan muestras de aflicción y solidaridad, a fin de armonizar sus sentimientos con la situación.

Esta etapa del rito se trata de una celebración fúnebre que forma parte de la tradición religiosa popular. Se inicia con el testimonio de fe por parte de

los protagonistas, continúa con una declaración de la supuesta relación del rito con prácticas prehispánicas y la creencia de que el perdón de los “pecados” cometidos por los difuntos son perdonados, así como con oraciones y buenas acciones de los vivos que avivan la esperanza de un reencuentro más allá de la vida terrenal. (López M. , 2016)

Ilustración 18. Levantamiento del Altar



Tomado de (Equilibrium, 2017)

CAPÍTULO VI

6. Bailes y danzas folklóricas de La Chorrera y su integración en las prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos.

La Chorrera, ubicada en la provincia de Panamá Oeste, es un distrito con una rica tradición folklórica que se manifiesta en sus danzas y bailes típicos. Estas expresiones culturales no solo representan la identidad del pueblo chorrerano, sino que también han sido parte de rituales ancestrales, incluyendo las ceremonias de despedida a los difuntos en la cual se hace presente a través de las estas manifestaciones artísticas profundamente arraigadas en la historia y la identidad del pueblo.

Los bailes y danzas folklóricas en general, no solo celebran la vida, sino que también sirven como puente entre el mundo terrenal y el espiritual, cumpliéndose como elementos rituales que acompañan en forma simbólica la despedida de los difuntos. Estas expresiones, cuidadosamente transmitidas de una generación a otra, incorporan valores, creencias y un sentimiento colectivo de pertenencia que transforma el dolor de la pérdida en un homenaje lleno de significado.

Las prácticas funerarias en La Chorrera han estado influenciadas por las creencias indígenas, españolas y afrodescendientes, donde la música y la danza juegan un papel fundamental en la transición del alma hacia el más allá. En algunas comunidades, los tambores y los cantos acompañan el velorio, creando un ambiente de respeto y celebración por la vida del fallecido.

La danza, en este contexto, se convierte en un medio de expresión para canalizar el duelo y rendir homenaje a los ancestros y así también a los que se nos estén adelantando en esta etapa de la vida. En ciertos casos, los movimientos de los bailarines imitan el viaje del espíritu, representando su tránsito hacia el descanso eterno. Estas prácticas reflejan la cosmovisión de la comunidad, donde la muerte no es vista como un final absoluto, sino como una transformación.

A través de la danza, la comunidad honra a sus difuntos, preservando sus tradiciones y fortaleciendo su identidad cultural.

6.1. La Cumbia Chorrerana

La Cumbia Chorrerana es un baile de doble ronda o círculo, donde el hombre está en la parte inferior y la dama en la posición exterior. En la rueda se permiten varias parejas y si hay demasiados, entonces se puede recurrir a realizar más de una ronda; cuando es así, cada una de ellas gira en sentido diferente. (Vergara, 2004)

Esta cumbia es la que conserva su carácter antiguo y la cual se instala en un sitio al aire libre, ya sea en una calle o en un patio, sin importar mucho lo irregular del piso.

Según la investigación del profesor Luis A. Moreno O., en su Folleto del Folklore Nacional nos escribe que hay dos tipos de cumbias:

1. La cumbia alegre: Esta utiliza para su ejecución musical un patrón rítmico a 2/4 (dos cuartos), es lento, pero alegre, por lo que tiene un ritmo vivo o rápido, por eso algunos la denominan cumbia abierta.
2. La cumbia gaita: Si bien utiliza el mismo patrón rítmico 2/4 (dos cuartos), es más lenta que la anterior.

Ambas cumbias, la alegre y la gaita poseen dos figuras (secuencias de pasos a realizar): el paseo y la vuelta.

- Primera Figura, el paseo:

Ambos bailarines se desplazan, con pasos cortos o seguidilla. Ella para su derecha y él hacia su izquierda. En esta figura, el movimiento de la cadera es discreto, acorde con el ritmo musical y sin exageración alguna.

Hay que destacar que en el paseo de la cumbia gaita hay una variante que poco se capta entre los bailarines, especialmente en los grupos de proyecciones artísticas, que se dejan envolver por el ritmo contagioso de la cumbia alegre. Dicha variante consiste en que ambos bailarines ejecutan unas medias lunas en la posición común del paseo (uno frente al otro), que sólo se interrumpe con el llamado a vueltas-que no varía entre una cumbia y otra.

- Segunda figura, las vueltas: Se ejecutan con una llamada o repique del tambor cumbiero acompañado, seguidamente de las maracas, repite este que es bastante prolongado e indica el movimiento de las vueltas (dos vueltas seguidas) para el cambio de posición. (Prof. Luis A. ,Moreno O., 1990)

Esta Cumbia es una de las expresiones más representativas del folklore de La Chorrera. Por tal motivo se celebra anualmente el Festival Nacional de la Cumbia Chorrerana, fue instituido por la Ley No. 200 del 15 de febrero de 2021, que busca preservar esta tradición y resaltar la importancia de la cumbia en la identidad cultural del distrito. Durante el evento, se realizan concursos de tambor cumbiero, acordeonistas y cantadoras, además de exhibiciones de vestimenta tradicional como el pollerín chorrerano.

Ilustración 19. Baile de Cumbia Chorrerana



Baile de la Cumbia Chorrerana, por la Agrupación Folklórica Bellezas de mi país en el festival Nacional de la Cumbia Chorrerana 2024.

6.2. El Punto de Salón Chorrerano

Fue bailado en las épocas anteriores por la gente de sociedad, identificada en el pueblo como “gente de la crema y nata”, que contaba con una respetable o mediana solvencia económica. Se presentaba en lugares distinguidos de la cabecera del distrito.

El mismo presenta una ejecución musical de 6/8 (seis octavos), lento y cadencioso; la velocidad del ritmo inicial cambia súbitamente durante el desarrollo de una parte del tema y se convierte en rápida, pero manteniendo la nomenclatura a 6/8. (Vergara, 2004)

Dicho baile se inicia con el paseo de la pareja para colocarse frente a los tambores, ambos realizan la vuelta segunda del paseo, que consiste en un balanceo del cuerpo, hacia adelante y atrás, con cambio de los pies, indicándoles con el derecho; al cambiar la música realizan un balanceo de derecha a izquierda avanzando para formar un círculo; marcan luego zapateo, que se inicia con cuatro golpes del pie derecho, una vuelta y nuevamente zapateo seguido, para avanzar en el círculo; al golpe del tabor y la caja dan nuevamente la vuelta para centrar en seguidilla que pone fin a las figuras. La música cambia y la pareja inicia otra vez el paseo, es pues de la vuelta, estas figuras se repiten tres veces, para finalizar, después de la tercera vuelta, en seguidilla en donde la mujer entra al brazo derecho del varón terminar con una venia. Durante el baile los ejecutantes hacen despliegue de gracia y elegancia, hombre realza su personalidad para conquistar a su pareja, mientras que ella se hace más mujer que nunca al contestar el galanteo con exquisito coqueteo. (Prof. Luis A. ,Moreno O., 1990)

Ilustración 20. Baile, El Punto de Salón Chorrerano



Presentación del Punto de Salón Chorrerano, bailado por Melissa Atencio, en un reinado a sus 7 años, en la Escuela Zaida Zela Núñez de La Chorrera, año 1992

6.3. Bailes de Tambor

Los bailes de tambor son fundamentales en la tradición panameña y han sido parte de celebraciones y rituales. La Chorrera cuenta con tres variantes de tambor y cada una de ellas tiene su propia expresión corporal al momento de bailar. En su ejecución, también es notable un elemento que a simple vista parece un desorden musical, este fenómeno se conoce como polirritmia. Para iniciar cualquier variante de tambor Chorrerano ,la cantalante o cantadora entona una copla donde incluye el estribillo que contestaran o repetirán las mujeres del coro, con palmadas lentas - cómo melancólicas- El tambor seguero toma la iniciativa, seguido el tambor claro el

repujador y la caja o tambora, que al instante conjugan un peculiar acoplamiento a pesar del lenguaje diferente, en cada uno de ellos hay inspiración, convivio y armonía, que para extraños es como una dasafinación, por lo poco atractivos que les resulta estos bailes de tambor, su atención y predilección está enmarcado en el estilo Santeño, por su carácter criollo panameño.

6.4. Variantes del Tambor Chorrerano:

- Tambor corrido: Es alegre, tiene una nomenclatura rítmica de 6/8 (seis octavos), comúnmente es conocido como atravesao. Esta variante consta de tres figuras básicas; paseo, caídas y seguidilla. (Vergara, 2004)

Los Tambores realizan una especie de introducción con percusiones escofónicas, que es como un llamado para las parejas, luego se realiza la primera figura que se refiere al paseo hacia adelante y hacia atrás, luego al cambio de los sonidos, se efectúa la segunda figura, se dan tres golpes para ejecutar la tercera forma, que se refiere a un paseo con seguidilla, en un desplazamiento de media luna compartido con la pareja, hacia la derecha e izquierda hasta que los tambores corten el ritmo para iniciar los movimientos iniciales.

- Tambor Norte: En esta variante de tambor se utiliza una nomenclatura o patrón rítmico a 2/4 (dos cuartos) y con movimientos lentísimos. Costa de tres figuras; paseo, caídas y seguidilla. De movimientos más lentos que el

corrido, la primera figura frente a los tambores, tres pasos tres pasos hacia adelante con escobillado hacia atrás hecho por el varón seguido cada uno, de pasos hacia adelante y atrás por la pareja; todo debidamente marcado por la caja, los repiques y el pujador. Aun aviso de los tambores, los bailarines realizan tres golpes hacia a derecha e izquierda, después de los cuales se ejecuta una tercera figura, que consiste en un movimiento de seguidilla, pero sin hacer vueltas enteras, describiendo sólo una media circunferencia a la derecha y a la izquierda con una caída al compás del tambor la caja. A un cambio de los tambores, se corta el movimiento y se vuelve a la primera figura sin transición alguna.

- Tambor golpe de Ciénega:

Tiene también tres figuras: la primera es el balance, parecida al norte, pero en cada final hacia adelante, la pareja verifica una ligera inclinación o venia ante los tambores.

Estas genuflexiones deben realizarse estrictamente cada cuatro unidades de tiempo, que es la duración de ir y venir. En el aviso de los tambores se realizan tres vaivenes del cuerpo hacia adelante y atrás, luego cada bailarín hace un giro sobre el mismo, lanzando grito para entrar en la seguidilla, cuyo desplazamiento se hace con medios pasos separados por pausas y alternando los pies al iniciar cada uno. Se realizan también en cada figura, medias lunas; al cambiar el varón, ejecuta una media vuelta lenta y la pareja retrocede para encontrarse, este paso se realiza varias veces hasta que los tambores indiquen el cambio para iniciar nuevamente.

(Prof. Luis A. ,Moreno O., 1990)

Ilustración 21. Variantes de Tambor Chorrerano



Baile de Tambores Chorreranos, por la Agrupación Folklórica Bellezas de mi país en el festival Nacional de la Cumbia Chorrerana 2025.

6.5. Danza del Gran Diablo de La Chorrera

Entre las danzas más representativas de La Chorrera se encuentra la "Danza del Gran Diablo", una expresión cultural que ha perdurado por más de 50 años y que forma parte de las festividades del Corpus Christi (Diario, Mi DIARIO, 2019). Esta danza, caracterizada por el uso de máscaras coloridas y movimientos enérgicos, dentro de su coreografía realizan pasa calle, otras fases de la danza, tienen texto y

momentos dramatizados. Su música es ejecutada por instrumentos como el acordeón, el tambor con batuca.

Un concepto que se ha integrado en diversas ceremonias de la comunidad. Se celebra durante la festividad del Corpus Christi y representa la lucha entre el bien y el mal. Esta danza ha sido reconocida por la UNESCO; incorporada a las Danzas y expresiones asociadas a la fiesta de Corpus Christi en Panamá, en la lista representativa como parte del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, hecho ocurrido el 31 de marzo de 2019, suscrito en el año 2021.

Ilustración 22. Danza del Gran Diablo e La Chorrera



Tomado de (Cornejo, 2019)

6.6. Danza del Toro Guapo

La Danza del Toro Galán es una tradición exclusiva de La Chorrera, con raíces que datan de 1908. Originalmente, los barrios de la región organizaban esta danza con grupos de hombres y mujeres (Al ser ejecutado por mujeres recibe el nombre de Toro Galán) esta versión muy poco se ve dado a que es una danza la cual se ejecuta por las calles de La Chorrera y por lo distante era agotador para las mujeres, aunque con el tiempo solo los hombres la ejecutan. Parte de esta información fue dada por la maestra Mamy Chacón (Q.E.P.D.)

Ilustración 23. Danza del Toro Guapo de La Chorrera



Tomado de (Critica, 2009)

6.7. Danza de los Parrampanes

En la Investigación de la Magister Maxdalis Hernández sobre la Danza de Los Parrampanes nos habla: **Según los datos recabados durante el estudio de investigación a las diferentes personalidades del folklore chorrerano, podemos mencionar el relato del señor Marcelino Avilés oriundo de La Chorrera, nos dice, que según las historias contadas por algunas personas del Distrito, que al llegar estos hombre, con procedencia Europea, los cuales eran portugueses que llegaban de América, para ser contratados para la construcción del Canal y ferrocarril, poseían costumbres de modas andrajosas y eran muy criticones de las autoridades que manejaban al pueblo en esa época De esta manera, cuentan que esta Danza de los Parrampanes fue adoptada por un panameño, que no se conoce el nombre ni su procedencia, se cree que de esta manera dio el inicio de la danza conocidas como los Parrampanes, donde solo participaban varones, imitando su forma de vestir y las mofas o burlas que hacían los portugueses a las autoridades de ese entonces.**

Ilustración 24. Danza de Los Parrampanes



Tomado de (@chakatinoficial, 2021)

6.8. La integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera en las prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos

La danza folklórica en La Chorrera no solo representa una expresión artística, sino también un vehículo de memoria colectiva. En comunidades como Barrio Colón y Barrio Balboa, estas manifestaciones han trascendido el escenario festivo para convertirse en parte esencial de los rituales de despedida a los difuntos, donde el tambor, la indumentaria y el movimiento corporal evocan un diálogo entre los vivos y los ancestros. Una de las expresiones más emblemáticas es la Danza del Gran Diablo, ejecutada tradicionalmente durante las festividades del Corpus Christi. Esta danza, con más de cincuenta años de historia, se caracteriza por sus máscaras

zoomorfas, sus faldas coloridas y los versos que acompañan el ritmo del tambor y el acordeón. Aunque su origen está ligado a celebraciones religiosas, su simbolismo ha sido resignificado por las comunidades locales como un acto de protección espiritual y despedida ritual. (Cornejo, 2019)

Asimismo, la Danza de los Diablos Mantúes ha sido documentada como un medio de conservación del folklore Chorrerano. Este proyecto comunitario ha permitido registrar elementos como la música, la indumentaria y las coreografías, destacando su papel en la transmisión oral de saberes tradicionales. En el contexto de los rituales funerarios, esta danza se convierte en un acto de honra, donde el cuerpo danzante acompaña el tránsito del alma, reafirmando la pertenencia cultural y el vínculo con lo sagrado. (Repositorio, 2018)

Estas prácticas no solo fortalecen la identidad local, sino que también ofrecen a las nuevas generaciones una forma de reconectar con sus raíces. La participación de niños, jóvenes y adultos en agrupaciones como el Conjunto Folklórico Cultura y Tradición de La Chorrera demuestra que el folklore sigue vivo, adaptándose a los tiempos sin perder su esencia. (Cultura, 2016)

En suma, los bailes y danzas folklóricas de La Chorrera constituyen un puente entre lo festivo y lo ritual, entre lo visible y lo invisible. Su integración en las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos revela una cosmovisión donde el arte, la espiritualidad y la comunidad se entrelazan para rendir homenaje a quienes han partido, manteniendo viva la llama de la tradición.

6.9. Folkloristas destacados en la salvaguarda del Folklore Chorrerano, homenajeados con prácticas ancestrales rituales de despedida a los difuntos

- **Ñato Califa y Chía Ureña:**



Tomado de (Critica, 2009)

La historia del folklore Chorrerano no puede contarse sin mencionar a **Carlos Felipe Isaacs Rodríguez**, conocido como “**Ñato Califa**”, y a **Lucía del Carmen “Chía” Ureña Sánchez**. Ambos dedicaron su vida a la preservación, difusión y dignificación de la cumbia chorrerana, convirtiéndose en referentes culturales y espirituales para generaciones enteras.

Ñato Califa, músico, compositor y director del conjunto que llevaba su nombre, fue un defensor incansable de la autenticidad de la cumbia local. Su estilo, profundamente arraigado en las tradiciones de La Chorrera, se caracterizaba por el uso del tambor típico, el acordeón y letras que narraban vivencias del pueblo. Chía Ureña, su compañera artística y cantante principal, aportó una voz cálida y poderosa que conectaba con el alma de la comunidad. Juntos, formaron un dúo

que no solo animaba fiestas y ferias, sino que también transmitía valores, memoria y pertenencia.

NATO CALIFA

El hombre que popularizó la Cumbia Chorrerana

Folklore de la Chorrera



En el grupo Chia Ureña, en el canto: Carillo Isaac Jr., Higinio Aguirre, Luis De La Cruz, Giovanni Hernández y algunas personas que nos acompañan esporádicamente".

Es importante resaltar, que por lo general los bailes de Cumbia Chorrerana, empiezan a las nueve de la noche y se baila toda la noche sin detener la música hasta la siete de la mañana del día siguiente en muchas ocasiones, pues el público amante de esta bella tradición cuando empieza a bailar no quiere que pare, pues como expresión vernacular y folklórica envuelve en un manto de misterio a los asistentes que los hace olvidar el tiempo y los invita a disfrutar de su ritmo que con cadencias y bellas melodías ejecutadas por los muchachos del popular Nato Califa.

Nos comentó Nato Califa sobre una experiencia que le llamó poderosamente la atención, una de esas noches de Cumbia. "Recuerda claramente un día que estaba tocando cumbia, cuando llegó una pareja de esposos (eso parecía) de unos 50 años aproximadamente y se quedaron oyendo y mirando la gente bailando, pero les era, al parecer difícil entrar a bailar por lo rápido del ritmo y decidí cambiar a la Gaita (una especie de Cumbia, pero más lenta) y entonces entraron y los vi como se divertían, en eso me tocaba el descanso y mi hijo Carlitos tomó el acordeón en eso la pareja que tenía una chata en su bolsillo se me acercó y me dió un poco y me felicitaron, con esa acción a mí se me salieron las lágrimas de la alegría, pues me dió un gusto inmeso que la gente se divirtiera con esta música que cuando la toco lo hago con gusto y amor, pues la Cumbia Chorrerana, es mi vida y al pasar el tiempo le voy cogiendo más cariño y apego".

El Conjunto Estrella de Oro en la década del 70, máxima expresión del Folklore y la Cumbia Chorrerana. De izquierda a derecha se aprecian: Nacho Villalaz, en la guitarra; Tino Camarena- timbal; Agapito Acevedo, acordeón; Nato Califa, churuca y el popular "Yaye" en la tumbadora. (foto1)

"Me da un gusto inmeso que la gente se divierta con esta música que cuando la toco lo hago con gusto y amor, pues la Cumbia Chorrerana es mi vida y al pasar el tiempo le voy cogiendo más cariño y apego". Nato Califa.

Esta música se baila con la gente alrededor de los músicos quienes se apostan en el centro para deleitar a los asistentes a este evento vernacular del antaño chorrerano; en el mismo se entonan piezas como "Julia, Julia, pela la yuca..." "Flor de Caña", "Ratón busca tu cueva", "La mulata de Valerio" y otras que al paso de los años han tomado auge y están siendo amenizadas por este gran músico netamente chorrerano que nació un 25 de abril de 1924.

En estos tiempos, en el inicio de la década de los '90, podemos afirmar que cuando se habla de la Cumbia Chorrerana, de inmediato se piensa en el nunolar Nato Califa "un hombre modesto y amistoso que brinda lo mejor de sí al ejecutar su acordeón en esas noches de cumbia... Y ahora cuando han pasado 15 años desde que se inició como trovador de cumbias se siente orgulloso, pues la misma ha tenido éxito no sólo en La Chorrera sino a nivel nacional, pues se ha presentado a lo largo y ancho del país llevando esta música (sobreviviente de los bailes autóctonos de La Chorrera, pues poco se ven los Mantues, El torito Galpa, Los Parrampanes, y otras costumbres que al correr de los años el pueblo se ha olvidado de ellas. El ser cuestionado, de cuales son los instrumentos que utiliza en sus presentaciones, Nato nos dijo: "bueno utilizamos el cumbiero (o sea el Tambor grande), Caja, Maracas, Churuca, Acordeón y hasta el canto pues anteriormente la gente era la que entonaba la letra, pero ahora somos nosotros los tocadores. También me acompañan



Nato Califa con su propio Conjunto participaron en la Feria de La Chorrera en 1989. Aquí apreciamos la muy conocida Lucía "Chía" Ureña, cantante del grupo.

Recorte de periódico encontrado en la Biblioteca Hortensio de Icaza, La Chorrera

El 13 de enero de 2006, ambos fallecieron trágicamente en un accidente de tránsito mientras se dirigían a participar en la Feria de la Naranja en El Cacao, Capira. La pérdida fue devastadora para La Chorrera, que se vistió de luto y respondió con un acto de profunda significación cultural: la creación del Día de la Cumbia Chorrerana, decretado por el Consejo Municipal ese mismo año. (Diario, Mi Diario, 2020)

Ilustración 25 .Recordatorio Digital



Tomado de (@dfmamyhacón, s.f.)

Desde entonces, cada 13 de enero se celebra una misa típica en la Parroquia San Francisco de Paula, seguida de desfiles, presentaciones folklóricas y homenajes póstumos. Estas prácticas rituales de despedida no solo honran la memoria de Ñato y Chía, sino que también reflejan una cosmovisión ancestral donde el arte acompaña el tránsito espiritual del alma. El tambor no solo marca el ritmo de la danza, sino también el pulso de la memoria colectiva.

La Asociación Folklórica Chorreranos Unidos ¡Que la Cumbia No Pare! ha mantenido vivo su legado, organizando el Festival Nacional de la Cumbia Chorrerana y promoviendo el reconocimiento de estos artistas como Tesoros Humanos Vivos. Su ejemplo ha inspirado a nuevos grupos juveniles que, aunque enfrentan desafíos de apoyo institucional, continúan defendiendo la cumbia como símbolo de identidad y resistencia cultural. (Panamá L. E., 2010) (Diario, Mi Diario, 2020)

Ñato Califa y Chía Ureña no solo fueron músicos: fueron guardianes de la tradición, sembradores de orgullo y puentes entre el pasado y el presente. Su legado vive en cada tambor que suena, en cada voz que canta, y en cada corazón que baila con el alma chorrerana.

Ilustración 26. Agrupación de Ñato Califa y Chía Ureña



Tomado de (Diario, Mi Diario, 2020)

- **Mamy Chacón:**

Ilustración 27. Mamy Chacón,Guardiana del Folklore Chorrerano



Tomado de (Somoza, 2020), (Panamá C. A., 2020)

Hablar del folklore Chorrerano es evocar el alma de una comunidad que vive y respira tradición. En ese paisaje cultural, **Candelaria Carrasco de Chacón**, conocida cariñosamente como **“Mamy” Chacón**, se alza como una de las guardianas más férreas del patrimonio intangible de La Chorrera. Su vida fue un testimonio de entrega, resistencia y amor por las danzas que narran la historia de un pueblo.

Desde sus primeros pasos en el folklore en 1971, tras la pérdida de su esposo Eusebio “Chevo” Chacón, Mamy encontró en la danza un refugio espiritual y una misión de vida. Fundó su primer conjunto típico infantil en la escuela Naciones Unidas, y desde entonces dedicó décadas a formar niños, jóvenes y adultos en las cinco danzas tradicionales de La Chorrera: el Toro Guapo, el Toro Galán, los Mantúes, los Parrampanes y los Congos. Su labor no se limitó a la enseñanza técnica; Mamy transmitía valores, historia y sentido de pertenencia.

Fue también la impulsora del Festival Edgardo “Gary” Chacón, en honor a su hijo fallecido, quien llevó el folklore chorrerano hasta los Estados Unidos. Este festival se convirtió en un espacio de encuentro nacional, donde la Danza del Torito Guapo y la Cumbia Chorrerana cerraban cada jornada como símbolo de identidad y resistencia cultural. (Crítica L. , 2020)

A pesar de sus dolencias físicas, Mamy nunca dejó de participar en las celebraciones. En sus últimos años, incluso tras una fractura de cadera sufrida durante la Danza del Toro Guapo, se sometió a una operación y continuó su labor con valentía (Libre, 2020) . Su partida el 9 de agosto de 2020 dejó un vacío profundo, pero también una huella imborrable en la memoria de La Chorrera.

Ilustración 28. Recordatorio Digital



Tomado de (Panamá C. A., 2020)

Las honras fúnebres incluyeron cantos, danzas y vestuarios típicos, como parte de un ritual ancestral de despedida. Amigos, estudiantes y folkloristas se reunieron en la iglesia Inmaculada Concepción para rendirle tributo, reconociendo que Mamy no solo enseñó a bailar, sino a vivir con orgullo la herencia cultural.

Su legado continúa en cada pollera bordada, en cada tambor que resuena, y en cada niño que aprende a bailar con el corazón. Mamy Chacón fue, y seguirá siendo, la voz firme que defendió el folklore Chorrerano con pasión y dignidad.

Ilustración 29. Misa Funeraria de Mamy Chacón



Tomado de (@panamaamerica, 2020)

- **Ana Ureña:**

Ilustración 30. Ana Ureña



Tomado de (Libre, 2024)

Ana Enelva Ureña de Almillategui, cariñosamente conocida como “**Anita**”, fue mucho más que una cantadora de cumbia chorrerana: fue una voz que sostuvo el alma de una tradición en momentos de duelo, transformación y esperanza. Su legado como folklorista se entrelaza con la historia viva de La Chorrera, donde el tambor, el canto y la memoria colectiva se funden en una sola expresión de identidad.

Aprendió el arte del canto tradicional de su madre y de su hermana, **Lucía “Chía” Ureña**, con quien compartió escenarios y sueños. Tras el fallecimiento de Chía y Carlos Felipe “Ñato Califa” Isaacs en el trágico accidente de 2006, Ana asumió con valentía el rol de preservar la cumbia chorrerana, elevando su voz para que el ritmo

no se apagara. Su interpretación de versos como “Cada vez que voy a la cumbia, yo me llevaré mi sombrero...” se convirtió en símbolo de resistencia cultural y espiritual. (Minutos, 2024)

Ilustración 31. Ana Ureña en el Festival Nal. de la Cumbia Chorrerana 2024



Tomado de (@tipiqierosdepurasepa, 2024)

Ana no solo cantaba: formó nuevas generaciones de cantadoras, transmitiendo no solo técnica vocal, sino también el orgullo de pertenecer a una tradición que honra a los ancestros. Su participación en el conjunto “Los Nietos de Ñato y Ana Ureña” revitalizó el folklore local, llevando la cumbia a plazas, ferias y escenarios donde el tambor chorrerano volvía a latir con fuerza. (Crítica, 2024)

Reconocida como “Tesoro Vivo” y declarada Hija Meritoria por el Consejo Municipal de La Chorrera, Ana fue homenajeada en vida y en muerte con prácticas rituales profundamente significativas. Tras una larga enfermedad, falleció el 4 de junio de

2024, rodeada del cariño de su comunidad. En su honor, se celebró una Gran Cumbia Chorrerana en el Parque Libertador, donde danzas, tambores y cantos típicos acompañaron su despedida, reafirmando el vínculo entre el arte y la espiritualidad ancestral. (América P. , 2024)

Su legado continúa en cada niña que aprende a cantar con el corazón, en cada tambor que resuena en las calles de La Chorrera, y en cada alma que encuentra consuelo en el ritmo de la cumbia. Ana Ureña no solo defendió el folklore: lo convirtió en un acto de amor, memoria y trascendencia.



Tomado de (América P. , 2024)

CAPÍTULO VII

7. MARCO METODOLÓGICO

7.1 Tipo y diseño de estudio

El presente estudio se fundamenta en un enfoque descriptivo-cualitativo que resulta especialmente idóneo para adentrarse en la complejidad de fenómenos culturales profundamente arraigados. Esta metodología permite explorar y comprender, desde la perspectiva narrativa, las diversas capas de significado que se esconden en las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos, integradas con los tradicionalmente expresivos Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera.

Adoptar un diseño descriptivo-cualitativo significa ir más allá de la mera observación superficial: se trata de capturar las experiencias, creencias y sentimientos de quienes viven y transmiten estas tradiciones. Cada testimonio recogido en esta investigación ofrece una ventana única hacia la manera en que los habitantes de La Chorrera interpretan y viven el ritual fúnebre. Los relatos personales, enmarcados en el contexto de la comunidad, permiten comprender cómo el arte del baile y la danza se convierte en un medio para transformar el dolor de la pérdida en un homenaje lleno de significado y esperanza.

A través de este enfoque, se busca describir con detalle las manifestaciones culturales y rituales, enfatizando tanto los aspectos estéticos como los profundos simbolismos presentes en cada danza. Los Rituales de despedida a los difuntos, al estar acompañados por el ritmo contagioso de la cumbia, la solemnidad del Punto

de Salón, la fuerza ritual de los bailes de tambor, o la mística de la Danza del Gran Diablo, entre otros, se revelan como espacios donde confluyen memoria, identidad y espiritualidad. Esta integración artística y simbólica se aprecia como un puente entre el mundo de los vivos y el de los espíritus, ofreciendo a la comunidad una forma de sobrellevar la pérdida y reforzar sus lazos culturales.

En síntesis, el diseño descriptivo-cualitativo empleado en esta investigación no solo se centra en la recopilación de datos, sino que también celebra la pluralidad de experiencias y emociones que configuran la identidad Chorrerana. Este enfoque permite construir un relato rico y matizado, en el que cada danza, cada movimiento, se convierte en una narración de la vida, la muerte y la trascendencia a través de la tradición.

7.2 Población y muestra

Para esta investigación se trabajó con una muestra aleatoria de 100 personas de la Comunidad de la Chorrera que hayan participado o practiquen rituales de despedida a los difuntos, al igual que la práctica de bailes de Danzas Folklóricas de La Chorrera.

Se seleccionó al azar una muestra con una entrevista realizada a 9 conocedores de las costumbres y tradiciones dentro de este hecho folklórico; para dejar por

escrito un cuadro comparativo del rito de los difuntos según las comunidades de nuestro Panamá en las cuales residen.

También fueron entrevistadas 10 personas de la comunidad de La Chorrera, entre ellos: personas que han logrado experimentar dicho hecho folklórico.

Según los datos del Censo 2010 realizados por el Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC), la población total del distrito de La Chorrera fue de 161,470 habitantes. Esta cifra revela no solo la magnitud demográfica de la ciudad, sino también una distribución casi equitativa entre hombres y mujeres, evidenciando la diversidad y estabilidad de esta comunidad en la provincia de Panamá Oeste. (Panamá. I. N.-C., 2010)

7.3 Instrumentos de recolección de información

7.3.1. Encuesta

Lista de preguntas de la encuesta sobre ***“Prácticas ancestrales y rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los bailes y danzas folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”***.

Datos Generales

1. ¿Cuál es su edad?

Menos de 18 años

18 - 30 años

31 - 50 años

Más de 50 años

2. ¿Reside actualmente en La Chorrera?

Sí

No

3. ¿Cuál es su nivel de conocimiento sobre las prácticas ancestrales en los rituales funerarios de La Chorrera?

Muy alto

Medio

Bajo

No tengo conocimiento

Prácticas Ancestrales y Rituales Funerarios

4. ¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en La Chorrera?

Sí

No

5. ¿Cuáles de las siguientes prácticas ha observado en los rituales funerarios tradicionales? (Seleccione todas las que correspondan)

Canto de salmos o rezos tradicionales

Uso de velas y sahumerios

Procesiones con música

Bailes y danzas folklóricas

Ofrendas de comida y objetos personales

Otras (especifique): _____

6. ¿Cree que estas prácticas ayudan a la comunidad a sobrellevar el duelo?

Sí

No

No estoy seguro/a

Bailes y Danzas Folklóricas en los Rituales Funerarios

7. ¿Ha presenciado la integración de bailes y danzas folklóricas en rituales de despedida a los difuntos?

Sí

No

8. ¿Qué tipo de danza folklórica ha visto en estos rituales?

Tamborito

Punto

Cumbia

Otras (especifique): _____

9. ¿Quiénes suelen participar en estos bailes dentro del ritual?

Familiares del difunto

Miembros de la comunidad

Grupos folklóricos organizados

No lo sé

10. ¿Qué significado cree que tienen los bailes folklóricos en los rituales funerarios?

Homenaje al difunto

Expresión de duelo y despedida

Celebración de la vida del fallecido

No estoy seguro/a

Preservación y Transmisión Cultural

11. ¿Cree que estas prácticas y danzas folklóricas deben seguir siendo parte de los rituales funerarios en La Chorrera?

Sí

No

No estoy seguro/a

12. ¿Considera que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones?

Sí

No

No estoy seguro/a

13. ¿Qué medidas cree que podrían tomarse para preservar estas prácticas?
(Seleccione todas las que correspondan)

Talleres y capacitaciones sobre rituales tradicionales

Eventos culturales y festivales

Documentación y difusión en medios digitales

Integración en la educación escolar

Otras (especifique): _____

Percepción Personal

14. ¿Cómo percibe la integración de los bailes folklóricos en los rituales funerarios?

Positiva, porque mantiene vivas las tradiciones

Negativa, porque no debería mezclarse con el duelo

Neutral, depende del contexto

15. ¿Le gustaría aprender más sobre estas prácticas y su significado?

Sí

No

Esta encuesta ayudará a recopilar información sobre la percepción y preservación de estas tradiciones en La Chorrera.

7.3.2. Entrevistas

Serie de preguntas para la **entrevista** sobre ***“Prácticas ancestrales y rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los bailes y danzas folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”***.

I. Contexto y Experiencia Personal

1. ¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente o de procedencia?
2. ¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?
3. ¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?
4. ¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folklóricas en los rituales de despedida a los difuntos?
5. ¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?, podría escribirlas?
6. ¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?
7. ¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?
8. ¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?
9. ¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

10. ¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones?

¿Por qué si y por qué no?

11. ¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

12. ¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

Al finalizar, agradezco pueda facilitar una fotografía suya en buena calidad, tomando en cuenta que esta investigación será parte de la historia dentro del Folklore Panameño y sus respuestas son un aporte significativo dentro de esta investigación, agradezco de antemano su atención y colaboración.

CAPÍTULO VIII

8. ANÁLISIS DE RESULTADOS

8.1. Análisis de resultados

“Prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”

La investigación permitió descubrir que, en La Chorrera, despedir a un ser querido no es solo un acto íntimo de dolor, sino también una expresión profunda de identidad cultural. Las prácticas ancestrales que aún viven en los corazones de las familias chorreranas revelan una forma única de honrar la partida: a través del tambor, la danza y el recuerdo compartido.

El ritual como memoria viva

Los testimonios recogidos muestran que los rituales de despedida no se limitan a lo religioso o lo formal. En muchos hogares, especialmente en comunidades rurales, se integran elementos folklóricos como el tambor chorrerano, las danzas y cantos tradicionales que acompañan el velorio o el novenario. Estas expresiones no solo consuelan: también conectan a los vivos con sus raíces, con sus ancestros, con la tierra.

La danza como lenguaje del alma

Los bailes folklóricos, lejos de ser vistos como entretenimiento, se convierten en gestos simbólicos de amor y gratitud. Algunas agrupaciones Folkloricas, han participado en actos conmemorativos donde la danza representa el último

homenaje al difunto. Cada paso, cada giro, cada golpe de tambor es una forma de decir “gracias por tu vida, por tu legado”.

- **Sabiduría heredada**

Figuras como los abuelos, emergen como guardianes de estas tradiciones. Estos enseñan no solo cómo se baila, sino por qué se baila. Ellos transmiten el valor espiritual de cada práctica, el respeto por los difuntos, y la importancia de mantener viva la costumbre. Esta transmisión oral es el verdadero patrimonio: uno que no se escribe en libros, sino que se vive en comunidad.

- **Resistencia y pertenencia**

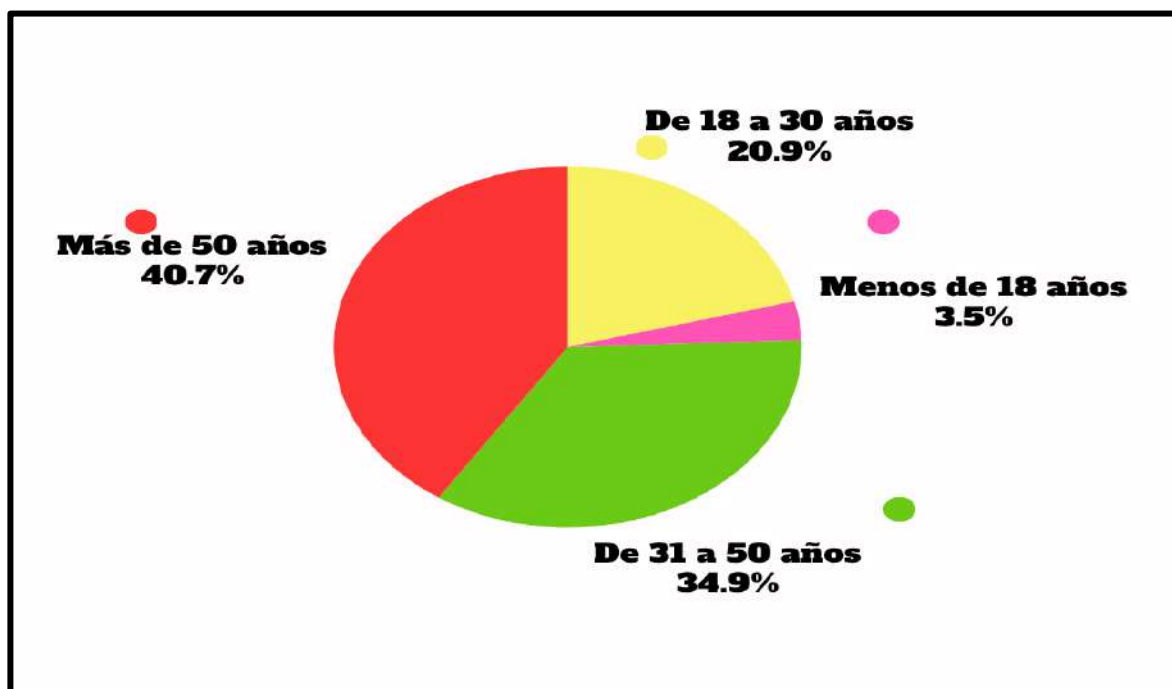
En un mundo que avanza hacia la homogeneización cultural, estas prácticas representan una forma de resistencia. Los rituales con danza y música no solo preservan la tradición: también afirman el derecho de cada comunidad a despedir a sus muertos desde su propia cosmovisión. En La Chorrera, la muerte no es silencio: es tambor, es canto, es danza, es memoria.

8.2. Graficas de las Encuestas

Datos Generales

Gráfica 1 . ¿Cuál es su rango de edad?

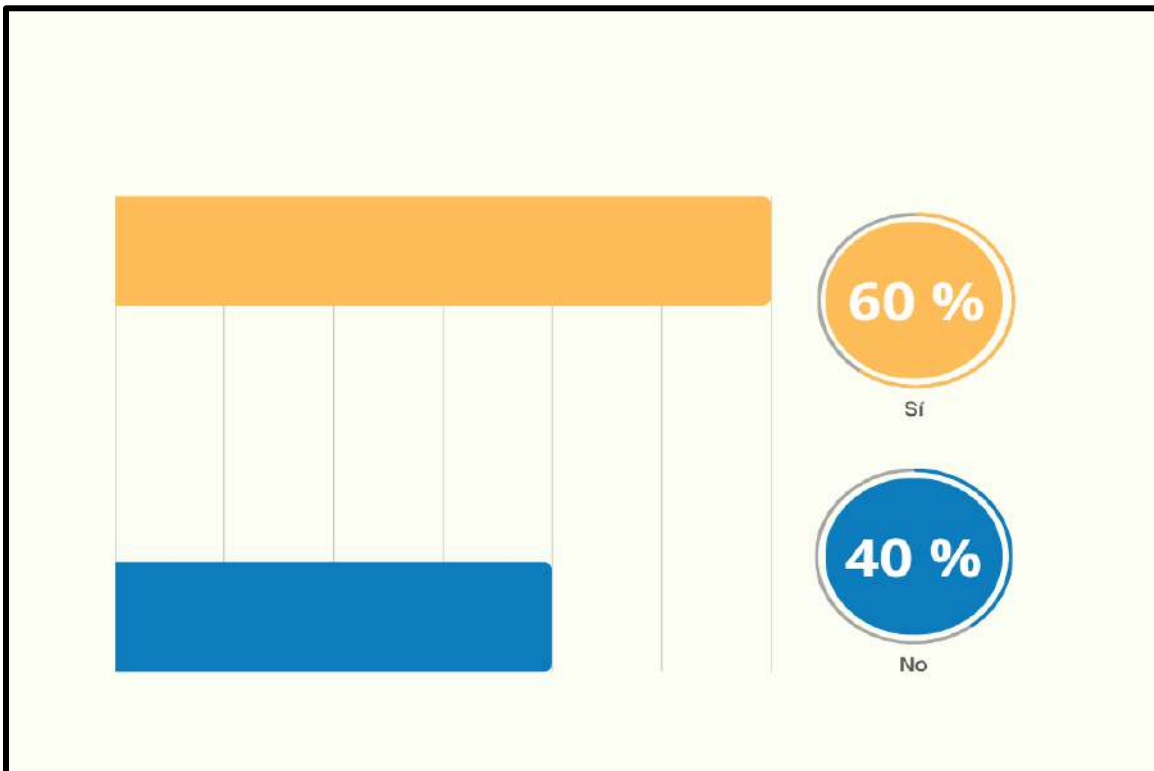
De acuerdo con los rangos de edad de las personas encuestadas se contó con la participación de un 20.9 % de personas entre los 18 a 30 años, 3.5% de personas menos de los 18 años, 34.9 % de 31 a 50 años, 40.7 % de más de 50 años. Lo puede apreciar en la siguiente gráfica.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 2 . ¿Reside actualmente en La Chorrera?

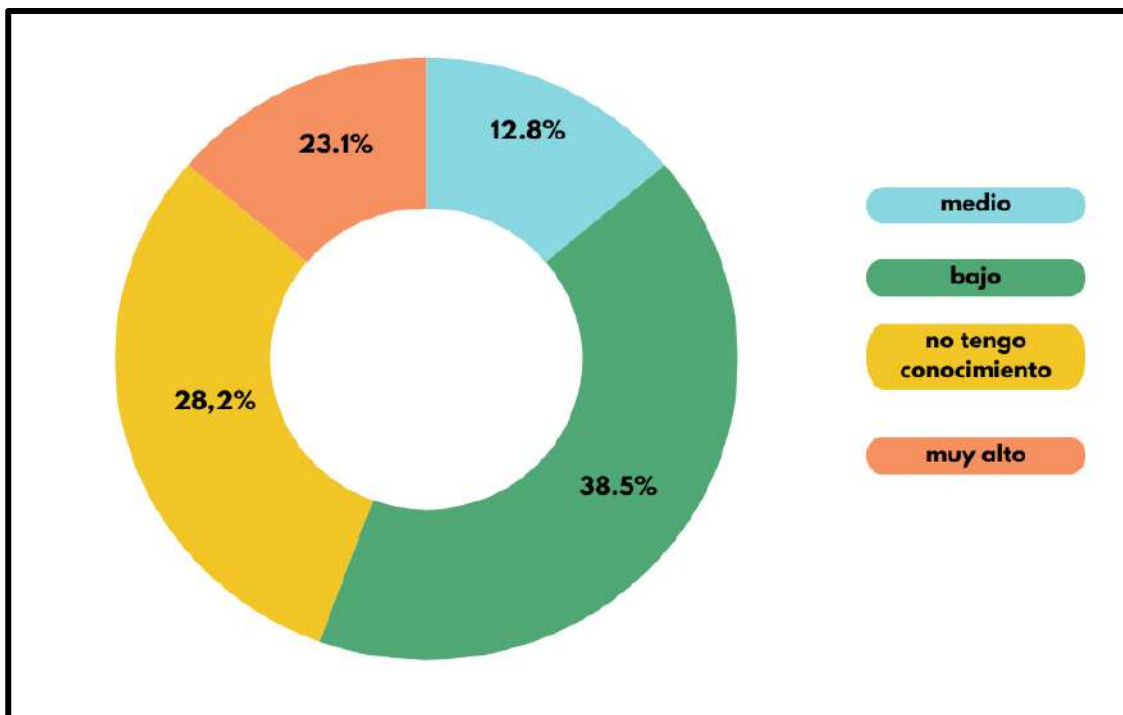
Basándome en el resultado obtenido un 60 % de personas encuestadas, Sí residen actualmente en la Chorrera y el 40% No, dado a la migración de acuerdo a factores externos.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 3 . ¿Cuál es su nivel de conocimiento sobre las prácticas ancestrales en los rituales funerarios de La Chorrera?

Según el conocimiento de las personas sobre las prácticas ancestrales en los rituales funerarios de La Chorrera, el 12.8% de los participantes coinciden en que tienen medio conocimiento; el 38.5% cuentan con un bajo conocimiento, el 28.2% no tienen conocimiento y el 23.1% cuentan con un alto conocimiento sobre este tema. Dando el resultado de que existe un variado nivel de conocimiento sobre las prácticas ancestrales en los rituales funerarios de La Chorrera.

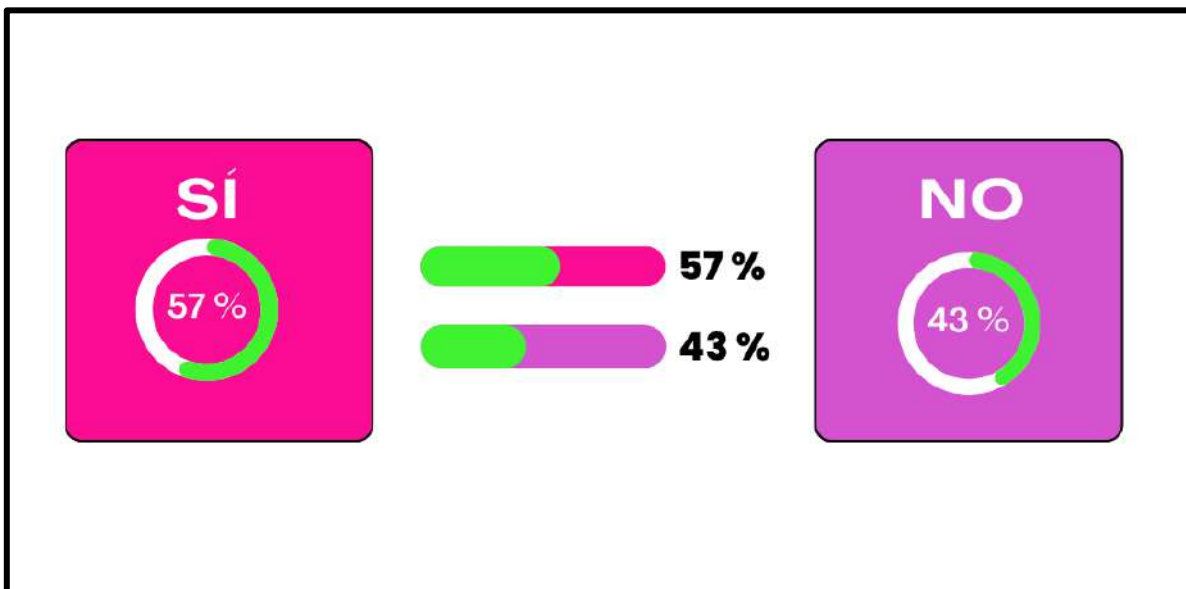


Fuente: encuesta realizada en google form

Prácticas Ancestrales y Rituales Funerarios

Gráfica 4 . ¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en La Chorrera?

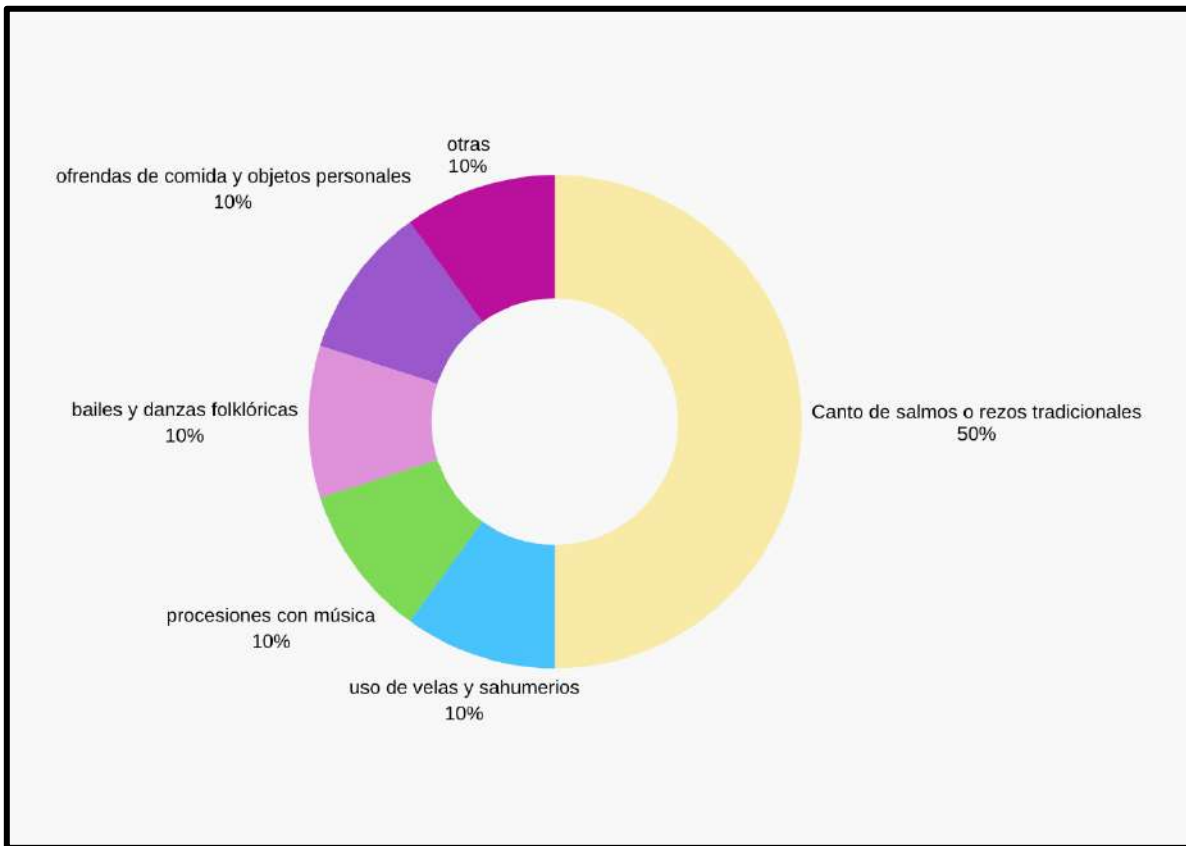
Por lo que se refiere a la participación en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en La Chorrera, opina un 57% de personas que Sí ha participado en dichos rituales mientras que un 43% No han participado en este rito a los difuntos con prácticas rituales ancestrales en La Chorrera.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 5 . ¿Cuáles de las siguientes practicas ha observado en los rituales funerarios tradicionales?

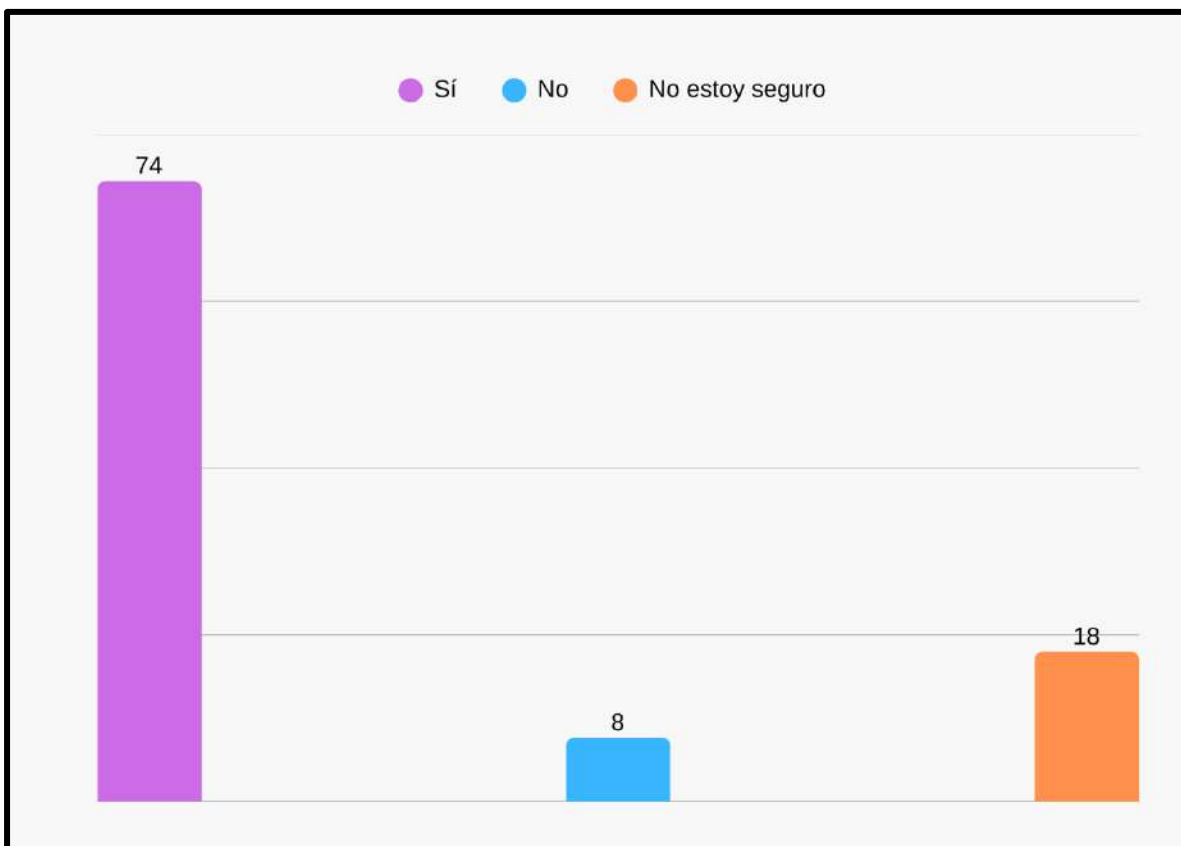
Dentro de las prácticas que ha observado en los rituales funerarios tradicionales, el primer porcentaje de 50% con cantos de salmos o rezos tradicionales, otro 10% uso de velas y sahumerios, un 10 % realiza procesiones con música,10 % bailes y danzas folklóricas,10 % indica ofrendas de comida y objetos personales, un 10 % de otras prácticas dentro de este hecho folklórico.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 6. ¿Cree que estas prácticas ayudan a la comunidad a sobrellevar el duelo?

Por lo que se refiere a las creencias de que estas prácticas ayudan a la comunidad a sobrellevar el duelo, opina un 37% de personas que conoce sobre la ceremonia mientras que un 3% desconoce sobre este rito.

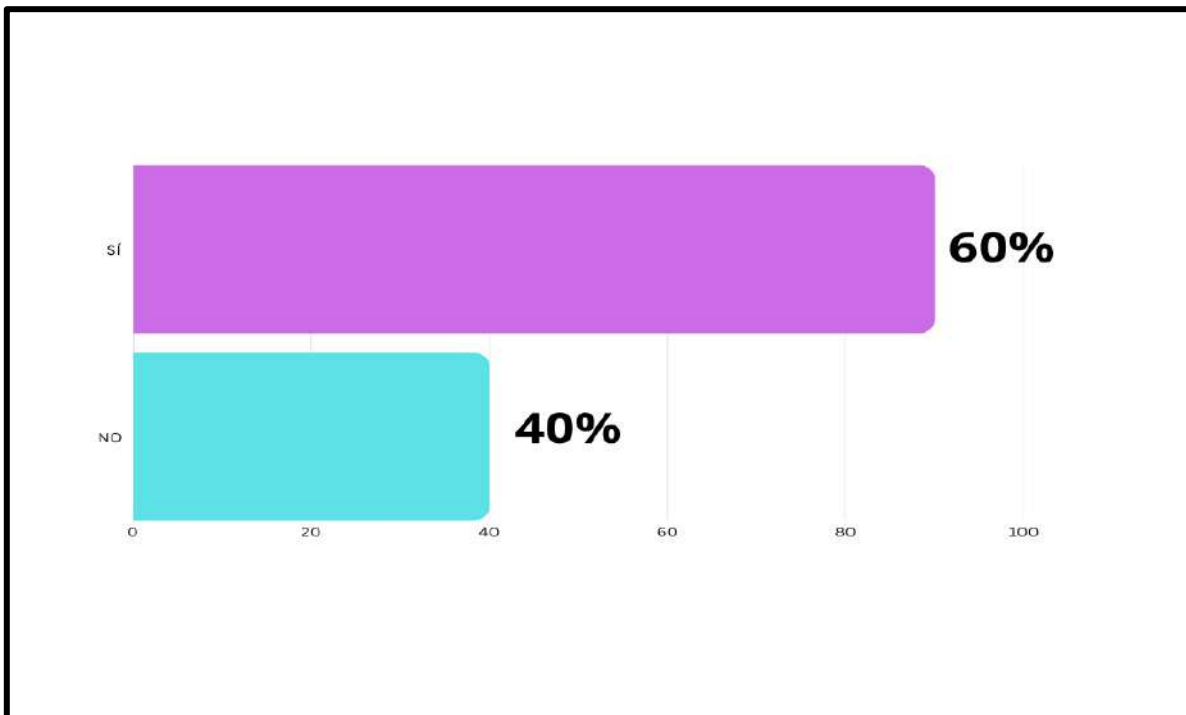


Fuente: encuesta realizada en google form

Bailes y Danzas Folklóricas en los Rituales Funerarios

Gráfica 7. ¿Ha presenciado la Integración de bailes y danzas folklóricas en rituales de despedida los difuntos?

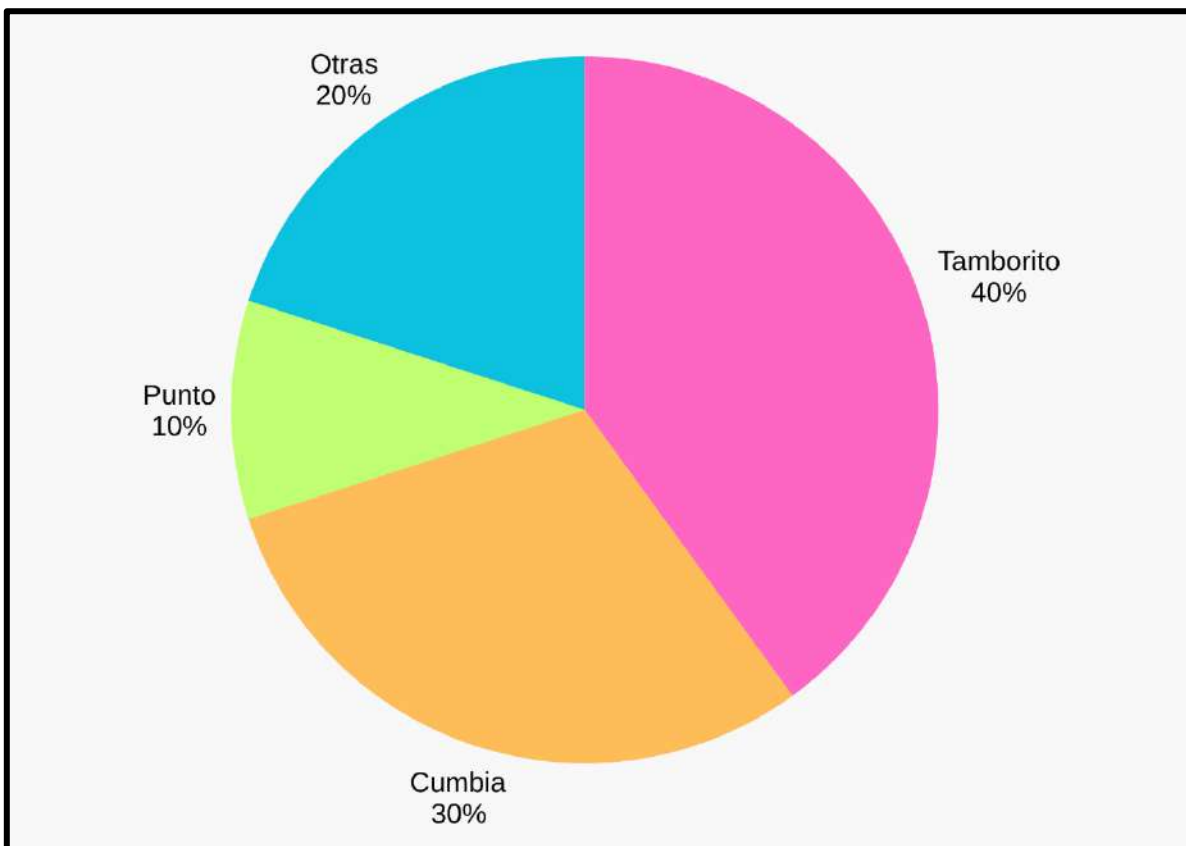
De acuerdo a lo presenciado de la integración de bailes y danzas folklóricas en rituales de despedida a los difuntos, tiene un porcentaje de 60 % las personas que han apreciado la integración de bailes y danza folklóricas y un porcentaje de 40% las personas no han presenciado estas prácticas dentro de los rituales de despedida a los difuntos.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 8. ¿Qué tipo de danza folklórica ha visto en estos rituales?

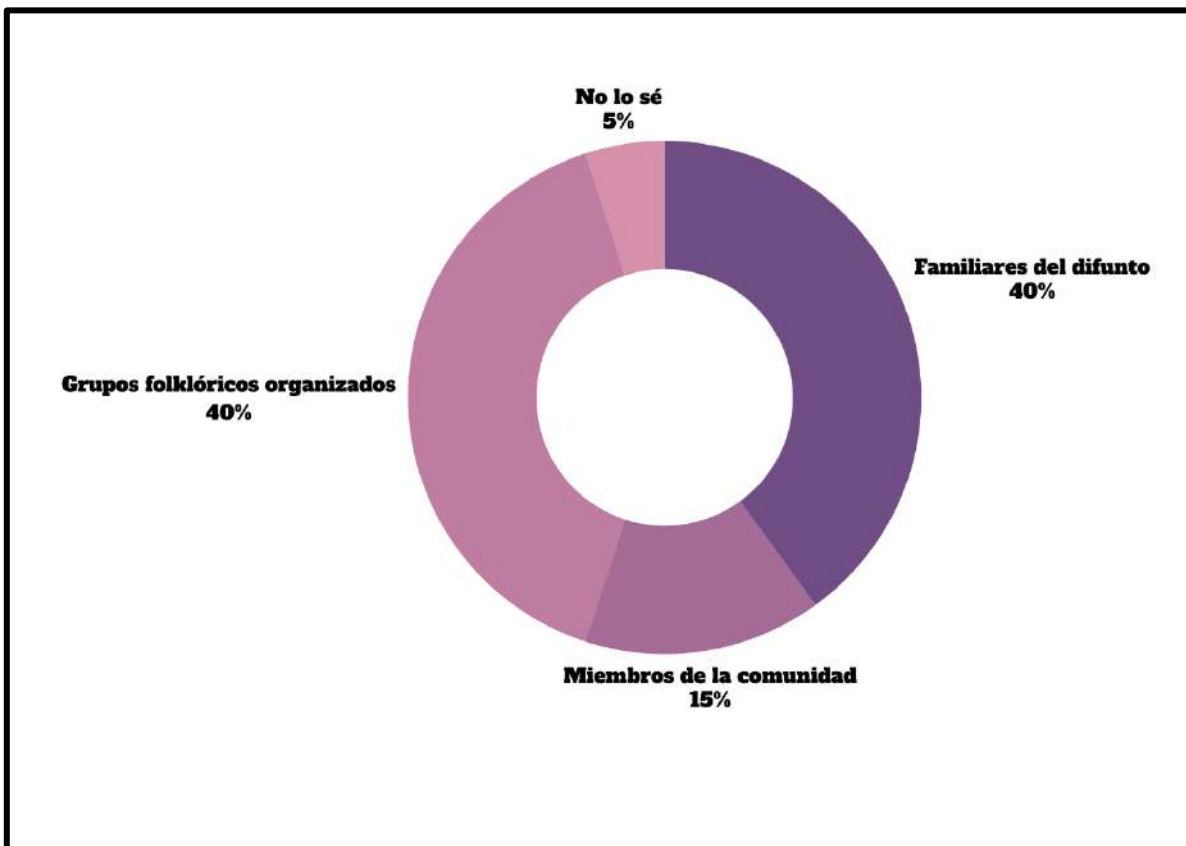
Con respecto a qué tipo de danza folklórica ha visto en estos rituales, un 40 % ha visto tamboritos, un 30% bailes de cumbia, el 10% el punto, el 20% otras danzas folklóricas han visto en estos rituales.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 9. ¿Quiénes suelen participar en estos bailes dentro del ritual?

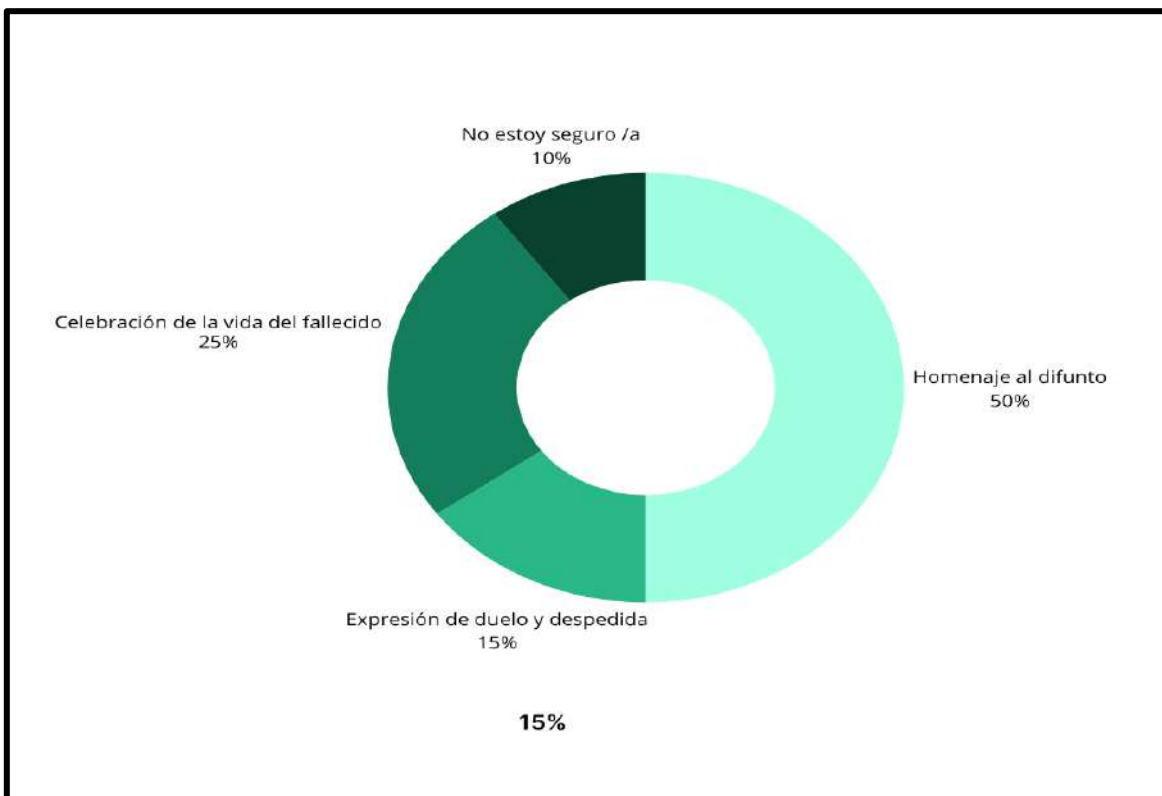
Acerca de quiénes suelen participar en estos bailes dentro del ritual, presentan un 40 % los familiares del difunto, otro 15 % nos dice que los miembros de la comunidad, otro 40 % con grupos folklóricos organizados, y un 5% indica que no sabe o no tiene conocimiento de acuerdo a quienes participan en estos bailes dentro del ritual.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 10. ¿Qué significado cree que tienen los bailes folklóricos en los rituales funerarios?

De acuerdo a qué significado cree que tienen los bailes folklóricos en los rituales funerarios, el primer porcentaje de 50% homenaje al difunto, otro 15 % indica que es una expresión de duelo y despedida, un 25 % dice que se realiza por celebración de la vida del difunto y un 10% no está seguro o no tiene conocimiento de esta manifestación folklórica.

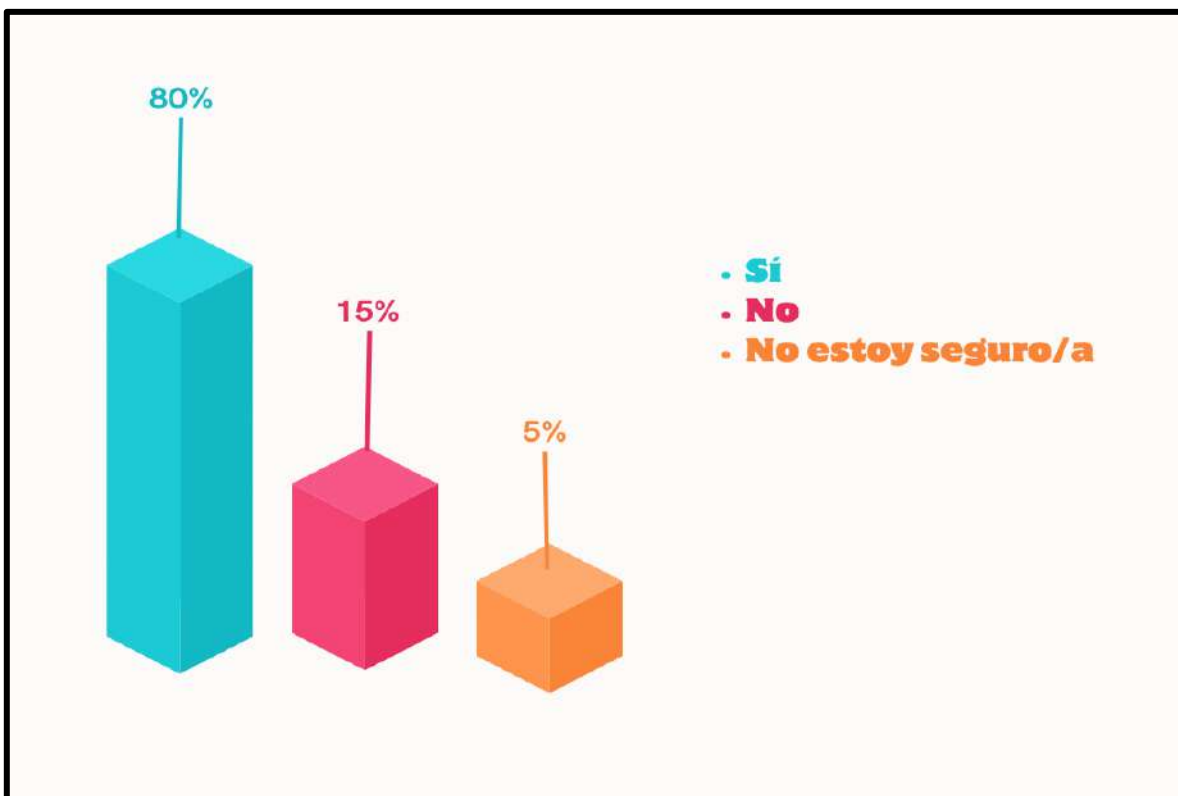


Fuente: encuesta realizada en google form

Preservación y Transmisión Cultural

Gráfica 11. ¿Cree que estas prácticas y danzas folklóricas debe seguir siendo parte de los rituales funerarios en La Chorrera?

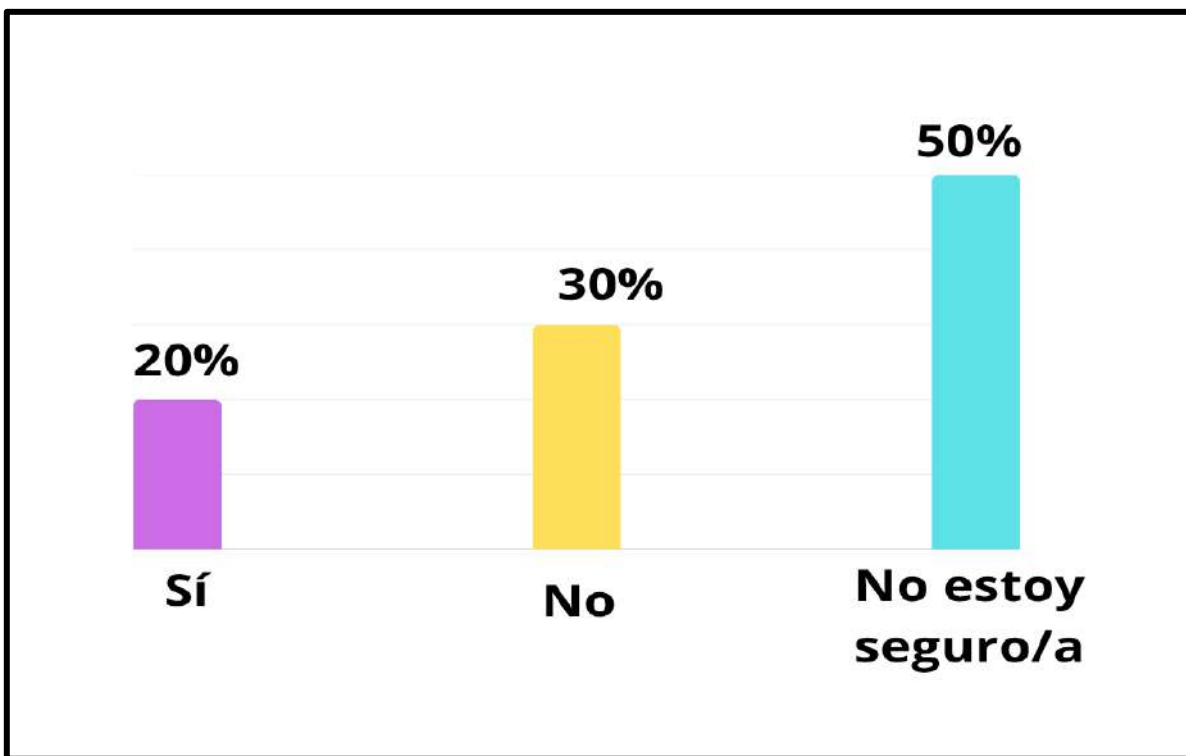
Por lo que se refiere a la creencia de estas prácticas y danzas folklóricas deben seguir siendo parte de los rituales funerarios en La Chorrera, opina un 80 % de personas que Sí, mientras que un 15 % y un 5 % que No está seguro por ende desconoce sobre este rito y las prácticas de danzas folklóricas dentro de los rituales funerarios en La Chorrera.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 12. ¿Considera que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones?

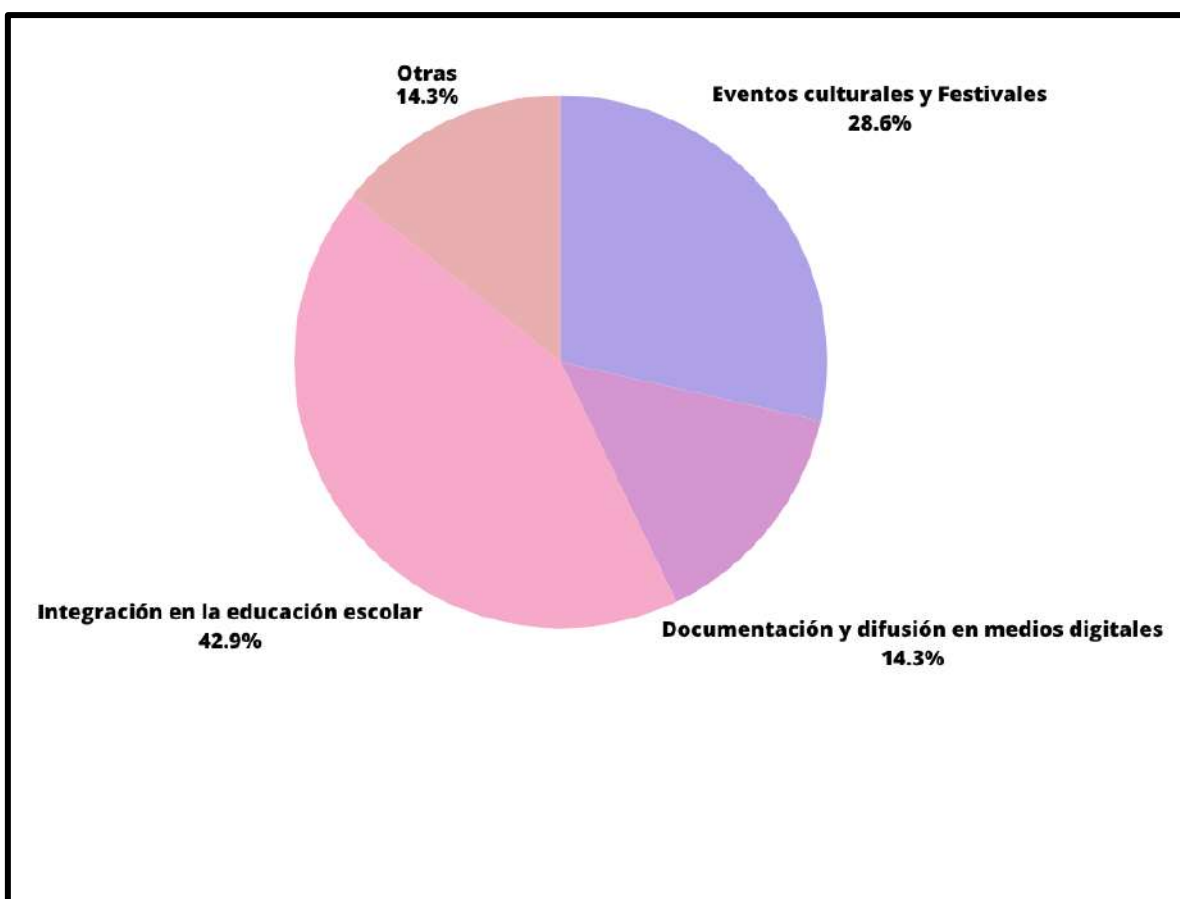
Acerca de que se considera que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones, presentan 20% de personas dicen que Sí, otro 30 % nos dice que No, el 50 % No está seguro/a que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 13. ¿Qué medidas cree que podrían tomarse para preservar estas prácticas?

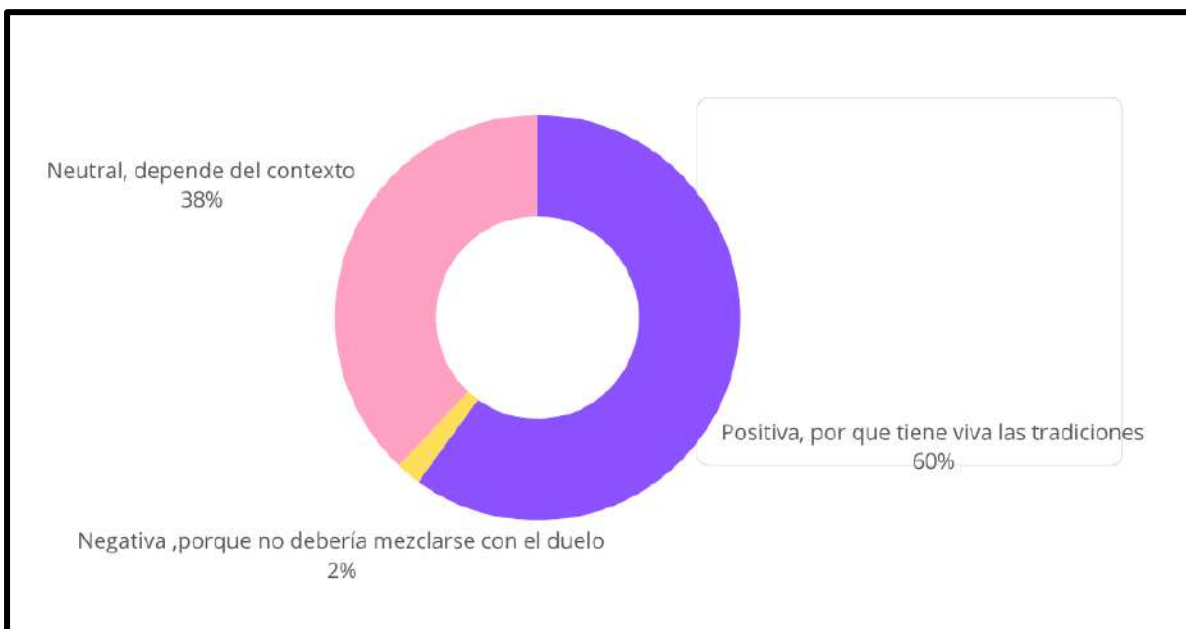
De acuerdo a las medidas que podrían tomarse para preservar estas prácticas el 42.9% respondió que debe haber integración en la educación escolar, el 28.6% que, en eventos culturales y festivales, el 14.3% que debe realizarse documentación y difusión en medios digitales y el otro 14.3% que se deben tomar otras medidas.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 14.¿ Cómo percibe la integración de los bailes folklóricos en los rituales funerarios?

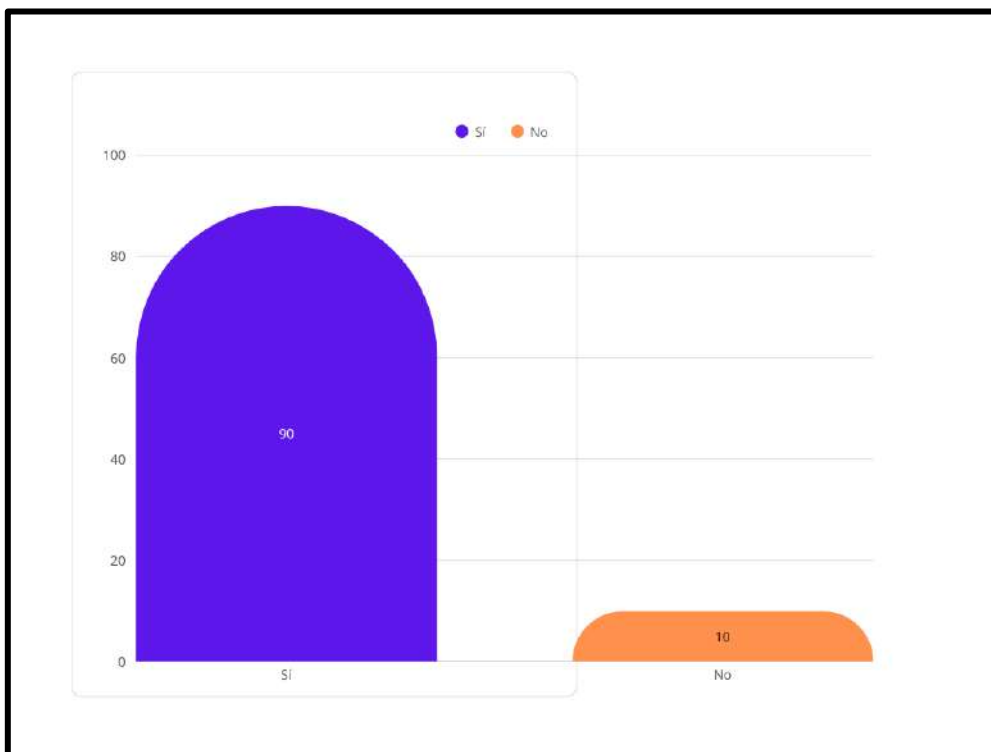
La Población percibe la integración de los bailes Folkloricos en los rituales funerarios de la siguiente manera: de manera positiva porque tiene viva las tradiciones un 60%, neutral, dependiendo del contexto un 38%, y negativa por que no debería mezclarse con el duelo un 2%.



Fuente: encuesta realizada en google form

Gráfica 15. ¿Le gustaría aprender más sobre estas prácticas y su significado?

De acuerdo al interés de las personas encuestadas en que, si les gustaría aprender más sobre estas prácticas y significado, respondieron un 80% que Sí les gustaría, mientras el otro 20 % que no es de su interés.



Fuente: encuesta realizada en google form

Entrevistas

Serie de preguntas para la **entrevista** sobre ***“Prácticas ancestrales y rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los bailes y danzas folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste”***.

1. ¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente o de procedencia?
2. ¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?
3. ¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?
4. ¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folklóricas en los rituales de despedida a los difuntos?
5. ¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?, podría escribirlas?
6. ¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?
7. ¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?
8. ¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?
9. ¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

10. ¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones?

¿Por qué si y por qué no?

11. ¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

12. ¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

Al finalizar, agradezco pueda facilitar una fotografía suya en buena calidad, tomando en cuenta que esta investigación será parte de la historia dentro del Folklore Panameño y sus respuestas son un aporte significativo dentro de esta investigación, agradezco de antemano su atención y colaboración.

Tabla 4. Entrevista a Dagoberto Sandoval

Entrevista N ° 1



¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente o de procedencia?

R: Dagoberto Sandoval, 42 años, comunidad de El Matadero (calle de La Cultura).

¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?

R: Sí, siendo un tema sensitivo y emocional más que todo porque perder a un ser querido, uno no se lo espera y trasladarlo al mundo Folklórico, en la que quizás no todos entienden, tiene connotaciones importantes dado a

que son herencias. En caso te hablaré de mi hermano fue bailarín de la Danza del Gran Diablo de La Chorrera dentro del grupo de Memo, (todavía existe dicho grupo) y músico en La Chorrera.

Mi familia quedó muy afectada a raíz de su fallecimiento de mi hermano y yo tuve que tomar la batuta en ese momento, cabe destacar que mi familia es muy unida ,fue bastante complicado lidiar con toda esa situación, como bien se dice ,hay alguien que tiene que sacar fuerzas de donde no se tiene así que fui quien organizó el ritual de despedida de los difuntos a mi hermano Gilberto Sandoval (Q.E.P.D),Mi hermano fue bailarín de folklore Chorrerano bailábamos juntos ,parrandero, le encantaba la fiesta, dentro de la Danza del Gran Diablo de esa agrupación era el “Diablo Mayor”, era murguero “tocaba saxofón”, dentro de nuestro entorno familiar siempre ha sido artístico, gracias a mis padres que en su momento nos inculcaron desde pequeños, en ese momento del sepelio de un ser querido el 24 de mayo de 2011 a su sepelio hace 13 años atrás....trasladarme a ese momento, me llena de nostalgia ya que vivimos muchas cosas, mi mamá quiso que su despedida fuera tal cual él era, “ALEGRE”, independientemente de la tristeza que estábamos viviendo, la idea era de que mi hermano se fuera donde fuese y adonde está de una manera a la que él le gustase ser, Decidimos que no fuera como cualquier otro entierro, la idea era rendirle un homenaje por su vida artística y por lo feliz que nos

hizo sentir al estar con nosotros, en ese momento cite a los muchachos que bailaban junto a él.(A la agrupación nuevo amanecer).

¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?

R: Para unas personas a cambiado (por ejemplo, en las personas que viven en la ciudad, muchas ya no realizan la despedida a los difuntos como la realizan las personas del interior del país), pero en la Chorrera, en algunas familias no ha cambiado, considero que esto va a depender de las prácticas que realice cada familia y decidan si esa costumbre prevalecerá en el tiempo o no.

¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folkloricas en los rituales de despedida a los difuntos?

R: Lo veo como un homenaje que se le hace al difunto, por lo que fue en vida y por medio de eso siempre será recordado.

¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?

R: He logrado apreciar y participar con bailes de tambor Chorrerano, la cumbia Chorrerana, La Danza del Gran Diablo de La Chorrera.

¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?

R: Es la forma por medio de la cual los danzantes rinden homenaje a sus difuntos dentro de los rituales funerarios conmemorando con ellos lo que fueron en vida.

¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?

R: Suelen participar siempre las personas allegadas a la familia del difunto o las personas que en un momento compartieron la misma expresión ya sea compañeros de baile o danza, grupos de música, incluso si a ha pertenecido algún grupo reconocido como cuerpo de bomberos.

Nosotros como familia tuvimos la experiencia que a mi hermano lo llegó conocer mucha gente, por ejemplo, Cuando él llegó en la carrosa se le colocó la música de la Danza del Gran Diablo, por qué los del grupo de Diablos no lo pudieron despedir por lo consternados que estaban por su muerte y otros por motivos de trabajo se les hizo difícil asistir. ; antes de sacarlo de la casa yo le hice un rosario y al terminar los integrantes de la agrupación folklórica le bailaron tambores Chorreranos, que a él le gustaba mucho el tambor “Golpe de Ciénega” y se le bailó, también bailamos cumbia Chorrerana alrededor del ataúd. Cabe destacar que mi mamá decidió vistiéramos a mi hermano con su vestuario de la Danza del Gran Diablo, dado a que consideraban que si se fue al plano espiritual se fuera

así, pero sin la máscara y le coloqué una rosa roja en sus manos como representación de ese espíritu que era el “Diablo Mayor”.

también su grupo de murga acompañó y tocó, él también llegó a formar parte de la banda de música de los bomberos de La Chorrera (por mí papá que era bombero) y cuando le llevábamos para la iglesia sonaron el “cacho largo” desde la Cesarín hasta el super pueblo. Al salir de la Iglesia nos llevamos la sorpresa que la Banda de la Pedro Pablo Sánchez acompañados del profesor Virgilio Escala, estaba afuera y tocó la marcha fúnebre (ya que mi hermano también perteneció a esa banda), fue un momento muy emotivo para la familia. En el cementerio también el grupo de la murga a la cual pertenecía también le hizo un homenaje, tocándole “el Himno de la calle Abajo”, muy particular y a él le gustaba mucho.

¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?

R: Va a depender de lo que le haya gustado al difunto en vida ser así mismo la familia en su despedida lo realiza para recordarle tal cual era. En nuestro caso, mi mamá quiso que su despedida fuera tal cual él era, “ALEGRE”, independientemente de la tristeza que estábamos viviendo, la idea era que mi hermano se fuera donde fuese y adonde está de una manera a la que él le gustase ser, Decidimos que no fuera como cualquier otro entierro, la idea era rendirle un homenaje por su vida artística y por lo feliz que nos hizo sentir al estar con nosotros.

¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

R: En la Chorrera, no se han adaptado se mantiene la tradición.

¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones? ¿Por qué si y por qué no?

R: En la actualidad, los entornos familiares son variables, todo dependerá de lo que esté intrínsecamente arraigado dentro de la costumbre que se desarrolle en el entorno familiar, pero siempre habrá una familia en la cual se preocupe por preservar una tradición.

¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

R: Esto dependerá siempre del entorno familiar por medio del cual se determine si se sigue con la preservación de estas prácticas y así evitar que desaparezcan en la actualidad, pero

¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

R: Considero que sí, dan un aporte significativo dado a que por medio de estas prácticas se le rinde homenaje a quien en su momento y buscamos recordar que recordemos de una manera muy bonita a ese ser querido por medio de lo que fue en vida. **“La muerte no nos quita a nuestros seres**

queridos, si no que nos los guarda en la memoria y en nuestro corazón” (Frase de Dagoberto Sandoval). Cada danza o cada baile se va adaptar al entorno en el cual se proyecte.

Cada año luego de la muerte de mi hermano, la agrupación a la cual perteneció le rinde un homenaje realizándole una Danza frente a la casa de nuestra familia, y en este año asistieron 60 danzantes, nosotros cómo familia le ofrecemos un brindis a cada danzante en agradecimiento, Nosotros conservamos un cuadro que se utiliza al momento en el que realizan la Danza. “Al momento en el cual realizan la Torre”.

Tabla 5. Entrevista a José Fernández

Entrevista N ° 2



¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente o de procedencia?

R: José Fernández, Barrio Balboa, La Chorrera.

¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?

R: Bueno en mi vida he tenido la oportunidad de ver varios funerales de folcloristas en el Distrito de La Chorrera, pero hay dos en especial que marcaron mi vida y la cual me tocó ser parte de los mismos en cuanto a participación como familiar de los difuntos, el de **mi abuela materna Lucía Chía Ureña** y el de **mi tía hermana de mi abuela Ana Ureña** a pesar del dolor por la pérdida nos tocó organizarnos y recibir a muchas personas y más del ámbito folklórico. El de **mi abuela junto con Ñato califa y los músicos del grupo que murieron en un accidente el 13 de enero del**

2006 rumbo a la feria de la naranja del Cacao de Capira, desde el día 1 en la casa sonó a la cumbia ya que ella era la cantalante de la cumbia Chorrerana.

A la casa llegaban mucha gente a dar el pésame y quedaban tocando y cantando cumbia Chorrerana, recuerdo que el día del funeral se realizó en el estadio Muquita Sánchez donde llevaron a todos los cuerpos presentes, hay más que nada vinieron músicos típicos de música popular Samy y Sandra, Ulpiano Vergara, Alfredo escudero, Dorindo Cárdenas, entre otros y el estadio las gradas estaban llena de gente con atuendos folclóricos ahí se escucha a cumbia por todos lados y la gente lloraba, cantaba, bailaba fue un día muy triste donde el pueblo se unió al dolor de los familiares, pero a la vez era muy bonito ver la gente que con respeto y admiración fueron a despedir a los máximos exponentes de la cumbia Chorrerana, luego de dar la misa en el estadio se salió en caravana donde mi abuela y el Sr Ñato los llevaban en los carros bomba del cuerpo de bomberos con la bandera de Panamá arriba de los ataúd y la gente les tiraba flores, saludaba con pañuelos blancos y fue cumbia en todo el camino, cuando llegaron al parque Feuillet las caravanas se dividieron, ya que iban para cementerios diferentes, pero aparte de la misa en el estadio a mi abuela se le realizó una misa en la iglesia Inmaculada Concepción donde también estaba llenísimo de gente y cuando íbamos por el centro de Chorrera hacia la iglesia el Sr Melquiades, dueño del restaurante Rincón Interiorano tiraba fuegos artificiales hasta la iglesia y luego hasta el cementerio en toda la

caravana fue un día tan protocolar que a mi abuela la logramos enterrar a eso de casi las 6 de la tarde ya salimos del cementerio casi de noche.

¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?

R: En la actualidad creo que se ha mantenido casi el mismo patrón de despedida.

¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folkloricas en los rituales de despedida a los difuntos?

R: Con los actos que realizan durante los funerales y también que dependiendo el área en que se destacaba o manifestaba el difunto así mismo le realizan los homenajes póstumos en sus funerales.

¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?

R: Bueno aquí en la Chorrera he visto que llevan a funerales danzas de los diablos, danza del torito, cumbia Chorrerana, mujeres ataviadas en Polleras, pollerín.

¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?

R: Me aparece que al integrar las danzas y bailes es la manera de rendir homenaje y de recordar lo bonito en que se destacaba el difunto. Más que un significado es la manera de rendir homenaje al difunto y es la manera de recordarlo con lo que más le gustaba o se destacaba en vida.

¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?

R: Por lo general encuentras de toda clase de grupos tantos familiares, amigos, conocidos que se marcó una amistad dentro su trayectoria artística en el área que se haya destacado.

¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?

R: Si es un danzante de diablos se organizan vestidos de diablos y danza en el funeral, por lo menos en el caso de mi abuela se escuchaba mucho la cumbia Chorrerana y la gente bailaba y cantaba era pura cumbia.

¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

R: El folclore de la Chorrera es muy autóctono, por ende, sus bailes se bailan igual desde siempre así que se ha mantenido la originalidad de cada baile al presentarse en los funerales.

¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones? ¿Por qué si y por qué no?

R: Considero que sí, hoy en día mucha juventud vive nuestro folclore así que considero que si siguen haciendo estos tipos de despedidas para los funerales de nuestros artistas.

¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

R: Medidas como tal no creo que se deba tomar, todo depende también del deseo del difunto en muchas ocasiones piden que les gustaría, otros no les gustan así que a la hora de pasar ya eso depende entonces de los familiares que den el permiso y la autorización y con el grupo de amistades y personas allegadas al difunto, comienzan a organizar el sepelio.

¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

R: El aporte que dan es recordar con alegría y entusiasmo dentro del dolor de la pérdida del difunto en lo que más les gustaba hacer.

Tabla 6, Entrevista a Bernarda "Tona" Canto de Isaacs

Entrevista N ° 3



¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente o de procedencia?

R: Bernarda "Tona" Canto de Isaacs, oriunda de la Provincia de Veraguas, pero al casarse con Carlos Felipe Isaacs "Ñato Califa", reside desde entonces, diagonal a la Biblioteca Hortensio de Icaza.

¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?

R: Sí, he tenido el honor de participar en varios rituales de despedida donde se integran nuestras raíces más profundas y en mi caso particular el de mi esposo Carlos Felipe Isaacs "Ñato Califa". Ver cómo la comunidad se unió para rendir homenaje a un ser querido a través de la música folklórica y la danza, fue algo que conmueve el alma. La experiencia es solemne pero

también llena de vida, como si el espíritu del difunto se elevara acompañado por los tambores y los pasos de la cumbia Chorrerana.

¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?

R: Ha cambiado en ciertos aspectos, especialmente en la formalidad de los rituales. Antes, todo era más espontáneo y comunitario. Hoy se organizan diferente, pero el sentimiento sigue intacto. La esencia de honrar con respeto y alegría permanece.

¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folklóricas en los rituales de despedida a los difuntos?

R: Es una forma hermosa de celebrar la vida del que parte. La música y la danza no solo honra al difunto, sino que también conecta a los presentes con sus raíces. Es como decir: "Tu espíritu sigue presente entre nosotros".

¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?

R: He visto la Cumbia Chorrerana, *la* Danza del Torito, *la* Danza del Gran Diablo y algunas otras más. Cada una tiene su simbolismo y se elige según la personalidad del difunto o el deseo de la familia.

¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?

R: Creo que es una forma de liberar el alma, de acompañarla en su tránsito. Es también una expresión de amor y gratitud. En nuestra cultura, escuchar, cantar y bailar, es orar con el cuerpo.

¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?

R: Depende, a veces son familiares que desean rendir tributo, otras veces son grupos folklóricos que se ofrecen voluntariamente. Pero siempre hay una conexión emocional entre los danzantes y el homenajeado.

¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?

R: Se conversa con la familia. Si el difunto tenía afinidad con algún baile o ritmo, se incorpora. También se considera el contexto espiritual y cultural. La música se elige con respeto, buscando armonía entre el duelo y la celebración.

¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

R: Sí, algunos pasos se han suavizado, y se han incorporado elementos visuales como vestuarios más sobrios. Pero el corazón del baile sigue siendo el mismo.

¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones? ¿Por qué si y por qué no?

R: Muchos sí, especialmente cuando se les enseña el valor cultural. Pero también hay quienes se alejan por falta de conocimiento o por influencia de otras culturas. La clave está en educar con pasión. Cómo lo hizo mi esposo a sus hijos y nietos.

¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

R: Crear espacios donde se les enseñe a los niños y jóvenes, incluir estas prácticas en las escuelas, sobre todo, permitir que participen activamente así se preserva cuando se vive.

¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

R: Sin duda. Es un aporte cultural y emocional. Ya que transforma el dolor en belleza, y convierte la despedida en un acto de amor colectivo.

Tabla 7. Entrevista a Gerardo Chacón

Entrevista N ° 4



¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente o de procedencia?

R: Gerardo Rodríguez Chacón, 28 años, resido en el distrito de la Chorrera.

¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?

R: Si he participado y como experiencia, es la manera de honrar la vida del ser que está partiendo haciendo homenaje a sus aportes ya sea como bailarador, músico, artesano, etc.

¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?

R: A lo largo del tiempo se ha mantenido en los núcleos familiares.

¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folklóricas en los rituales de despedida a los difuntos?

R: La integración de bailes y danzas forman parte de estas honras fúnebres en La Chorrera, no representa algo nuevo.

¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?

R: Los bailes y danzas representativos del distrito de La Chorrera en general: danza del gran diablo, danza del toro guapo, los tambores chorreranos, la cumbia Chorrerana y las comparsas.

¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?

R: Las danzas en los rituales funerarios representa el vínculo que tuvo el ser para con ésta ya sea como danzante, músico o amante de la danza (seguidor).

¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?

R: En dicho homenaje participan danzantes, familiares o quienes quieran en el momento.

¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?

R: El tipo de la honra fúnebre es a elección o del grupo que quiera realizar el homenaje o por parte de su familia quizás también por petición del difunto en vida.

¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

R: No se adapta solo se ejecuta en el momento como es.

¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones? ¿Por qué si y por qué no?

R: Existe mayor apropiación cultural sin embargo carecen de formación.

¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

R: Primero la investigación a los entes folks practicar la tradición escrita como incremento de talleres gratuitos, comunitarios y en las escuelas.

¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

R: Estoy de acuerdo en la realización de estas prácticas en rituales funerarios ya que es la fiesta del pueblo, el saber del pueblo, la vida y la muerte forma parte de esa doctrina que nos enseñaron nuestros ancestros, es la mayor retribución que puede tener una persona.

Tabla 8. Entrevista a Dayanara Rodríguez

Entrevista N ° 5



¿Nombre, edad, comunidad en la que es residente?

R: Dayanara Rodríguez, 46 años, La Chorrera, Barrio Colón, Mirador el Dorado.

¿Ha participado en algún ritual de despedida a los difuntos con prácticas ancestrales en la Chorrera, en la cual logró apreciar la presentación de bailes Folclóricos, cómo fue dicha experiencia?

R: Sí, he participado en dos ocasiones como bailarina he tenido la experiencia de que al principio fue algo triste y dolorosa dado a que era un sepelio de un ser querido, que le gustaba mucho bailar, como Chorrerano, era amante al nuestro Folklore, mientras estaba el cuerpo presente se realizaron actividades de los bailes que a él le gustaban.

¿Cómo ha visto la forma en que la comunidad honra a sus difuntos a lo largo del tiempo, ha cambiado o se ha mantenido?

R: Ha cambiado bastante.

¿Cómo ve la parte en la que se han integrado los bailes y Danzas Folkloricas en los rituales de despedida a los difuntos?

R: Para que sean integrados los bailes y danzas Folkloricas en los rituales es necesario que el difunto haya estado presente, haya participado o le guste, si era lo que le apasionaba y las personas a su alrededor lo saben entonces se hacen las representaciones. Por tal motivo se han integrado y se le rinde homenaje.

¿Qué tipos de bailes o danzas Folkloricas ha logrado apreciar qué se han utilizado en estos rituales?

R: Serian: Tambores Chorreranos, cumbia Chorrerana, el punto, cumbia Santeña, tamboritos.

¿Cuál cree usted que es el significado de la danza dentro de los rituales funerarios?

R: Resaltar lo que en vida le gustaba aquella persona que ha muerto, un legado cultural que deja para otras personas que vayan a formar parte del proceso de la despedida a los difuntos.

¿Quiénes suelen participar en estos bailes? ¿Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos organizados?

R: Son familiares, miembros de la comunidad o grupos Folclóricos.

¿Como se elige la música y los pasos de baile para rituales?

R: Son los pasos de baile que se han aprendido y adquirido con el tiempo, por medio de los instructores se trata de que sean lo as regional y tradicional posible para que las personas de la comunidad que asisten puedan participar.

¿Se han adaptado los bailes tradicionales para ajustarse a los rituales modernos de despedida a los difuntos?

R: No he tenido la oportunidad de ver algún ajuste, si he podido observar que se realizan tal cual, pero de forma tradicional.

¿Cree que los jóvenes están interesados en mantener estas tradiciones? ¿Por qué si y por qué no?

R: Pienso que sí, por la experiencia que viví en ambos funerales, los jóvenes de ambas familias han continuado con las tradiciones, ya sea en baile, canto, se ve que fue una parte importante en la vida del difunto y como tal, los sobrevivientes se esmeran por continuar ese legado.

¿Qué medidas cree usted que podrían tomarse para preservar estas prácticas y evitar que desaparezcan?

R: Que continúen realizándose, siempre y cuando con el debido respeto, de los familiares del doliente, dado a que a veces por preservar y evitar que desaparezcan las tradiciones, los podemos hundir en la tristeza, la idea es rescatarlos de esa tristeza y sacarles una sonrisa, contar anécdotas cosas que hagan pensar a las personas y que no necesariamente tenga que ver con el momento de dolor y sufrimiento que están atravesando los dolientes.

¿Cree usted que la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, dan un aporte significativo a las prácticas de los rituales funerarios?

R: Si tienen un aporte significativo dado a que por medio de la integración de los bailes y dazas Folkloricas se rinde homenaje y se preserva la tradición dentro de los rituales funerarios.

Conclusiones

La presente investigación permitió evidenciar que las prácticas ancestrales de despedida a los difuntos en La Chorrera no solo constituyen actos de duelo, sino también expresiones vivas de identidad, memoria y resistencia cultural. A través del análisis etnográfico, documental y testimonial, se confirmó que los bailes y danzas folklóricas locales —como la Cumbia Chorrerana, el punto de salón Chorrerano, las variantes de tambor Chorrerano, la Danza del Gran Diablo, el Toro Guapo, los Mantúes, los Parrampanes — han sido integrados de manera significativa en los rituales funerarios, resignificando el espacio del adiós como un acto de celebración espiritual y comunitaria.

Los resultados demuestran que estas manifestaciones artísticas no se limitan al ámbito festivo, sino que cumplen funciones simbólicas profundas: acompañan el tránsito del alma, fortalecen el vínculo entre generaciones, y permiten a la comunidad reafirmar su pertenencia cultural en momentos de pérdida. El tambor, la pollera, el canto y el movimiento corporal se convierten en lenguajes rituales que honran la vida del difunto y su legado dentro del tejido social.

Asimismo, se identificó el papel fundamental de los folkloristas locales —como Ñato Califa, Chía Ureña, Mamy Chacón y Ana Ureña— en la salvaguarda de estas prácticas. Su legado no solo se mantiene en la memoria colectiva, sino que ha sido ritualizado en sus propias despedidas, donde la comunidad utilizó elementos del folklore como forma de homenaje y continuidad espiritual.

La investigación también reveló que, aunque estas prácticas enfrentan desafíos como la pérdida de conocimiento intergeneracional y la falta de documentación formal, existen esfuerzos comunitarios, escolares y familiares que buscan revitalizarlas. La participación activa de niños, jóvenes y adultos en agrupaciones folklóricas demuestra que el folklore Chorrerano sigue siendo una herramienta poderosa para la educación emocional, la cohesión social y la preservación del patrimonio intangible.

En conclusión, la integración de los bailes y danzas folklóricas en los rituales de despedida en La Chorrera representa una forma única de identidad cultural, donde el arte se convierte en puente entre lo visible y lo invisible, entre el cuerpo y el espíritu, entre el pasado y el presente. Esta tesis reafirma la necesidad de reconocer, documentar y proteger estas prácticas como parte esencial de la identidad panameña y del legado ancestral que nos une.

Recomendaciones

1. Fortalecer la documentación comunitaria del folklore funerario

Se recomienda crear archivos audiovisuales, escritos y fotográficos que registren los rituales de despedida donde se integran bailes y danzas folklóricas. Esta documentación debe realizarse con respeto, consentimiento y participación activa de las familias y agrupaciones culturales, permitiendo que las futuras generaciones accedan a estos saberes desde una fuente viva y legítima.

2. Incluir el folklore ritual en los programas educativos locales

Es fundamental que las escuelas de La Chorrera y Panamá Oeste incorporen contenidos sobre las prácticas ancestrales de despedida y su vínculo con el folklore. Talleres, clases de danza, conversatorios y visitas guiadas pueden convertirse en espacios de aprendizaje emocional y cultural, donde los estudiantes reconozcan el valor de sus raíces.

3. Reconocer oficialmente a los folkloristas como portadores de patrimonio intangible

Se sugiere que las autoridades culturales y municipales otorguen distinciones formales a figuras como Ñato Califa, Chía Ureña, Mamy Chacón y Ana Ureña, no solo por su trayectoria artística, sino por su rol espiritual en los rituales de despedida. Estos reconocimientos deben ir acompañados de homenajes que integren las mismas prácticas que ellos defendieron.

4. Promover espacios de diálogo intergeneracional sobre el duelo y la tradición

La danza y el canto pueden ser herramientas poderosas para sanar y conectar. Se recomienda organizar encuentros entre adultos mayores, jóvenes y niños donde se compartan experiencias de despedida, se enseñen versos típicos y se reflexione sobre el papel del folklore en los procesos de duelo comunitario.

5. Impulsar políticas públicas para la salvaguarda del folklore funerario

Es necesario que el Ministerio de Cultura y las autoridades locales incluyan en sus planes de salvaguarda el reconocimiento de los rituales de despedida con integración folklórica como parte del patrimonio intangible. Esto implica financiamiento, formación de promotores culturales y protección legal de las expresiones tradicionales.

6. Crear redes de colaboración entre agrupaciones folklóricas, artesanos y líderes espirituales

Se recomienda fomentar alianzas entre los grupos de danza, músicos, artesanos de vestuario típico y líderes religiosos o espirituales, para que los rituales de despedida sean integrales, respetuosos y culturalmente enriquecidos. Estas redes pueden también facilitar la organización de festivales conmemorativos y actividades de formación.

7. Incentivar la investigación académica con enfoque emocional y comunitario

Finalmente, se sugiere que futuras investigaciones sobre el folclore funerario en Panamá adopten un enfoque humanizado, que reconozca el dolor, la memoria y la espiritualidad como dimensiones centrales. Las entidades gubernamentales deben abrir espacio para la voz de los portadores culturales, sus emociones y sus saberes ancestrales.

Bibliografía

Libros de metodología de investigación

- **Alonso, J. A.** (1998). Metodología. Editorial Limusa.
- **Flores, M. D., Franco, M. E. V. E., Ricalde, D. C., Garduño, A. A. L., & Apáez, M. R.** (2013). Metodología de la investigación. Editorial Trillas, SA de CV.
- **Moguel, E. A. R.** (2005). Metodología de la Investigación. Univ. Autónoma de Tabasco.
- **Namakforoosh, M. N.** (2000). Metodología de la investigación. Editorial Limusa.
- **Rojas, V. M. N.** (2011). Metodología de la investigación. Bogotá: Ediciones de la U.

Libros de Cultura y Danzas Folklóricas

- **Castillo, J., & Castillo, K.** (2020). Panamá y sus bailes: Guía turística del folklore panameño. Editorial Académica Española. Iberlibro 1 Editorial Académica Española
- **1Corintios.** (2009). *Nuestra Sagrada Biblia*. Bogotá-Colombia: San Pablo.
- **Fonseca Mora, R.** (2001). La danza de las mariposas. Editora Sibauste. ISBN Cloud
- **Paz De la Rosa, F.** (2010). Folklore, cultura popular tradicional de Panamá (3.^a ed.). Paz De La Rosa. Libros Centroamericanos,

- **Arosemena Moreno, J. M.** (2012). Notas del folklore panameño. Arosemena Moreno. ISBN Cloud
- **Gómez, E., & Levy Downie, S.** (2007). Polleras de Panamá. Editart.
- **Tesalonisences.** (2009). *Nuestra Sagrada Biblia*. Bogotá-Colombia: San Pablo.
- **Cfr. Tobías.** (1,17.19 ;2.2.4). La Santa Biblia. Bogotá, Colombia.

Libros de Danza Folklorica de La Chorrera

- **Hernández de Guevara, M.** (2017). La danza de los parrampanes de La Chorrera: Su aporte cultural a Panamá Oeste la décima provincia (1.^a ed.). Editorial Universitaria Carlos Manuel Gasteazoro.
- **Lañas, J. R.** (1972). Manifestaciones rítmicas del folklor de La Chorrera. Universidad de Panamá.
- **Méndez B., M. S.** (1981). La Chorrera y su atractivo folklore. Ministerio de Educación, Instituto Superior de Turismo.
- **Prof. Luis A., Moreno O.** (1990). Folklore Nacional. Folklore Nacional, 25.30.
- **Ruiz Ortega, J. I.** (2003). La música vernacular en el distrito de La Chorrera y semblanzas de algunos folkloristas (Tesis de maestría). Universidad de Panamá. Recuperado de <https://up-rid.up.ac.pa/3057/>
- **Cedeño Q., E. A., Graziani S., H., & Peña, M. I.** (2000). Propuesta educativa para la enseñanza de las danzas folklóricas chorreranas en la educación Premedia del distrito de La Chorrera (Tesis de maestría). Universidad de Panamá. Recuperado de

<https://catalogosiidca.csuca.org/Record/UP.119216>

- **Camarena Herrera, E. H.** (2005). Reseña cultural del distrito de La Chorrera. Universidad de Panamá.

Tesis

- **Aláez García, A.** (2001). Duelo andino: sabiduría y elaboración de la muerte en los rituales mortuorios. *Chungará (Arica)*, 33(2), 173-178.
- **Jiménez, J. R.** (2014). Música y ritual en la procesión del día de difuntos en la catedral de Sevilla (siglos XIV-XVII). *Medievalia*, 17, 243-277.
- **Juárez, G. F.** (2010). La revuelta de las “ñatitas”: “Empoderamiento ritual” y ciclo de difuntos en la ciudad de La Paz (Bolivia). *Disparidades. Revista de Antropología*, 65(1), 185-214.
- **Moreno, F. C.** (2014). Los difuntos en las Constituciones y Rituales de los agustinos. Lugar de enterramiento y libros de difuntos. In *El mundo de los difuntos: culto, cofradías y tradiciones* (pp. 681-698). Ediciones Escurialenses.
- **ODA-FEC.** (s.f.). Escenas relacionadas con la muerte y el sacrificio en los ajuares mortuorios de la necrópolis de El Caño 56ICA. ODA-FEC. http://odafec.org/nata/bo/download/2739/MGB_Escenas.zip/MGB_Escenas%20relacionadasconlamuerteysacrificioenlosajuaresmortuoriosdelanecrópolisdeElCaño.html
(2021). <https://es.scribd.com/document/596118568/Tesis-de-Grado>
- **Sánchez, P. J. C.** (2008). A propósito de algunos rituales mortuorios relacionados con la sal. *Estudios del Patrimonio Cultural*, (1), 5-14.

Folletos

- **Divino, C.** (2015). Catequesis sobre el rito de sepultura. Conferencia Episcopal Panameña.
- **Fidanza, J. M. L., & Suárez, A. L.** (2016). Diversidad de creencias, devociones y prácticas religiosas en los asentamientos precarios de la Ciudad de Buenos Aires. *Religión & Sociedades*, 36, 103-127.
- **González, R.** (2018). Temas universales en los rituales funerarios ancestrales. *Revista de Antropología y Espiritualidad*, 14(2), 61–75.
- **Gutiérrez, J.** (1985). El velatorio como práctica ritual en comunidades rurales. *Revista de Antropología Panameña*, 7(1), 33–48.
- **Hoyo, J. d.** (2022). Aspectos de la Muerte en la Antigüedad Clásica. Aula Magna.
- **Niveau De Villedary Mariñas, A. M.** (2001). Pozos púnicos en la necrópolis de Cádiz: evidencias de prácticas rituales funerarias.
- **Ordoñez Palacios, C. P.** (2016). Diseño editorial de un folleto ilustrado de medicina ancestral Kichwa de la Amazonía.
- **Peña, D.** (2011). Experiencias del proyecto Las Tres Horas y Cantos de Difunto. *Alteridad*, 6(1), 59-66.
- **Pbro., B.** (2002). Despedir a nuestros Difuntos, celebraciones y novenario. Panamá: Panamá.
- **Suárez, A. L., & Gatti, M. I.** (2017). Diversidad de prácticas religiosas en las villas de la ciudad de Buenos Aires.

Revistas y Periódicos

- **América, r. P.** (1 de 11 de 2007). panamaamerica.com.pa/. Obtenido de panamaamerica.com.pa/:
- **Astigarraga, M.** (2022). Diversidad de rituales funerarios en distintas cultura s. Revista de Antropología y Sociedad. 18(1), 33–47.
- **Betancourt, Y.** (2007). Instituido Dia de la Cumbia. Día día.
- **Bethancourt, K. C.** (18 de Enero de 2006). La Crítica.
- **Bethancourt, Y.** (2006). Día día.
- **Bethancourt, Y.** (15 de Enero de 2006). De luto nuestro Folklore. Día día.
- **Castillo, M.** (octubre de 2007). Rituales religiosos en Copé: Tradición y fe comunitaria. Revista Panameña de Estudios Culturales, 12(1), 45–58.
- **Cornejo, J.** (29 de Junio de 2019). Mi diario. Obtenido de Mi diario: <https://www.midiario.com/nacionales/conoce-todo-sobre-la-danza-del-gran-diablo-mas-de-50-anos-de-cultura-y-tradicion-en-la-chorrera-video/>
- **Crespo, S.** (2 de Noviembre de 2023). La Estrella de Panamá. Obtenido de La Estrella de Panamá: <https://www.laestrella.com.pa/vida-y-cultura/cultura/diversidad-tradiciones-homenaje-difuntos-AMLE501100>
- **Crítica.** (6 de Junio de 2024). Obtenido de <https://www.critica.com.pa/show/ana-urena-deja-un-legado-en-la-cumbia-chorrerana-465938>

- **Crítica, L.** (2009). Crítica.com.pa. Obtenido de Crítica.com.pa: https://portal.critica.com.pa/archivo/03132011/lavoz_pix.html
- **Crítica, L.** (9 de Agosto de 2020). Obtenido de <https://www.critica.com.pa/provincias/mundo-del-folclor-chorrerano-esta-de-luto-fallece-mami-chacon-385623>
- **Crítica.com.pa.** (4 de Junio de 2024). Crítica.com.pa. Obtenido de Crítica.com.pa: <https://www.critica.com.pa/.../de-luto-muere-ana-urena...>
- **Diario, M.** (14 de Enero de 2020). Obtenido de <https://www.midiario.com/nacionales/recuerdan-desaparicion-fisica-de-nato-califa-de-chia-urena-y-parte-del-conjunto>
- **Domínguez, T.** (2 de 2 de 2023). Crítica.com.pa. Obtenido de Crítica.com.pa: <https://www.critica.com.pa/provincias/velan-lucy-quintero-la-perla-negra-demonagrillo-646154>
- **Hernández, K.** (30 de marzo de 2024). La Prensa. Obtenido de La Prensa: <https://www.prensa.com/vivir/la-procesion-de-la-soledad-una-tradicion-en-la-chorrera/>
- **Hidalgo, M.** (2007-2008). Ritos funerarios y transmisión cultural en sociedades católicas. *Revista de Estudios Sociales y Religiosos*. 15(2), 45–60.
- **La Estrella de Panamá.** (2024, agosto 16). La muerte en Panamá: Un reflejo de nuestra cultura. *La Estrella de Panamá*. <https://www.laestrella.com.pa/panama/publicando-historia/la-muerte-en-panama-un-reflejo-de-nuestra-cultura-LD9005915>
- **Lara, D.** (18 de Enero de 2006). Cumbia, lágrimas y baile. *Día.Día*

- **Lara, K. E.** (2 de noviembre de 2024). Panamá América. Obtenido de Panamá América: <https://www.panamaamerica.com.pa/sociedad/dia-de-los-difuntos-se-esfuma-la-tradicion-del-novenario-o-ya-no-hay-rezadores-1242590>
- **La Prensa Panamá.** (2018, octubre 26). Ritos funerales antiguos en Coclé. La Prensa Panamá. https://www.prensa.com/cultura/ritos-funerales-antiguos-cocle_0_4489051153.html
- **Libre, M.** (9 de Agosto de 2020). Obtenido de <https://www.metrolibre.com/cultura/fallece-la-folclorista-chorrerana-mami-chacon-PHML178799>
- **Libre, M.** (5 de Junio de 2024). Obtenido de
- **Liturgia.** <https://www.metrolibre.com/cultura/fallece-ana-urena-referente-de-la-cumbia> Liturgia., C. E. (1989). Preces en el cementerio y bendición del sepulcro. pág. 19-20.
- **Loaiza, N. O.** (2012). Ritos funerarios y memoria ancestral. Revista de Estudios Culturales, 8(2), 45–60. Editorial Raíces.
- **López, A. V.** (9 de Diciembre de 2016). REVISTAS INAH. Obtenido de REVISTA ELECTRONICA DE ESTUDIOS DE LA MUERTE: López, A. V. (9 de julio-diciembre de 2016). REVIS <https://revistas.inah.gob.mx/index.php/vitabrevis/article/download/8754/9535/16382>

- **López, M.** (2016). Celebraciones fúnebres y creencias ancestrales en contextos religiosos populares. *Revista de Estudios Culturales y Religiosos*, 20(1), 55–70.
- **Martínez, A.** (2021). La dimensión espiritual de los rituales ancestrales en contextos contemporáneos. *Revista de Estudios Culturales y Religiosos*, 19(2), 75–88.-FN7582869
- **Ñato Califa jugó Beis.** (15 de Enero de 2006). *Mi Diario*, págs. 4-5.
- **Panamá, C. A.** (9 de Agosto de 2020). *Caras Afro Panamá*. Obtenido de <https://www.facebook.com/carasafropty/posts/mami-chac%C3%B3n-nos-dej%C3%B3-un-gran-legado-gracias-a-su-arduo-trabajo-en-pro-del-folklo/3148439421939671/>
- **Panamá, D.** (29 de noviembre de 2018). *Compañía Nacional de Danzas Folklóricas*. Obtenido de *Compañía Nacional de Danzas Folklóricas*: <https://www.danzaspanama.com/post/Cultura-congo-de-Panama-es-Patrimonio-Inmaterial-de-la-Humanidad>
- **Panamá, L. E.** (12 de Diciembre de 2010). Obtenido de <https://www.laestrella.com.pa/panama/nacional/vida-cumbia-mantienen-chorrerana-HNLE406724>
- **Panamá, R. d.** (1 al 31 de 5 de 2024). *Rito de los Difuntos en las Provincias de Panamá*. (M. Atencio, Entrevistador)
- **RMCO.** (18 de 4 de 2013). *red mundial cristiana de oración*. Obtenido de *red mundial cristiana de oración*: <https://redmundialcristianadeoracion.wordpress.com/page/20/>

- **Vásquez, J. M.** (8 de 11 de 2015). Panamá América. Obtenido de Panamá América: <https://www.panamaamerica.com.pa/provincias/dan-el-ultimo-adios-victimasde-accidente-999389>

Documentos

- **Arellano, R. M.** (27 de marzo de 2020). novenario para los seres queridos que se han ido. Obtenido de Novenario en sitio web:<https://virgendeguadalupe.org.mx/wpcontent/uploads/2021/01/NOVENARIOPOR-LOS-SERES-QUERIDOS-QUE-SE-HAN-IDO.pdf>
- **Panamá.** <https://revistas.up.ac.pa/index.php/catedra/article/view/2979>

Infografía

- **América, P.** (5 de Junio de 2024). Obtenido de https://www.panamaamerica.com.pa/provincias/ana-urena-dejo-un-legado-la-cumbia-no-morira-1236616#google_vignette
- **América, r. P.** (1 de Noviembre de 2007). *Panamaamerica.com*. Obtenido de panamaamerica.com: América, r. P. (1 de 11 de 2007). panamaamerica.com.pa/. Obtenido de panamaamerica.com.pa/: <https://www.panamaamerica.com.pa/nacion/tradiciones-estan-desapareciendo-300946>

- **Angelo, A. D.** (15 de junio de 2018). *Catholic Link*. Obtenido de Catholic Link: <https://catholic-link.com/como-hacer-altar-casa-oficina-guia-visual/>
- **Asomecos.** (12 de Octubre de 2024). *RITOS, CREENCIAS Y CELEBRACIONES AFRO*. Obtenido de Asomecos Afro Emisora on line: <https://asomecosafro.com.co/ritos-creencias-y-celebraciones-afro/>
- **Béligand, N.** (Coord.). (2021). Ritos y prácticas funerarias, discursos y representaciones de la muerte: Un acercamiento multidisciplinario e intercultural. FOEM. Recuperado de https://foem.edomex.gob.mx/sites/foem.edomex.gob.mx/files/catalogo/Ritos_funerarios_Web.pdf
- **Benedí, H.** (12 de Diciembre de 2024). *Iglesias Locales*. Obtenido de Iglesias Locales: <https://iglesiaslocales.com/blog/rituales-funerarios-en-diversas-religiones-340>
- **Berna, A.** (20 de octubre de 2024). *La Estrella de Panamá*. Obtenido de La Estrella de Panamá: <https://www.laestrella.com.pa/panama/publicando-historia/la-muerte-en-panama-un-reflejo-de-nuestra-cultura-LD9005915>
- **Casanova.** (noviembre de 2009).
- **Castillo.** (octubre de 2007).
- **Cultura, S.** (2016). Obtenido de <https://sicultura.gob.pa/agentes-culturales/agrupaciones/conjunto-folklorico-cultura-y-tradicion-de-la-chorrera>

- **Ellas, R.** (2024). Cantos y danza: el funeral congo de la Reina Madre, Alejandrina Lan Jaramillo. *Revista ELLAS*, <https://www.ellas.pa/estilo-de-vida/cultura/cantos-y-danza-el-funeral-congo-de-la-reina-madre-alejandrina-lan-jaramillo/>.
- **Equilibrium, P.** (13 de Mayo de 2017). *Periódico Equilibrium*. Obtenido de Periódico Equilibrium: <https://www.periodicoequilibrium.com/levantamiento-del-alma/>
- **Escobar, C. R.** (7 de Diciembre de 2018). *lahora.gt*. Obtenido de lahora.gt: Escobar, C. R. (7 de Diciembre de 2018). lahor<https://lahora.gt/secciones-para-ti/cultura/wpcomvip/2018/12/07/sincretismos-religiosos-y-rituales-en-las-danzas-tradicionales-de-guatemala-en-el-siglo-xxi-genisecular/>
- **Española, R. A.** (2014). *Diccionario de la Real Academia Española*. Obtenido de Diccionario de la Real Academia Española: <https://dle.rae.es/inmaterial>
- **Etecé.** (2 de 2 de 2022). *Patrimonio. Enciclopedia*. Obtenido de Patrimonio. Enciclopedia: <https://concepto.de/patrimonio/>
- **Etecé, E.** (2023). *Concepto*. Obtenido de Concepto: <https://concepto.de/>
- **Etecé, E.** (25 de noviembre de 2024). *Concepto*. Obtenido de Concepto: <https://concepto.de/danza/>
- **Etecé, E.** (22 de mayo de 2025). *Concepto*. Obtenido de Concepto: <https://concepto.de/cultura/>

- **Fazio, G. D.** (4 de Agosto de 2023). *Infobae*. Obtenido de Infobae: <https://www.infobae.com/sociedad/2023/08/05/los-ritos-funerarios-a-traves-de-los-tiempos-que-se-hace-en-cada-religion-cuando-muere-un-ser-querido/>
- **Festicumiacho.** (12 de Febrero de 2020). Obtenido de https://twitter.com/festicumbiacho?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etw-eetembed%7Ctwterm%5E1227752760050884613%7Ctwgr%5E2a1dca1b1a02b8333ebf310f104c09fc57fe036d%7Ctwcon%5Es1_&ref_url=https%3A%2F%2Fensegundos.com.pa%2F2020%2F02%2F13%2F1a-cumbia-chorrerana-cue
- **Fingermann, H.** (2 de marzo de 2009). *DeConceptos.com*. Obtenido de DeConceptos.com: <https://deconceptos.com/ciencias-sociales/cultural>
- **Gears-DA, E.** (29 de agosto de 2024). *Ritos y Tradiciones Funerarias en Panamá: Una Mirada a Nuestras Costumbres*. Obtenido de Ritos y Tradiciones Funerarias en Panamá: Una Mirada a Nuestras Costumbres: <https://fudimi.com/ritos-y-tradiciones-funerarias-en-panama-una-mirada-a-nuestras-costumbres/>
- **Gutierrez, R.** (30 de Abril de 2020). *CONNECTAS*. Obtenido de CONNECTAS: <https://www.connectas.org/pandemia-sin-paz-en-la-tumba/>
- **Hernández, K.** (30 de marzo de 2024). *La Prensa*. Obtenido de La Prensa: <https://www.prensa.com/vivir/la-procesion-de-la-soledad-una-tradicion-en-la-chorrera/>

- **Hoyo, J. d.** (2022). *Aspectos de la Muerte en la Antigüedad Clásica*. Aula Magna.
- **Hurtado.** (s.f.).
- **Interfunerarias., ©. 2.** (7 de julio de 2024). *Interfuneraria*. Obtenido de Interfuneraria: <https://interfunerarias.es/blog/ritos-funerarios-tradiciones-creencias/>
- **Jorge, G. S.** (2023). *Somos Católicos*. Obtenido de Somos Católicos: <https://www.santoscaticos.org/donde-se-coloca-un-altar-en-la-casa/>
- **Kelly Romero Acosta. Angélica Sierra, J. B.** (2023). *Ritos funerarios y experiencias de duelo en el pasado y durante la pandemia por COVID-19*. Medellín-Colombia: rev.colomb.cienc.soc.
- **Lara, K. E.** (2 de noviembre de 2024). *Panamá América*. Obtenido de Panamá América: <https://www.panamaamerica.com.pa/sociedad/dia-de-los-difuntos-se-esfuma-la-tradicion-del-novenario-o-ya-no-hay-rezadores-1242590>
- **Loaiza, N. O.** (2012).
- **López, A. V.** (9 de Diciembre de 2016). *REVISTAS INAH*. Obtenido de REVISTA ELECTRONICA DE ESTUDIOS DE LA MUERTE: López, A. V. (9 de julio-diciembre de 2016). REVIS <https://revistas.inah.gob.mx/index.php/vitabrevis/article/download/8754/9535/16382>

- **Martínez, N.** (22 de mayo de 2002). Historia del Bollo Preñado. *La Crítica*.
- **Merino, J. P.** (11 de mayo de 2022). *Definición.DE*. Obtenido de Definición.DE: <https://definicion.de/inmaterial/>
- **Merino, J. P.** (18 de Abril de 2022). *Definición.DE*. Obtenido de Definición.DE: <https://definicion.de/baile/>
- **Minutos, P. e.** (5 de Junio de 2024). Obtenido de <https://www.panamaenminutos.com/nacionales/ana-urena-dejo-un-legado-la-cumbia-no-morira>
- **Montenegro, E. A.** (20 de Agosto de 2020). *CRITICA.com.pa*. Obtenido de CRITICA.com.pa: <https://www.critica.com.pa/nacional/suena-el-acordeon-y-las-cajas-en-la-despedida-de-mami-chacon-385739>
- **Montenegro, E. N.** (18 de Enero de 2006). Se fue Ñato, ¿Cómo era la cumbua de Califa? *La Crítica*.
- **Montenegro, Y. B.** (18 de Enero de 2006). Se fueron Ñato y Chía. *Día día*.
- **Montero, L.** (s.f.). Obtenido de <https://es.wikipedia.org/wiki/Funeral>
- **Ñato Califa jugó Beis.** (15 de Enero de 2006). *Mi Diario*, págs. 4-5.
- **Panamá, C. A.** (9 de Agosto de 2020). *Caras Afro Panamá*. Obtenido de <https://www.facebook.com/carasafropty/posts/mami-chac%C3%B3n-nos-dej%C3%B3-un-gran-legado-gracias-a-su-arduo-trabajo-en-pro-del-folklo/3148439421939671/>

- **Panamá, D.** (29 de noviembre de 2018). *Compañía Nacional de Danzas Folklóricas*. Obtenido de Compañía Nacional de Danzas Folklóricas: <https://www.danzaspanama.com/post/Cultura-congo-de-Panama-es-Patrimonio-Inmaterial-de-la-Humanidad>
- **Panamá, L. E.** (12 de Diciembre de 2010). Obtenido de <https://www.laestrella.com.pa/panama/nacional/vida-cumbia-mantiene-chorrerana-HNLE406724>
- **Panamá., ©. 2.** (31 de mayo de 2024). *Descubre más de Panamá*. Obtenido de Descubre más de Panamá: <https://es.tourismpanama.com/cultura-cocina/comunidades-indigenas-en-panama/>
- **Panamá., I. N.-C.** (2010). *Instituto Nacional de Estadística y Censo - Panamá*. Obtenido de Instituto Nacional de Estadística y Censo - Panamá: <https://www.inec.gob.pa/Default.aspx>
- **Prensa, L.** (2024). *Velorios y rituales en La Chorrera: Un legado cultural*. Obtenido de Velorios y rituales en La Chorrera: Un legado cultural.: <https://www.prensa.com/velorios-y-rituales-en-la-chorrera>
- **redaccion@elsiglo.com.pa.** (2015).
- **Repositorio, U.** (s.f.). *Universidad Especializada de las Américas*. Obtenido de Universidad Especializada de las Américas.: <https://repositorio2.udelas.ac.pa/items/cc069488-c89d-49c9-8a3a-f5dcae0cab77/full>

- **Robayo, L.** (30 de Enero de 2015). *El Espectador*. Obtenido de El Espectador: <https://www.elespectador.com/colombia/mas-regiones/las-conmoveras-exequias-del-bebe-de-la-comunidad-indigena-embera-katio-article-541049/>
- **ROSI, F.** (16 de abril de 2025). *El duelo entre culturas: tradiciones, creencias y la relación con la vida*. Obtenido de Tree urn: <https://treeurn.eu/es/categor%C3%ADa/vida-despu%C3%A9s-de-la-muerte/>
- **SERTV.gob.pa.** (2021). Obtenido de SERTV.gob.pa: <https://sertv.gob.pa/festival-nacional-de-la-cumbia-chorrerana/>
- **Somoza, D. A.** (9 de Agosto de 2020). *Ensegundos.com*. Obtenido de Ensegundos.com: <https://ensegundos.com.pa/2020/08/09/la-chorrera-estado-de-luto-fallece-la-folclorista-mami-chacon/>
- **Steban A. Montufar, J.** (25 de mayo de 2025). *Honrando la Herencia: Una Mirada a las Tradiciones Funerarias Hispanas*. Obtenido de <https://www.scarpalasrosasfh.com/honrando-la-herencia-una-mirada-a-las-tradiciones-funerarias-hispanas>
- **@chakatinoficial.** (15 de Mayo de 2021). *A lo Panameño*. Obtenido de A lo Panameño: <https://www.facebook.com/AloPanamenoTM/photos/a.3510991025640854/5626710884068847/?type=3>

- **@dfmamychacón.** (s.f.). Obtenido de <https://www.instagram.com/dfmamichacon/p/C2Dvdc4piPa/?locale=ko&hl>
- **Fudimi.** (2020, agosto 5). Ritos y tradiciones funerarias en Panamá: Una mirada a nuestras costumbres. Fudimi. Recuperado de <https://fudimi.com/ritos-y-tradiciones-funerarias-en-panama-una-mirada-a-nuestras-costumbres/>
- **Funeraria La Eterna Paz.** (2021, septiembre 17). Ritos funerarios según la religión. Funeraria La Eterna Paz. Recuperado de <https://funerarialaeternapaz.com/funeraria/ritos-funerarios-segun-la-religion/>
- **La Estrella de Panamá.** (2024, agosto 16). Cano social muestra complejidad. La Estrella de Panamá. Recuperado de <https://www.laestrella.com.pa/vida-y-cultura/cultura/cano-social-muestra-complejidad-GULE74392>
- **Gears-DA, E.** (29 de agosto de 2024). Ritos y Tradiciones Funerarias en Panamá: Una Mirada a Nuestras Costumbres. Obtenido de Ritos y Tradiciones Funerarias en Panamá: Una Mirada a Nuestras Costumbres: <https://fudimi.com/ritos-y-tradiciones-funerarias-en-panama-una-mirada-a-nuestras-costumbres/>
- **González, O.** (2020). Universidad de Panamá. https://up-rid.up.ac.pa/7317/1/osbaldo_gonzalez.pdf

- **Interfunerarias., ©. 2.** (7 de julio de 2024). Inter funeraria. Obtenido de Inter funeraria: <https://interfunerarias.es/blog/ritos-funerarios-tradiciones-creencias/>
- **Jorge, G. S.** (2023). Somos católicos. Obtenido de Somos católicos: <https://www.santoscatolicos.org/donde-se-coloca-un-altar-en-la-casa/>
- **Kelly Romero Acosta. Angélica Sierra, J. B.** (2023). Ritos funerarios y experiencias de duelo en el pasado y durante la pandemia por COVID-19. Medellín-Colombia: rev.colomb.cienc.soc.
- **ODA-FEC.** (s.f.). Rituales en la necrópolis de El Caño. ODA-FEC. Recuperado de <http://oda-fec.org/nata/download/bancorecursos/Publicaciones/RitualesEICa%C3%B1o.html>
- **@panamaamerica.** (11 de Agosto de 2020). *@panamaamerica*. Obtenido de *@panamaamerica*: <https://www.panamaamerica.com.pa/variedades/mami-chacon-realizan-honras-funebres-de-la-folclorista-chorrerana-1169721>
- **Panamá América.** (2007, noviembre 1). Tradiciones están desapareciendo. Panamá América. Recuperado de <https://www.panamaamerica.com.pa/nacion/tradiciones-estan-desapareciendo-300946>
- **Panamá., ©. 2.** (31 de mayo de 2024). Descubre más de Panamá. Obtenido de Descubre más de Panamá: <https://es.tourismpanama.com/cultura-cocina/comunidades-indigenas-en-panama/>

- **Panamá., I. N.-C.** (2010). Instituto Nacional de Estadística y Censo - Panamá. Obtenido de Instituto Nacional de Estadística y Censo - Panamá: <https://www.inec.gob.pa/Default.aspx>
- **@tipiqierosdepurasepa.**(2024).Obtenido de <https://www.instagram.com/reel/C71pe8HguzJ/>
- **(s.f.), B. D. (s.f.).** *Misas y ritos en La Chorrera.* Obtenido de Misas y ritos en La Chorrera.: <https://bdigital.binal.ac.pa/bdp/folklorologia5.pdf>
- **(s.f.), M. d. (s.f.).** *Tradiciones funerarias en Panamá.* Obtenido de Tradiciones funerarias en Panamá.: <https://micultura.gob.pa/tradiciones-funerarias-en-panama>
- **TRACE.** (2020). TRACE. <https://www.trace.org.mx/index.php/trace/article/download/577/556>

Anexos

Cuando la Cumbia Chorrerana se detuvo: Adiós a Ñato Califa y Chía Ureña

El 13 de enero de 2006, la cumbia chorrerana perdió dos de sus voces más queridas. Ñato Califa y Chía Ureña, máximos exponentes de este baile y música tradicional, junto a los integrantes de su agrupación, partieron de este mundo por un trágico accidente mientras se dirigían a una presentación en la Feria de la Naranja en Churuquita. La noticia, recogida en los periódicos de la época, estremeció a toda La Chorrera y al país entero, dejando un vacío profundo en el corazón del Folklore panameño.

Ñato y Chía no eran solo artistas: eran custodios de una tradición que se baila con el alma y se canta con la tierra en los pies. En cada presentación, en cada giro de pollera, ellos tejían memoria, identidad y resistencia. Gracias a su entrega, la Cumbia Chorrerana dejó de ser un tesoro escondido para convertirse en símbolo de orgullo nacional. Llevaron su arte por escenarios humildes y grandes tarimas, siempre con la misma pasión, siempre con el mismo respeto por sus raíces.

Los recortes de periódico que a continuación se encontrarán en el anexo de esta investigación, documentan su partida no solo informan: lloran. En sus líneas se siente el dolor de una comunidad que los vio crecer, enseñar, formar generaciones. Se habla de su trayectoria, de sus reconocimientos, pero, sobre todo, de su humanidad. De cómo Ñato hacía reír con sus ocurrencias, de cómo Chía enseñaba a las niñas a cantar y bailar con dignidad y alegría. De cómo ambos, junto a su agrupación, eran el alma de cada fiesta patronal del pueblo Chorrerano.

Hoy, al mirar esos recortes, no solo recordamos una tragedia. Si no una promesa: seguir cantando y bailando. Porque Ñato y Chía no murieron en vano. Murieron en camino a hacer lo que más amaban: compartir cultura. Y en ese acto final, nos dejaron una lección de vida. Que el folklore no es solo arte, es entrega. Es comunidad. Es memoria viva.

Que su legado siga vibrando en cada cumbia, en cada paso firme sobre la tierra. Que la cumbia chorrerana nunca se detenga, que nunca muera. Porque mientras haya quien la cante, la toque y la baile, Ñato y Chía seguirán vivos.

Encontrados en la Biblioteca Hortensio de Icaza, La Chorrera.

Mueren Ñato y Chía

IBAN A ALEGRAR UNA FERIA EN EL CACAO DE CAPIRA

Raúl Vega
CORRESPONSAL
LA CHORRERA

"Hasta cuando Dios quiera seguiré interpretando la cumbia chorrerana", dijo una vez Ñato Califa, quien anoche se dirigía con su conjunto a alegrar una fiesta en El Cacao de Capira, cuando lo sorprendió la muerte junto a otras 10 personas más que lo acompañaban.

Ñato Califa murió anoche en un accidente de tránsito cuando viajaba hacia El Cacao, montaña adentro en el distrito de Capira, a inaugurar la Feria de la Naranja. En el accidente fallecieron otras 10 personas, entre pasajeros e integrantes del conjunto típico, entre ellos la cantalante Lucía "Chía" Ureña, de unos 70 años de edad, y un menor.

Hay tres heridos graves: Edwin Flores, Luis Herrera y Jeremías Gálvez, quienes

te el carro tenía desperfectos mecánicos y se lo habían advertido.

EL ÍCONO

Carlos Felipe Isaac era mejor conocido como "Ñato Califa", tenía más de 70 años de edad y llevaba 60 tocando la cumbia chorrerana, de la cual era su máximo exponente.

Una vez en una entrevista dijo que había nacido para tocar, enseñar y conservar la cumbia, una danza folclórica que identifica a los pobladores de La Chorrera. Para hoy "Mi Diario" tenía programada una entrevista con este destacado músico.

Este año el acordeón de Ñato Califa y la voz de Chía Ureña estarán ausentes en la Feria de La Chorrera.

Al conocer la noticia anoche, decenas de personas se acercaron al Hospital Nicolás Solano para manifestar el cariño por este ícono del folclore panameño y la tristeza por su muerte.



ESPECIAL / R. VEGA

Así quedó el bus donde viajaba Ñato Califa y su conjunto.

fueron trasladados al Hospital Santo Tomás. Según versiones policiales, el panel marca Ford, con matrícula 169807, bajaba la loma de la quebrada Las Minas, en el sector de Trinidad Las Minas, en medio de la oscuridad de la noche y se precipitó. Aparentemen-

Tomado de (Vega, 2006)

Impactado de bala

Alvin Rubén More, de 42 años, fue trasladado al cuarto de Urgencias del Hospital Santo Tomás, tras recibir un impacto de bala en el costado derecho por un sujeto desconocido. El hecho se registró en Calle 13, sector de San Miguel en horas de la noche del viernes.

Capturado

Un sujeto de aproximadamente 40 años, oriundo de la provincia de Los Santos, fue capturado por unidades de la Policía Nacional de Arraján luego de estar presuntamente involucrado en el hurto de varias lucas de madera.

Cobró la vida de once personas

Investigan causas de accidente

Alexis Graell
Panamá Oeste

Desperfectos mecánicos o carretera peligrosa, aún no se aclaran las causas del accidente en el que perdieron la vida once de los integrantes del conjunto de "Nato" Califa, cuando se dirigían a la Feria de la Naranja en El Cacao, distrito de Capira.

Fecha fatídica

Para muchos, la fatalidad del viernes 13 cobra vigencia, cuando aproximadamente a las 7:45 de la noche, el bus marca Ford, en que viajaba "Nato" Califa con su conjunto, cayó al vacío y se

estrelló contra el fondo de una quebrada, en uno de los puntos más peligrosos de la carretera hacia El Cacao, a la altura del sector de Trinidad, Las Minas.

Al parecer, el referido vehículo había presentado problemas mecánicos, desde que el grupo comenzó a subir y bajar en horas de la noche la peligrosa carretera, por ello, Carlos Felipe Isaac ("Nato" Califa) llamó por celular a El Cacao donde lo esperaban, para que vinieran a recogerlo en el camino. Pero al parecer, no tuvieron tiempo para ser auxiliados, las marcas de freno a un lado de la carretera señalaban el lugar a donde cayó el bus y se estrelló de frente con su carga humana, en una hondonada de aproximada-



Este era el bus en que viajaba "Nato" Califa y todo su conjunto, tras caer al vacío, se estrelló contra el fondo de una quebrada. (Foto: Graell)



Como una prueba de su amor al folclor, los cadáveres quedaron junto a sus instrumentos musicales, con los que animarían la Feria de la Naranja, en El Cacao (Foto: Graell)

mento 15 metros de profundidad con una quebrada al fondo.

Del impacto, el pesado y duro vehículo quedó convertido en algo similar a un acordeón y once de sus catorce ocupantes perecieron de manera instantánea.

Así, Mario Jiménez, vecino del lugar, sostuvo que él estaba en su casa y pudo observar cómo un vehículo bajaba la cuesta a gran velocidad y en la curva se fue recto, cayendo al vacío.

Junto a varios vecinos y otros conductores que se dirigían hacia El Cacao bajaron a ayudar a los accidentados, encontrándose con la triste escena de ver los cuerpos amontonados dentro y fuera del bus.

No obstante, sólo tres personas pedían ayuda desde la parte trasera del vehículo, por lo que procedieron a sacarlos y, como pudieron, los llevaron hasta la carrolera, para embarcarlos en un pick up que los trasladó al Hospital Nicolás

A. Solano en La Chorrera.

Las víctimas

La lista de víctimas es la siguiente: Carlos Felipe Isaac, de 81 años; Carlos Anibal Isaac, 45; Lucía Ureña; Kenia Justavino, 32; Sandra Justavino; Oscar Herrera, 10; Mauricio Lasso, 44; Miguel Ángel Aguirre, 52; Luis Badillo; Ramón Sánchez y un menor de 13 años aún desconocido.

Los heridos: Luis Herrera, Edwin Flores y Jeremías Gálvez quienes tras llegar al Hospital Nicolás A. Solano, fueron trasladados al Santo Tomás en estado delicado.

En este accidente perdieron la vida varios miembros de diferentes familias y salvaron la vida algunos integrantes del conjunto, que por una u otra razón no pudieron llegar a tiempo para abordar el bus que los llevaría hasta su último viaje.

A "Ñato" Califa El pueblo llora



"Ñato" Califa recibe un pergamino por su dedicación a la música. (Foto: José del C. Murillo)

Alexis Graell y Raimundo Rivera
Panamá Oeste

La cumbia de luto

La cumbia está de luto en Panamá Oeste y en todo el país, tras la muerte de sus principales exponentes, Carlos Felipe Isaac (Ñato Califa) y Lucía Ureña (Chía) quienes, junto a todo el conjunto, perdieron la vida cuando viajaban hacia la comunidad de El Cacao, en las montañas de Capira, donde se presentarían en la décima versión del Festival de la Naranja.

Sin embargo, muy pocos conocen las otras facetas en la vida del "Ñato" Califa, quien desde niño se dedicaba a tocar música utilizando armónica y luego acordeón.

El pelotero

De acuerdo con el historiador chorrerano Rogelio Zúñiga Méndez, quien fue compañero de escuela de Carlos Felipe Isaac ("Ñato" Califa), este desde joven se destacó como un excelente jugador de béisbol, en la década de 1950, defendiendo la primera base en el equipo de la selección del distrito de La Chorrera. Jugó con figuras como José Andrés Ureña, Justino Salinas, Mario Lee, Tito Ureña y Celso Sánchez.

Debido a que era un muchacho de familia pobre, tenía incluso que velar en las puertas de las panaderías cuando vaciaban los sacos en los que se transportaba la harina, para así utilizarlos en la confección de sus uniformes.

Empleado federal

Su hermano menor, Rafael Isaac, sostuvo que a pesar de ser un hombre diminuto logró ser contratado en la antigua Zona Del Canal como conductor de equipo pesado, siendo responsable de darle mantenimiento a las antenas de comunicaciones y se jubiló co-

mo empleado federal. Pero su amor por el folclor chorrerano lo llevó a hacer cumbia. Primero organizó conjuntos que tocaban gratis en cada rincón de La Chorrera y así poco a poco se fue especializando en la cumbia y lo llamaban a tocar en casi todas las provincias del país, era ya un compromiso anual el trasladarse hacia la provincia de Darién, al igual que lo hacía en Colón, incluso hacia las provincias centrales.

Para "Ñato" Califa (se desconoce quién lo bautizó con ese mote) por casi sesenta años como músico, su principal preocupación fue mantener la tradición de la cumbia, haciendo público su temor a que le pasara lo que aconteció con el tamborito que ya poco se aprecia en las festividades. Unas cuatro horas para emprender su práctica habitual de la música y colocarse el acordeón, inspirándose en lo que más le gustaba: tocar a su estilo.

¿Presentimiento?

Tal parece que el día de la tragedia el "Ñato" no quería viajar sin su cantante Chía, para cumplir compromisos en una presentación que tenía en la inauguración de la Feria de la Naranja, pero los sorprendió la muerte junto a los miembros de su conjunto.

Carlos Felipe Isaac (hijo) narró, en medio de la nostalgia, que su padre tenía un mal presentimiento ya que desde hace dos meses había puesto al día todos sus trámites legales, cuentas bancarias, anunciando su desaparición de entre nosotros. "Lo extraño de esto hecho es que mi padre, quien mantuvo en su vida privada una relación conyugal durante 60 años con una dama, como caso curioso, ella falleció el 13 de enero de 2005, él muere el 13 de enero de 2006, un año después, ¿coincidencia?", dijo.

Su cantante, quien lo acompañó hasta el día de su muerte, murió a los 63 años, tenía intenciones de retirarse por quebrantos de salud. Había pensado retirarse ya que hace 6 meses estaba alojada del conjunto, pero ese era su destino, ya que la convenció "El Ñato" para que el día de la tragedia participara junto a él en el último toque de su larga trayectoria.

Segunda tragedia

Después de la caída desde el Puente de Las Américas, de un bus de la ruta La Chorrera-Panamá en 1971, que dejó un total de 21 víctimas, ahora el ac-

cidente que cobró la vida de todo el conjunto de "Ñato" Califa se convierte en la segunda tragedia automovilística del distrito y precisamente, porque llena de luto a muchas familias y además, por tratarse de figuras de estatura nacional, las exequias se realizarán como un acontecimiento que será declarado luto en el distrito.

Para ello, el alcalde Luis Guerra informó que, en conjunto con el Consejo Municipal, declarará día de duelo en el distrito y se ordenará el cierre de las oficinas públicas. Los cuerpos serán velados en capilla ardiente en la Casa de la Cultura, para que todos puedan rendirle sus respetos y admiración, de allí serán trasladados hasta la Iglesia San Francisco de Paula y finalmente a su última morada.

Se salvaron

Es importante destacar que esa tarde del viernes 13, otros miembros del conjunto de "Ñato" Califa se quedaron al no poder llegar a tiempo, entre ellos uno de los hijos de Chía Ureña y Ricardo Wong, quien tocaba el tambor.



Chía con Sandra Sandoval (Foto: José del C. Murillo)



Ricardo Wong se salvó de la tragedia (Foto: Alexis Graell)

ÚLTIMA HORA

Policía inicia búsqueda Secuestran a periodista

NUEVO LAREDO, México (EFE). Policías del norteño estado mexicano de Tamaulipas realizan una operación en busca del paradero de un periodista presuntamente secuestrado en el municipio de Soto la Marina. Los periodistas José Guadalupe Maldonado Lores y José Alonso Cerda se dirigían ayer a la población de Abasolo cuando fueron interceptados por un vehículo de donde descendieron tres hombres armados, quienes los encañonaron

y obligaron a abordar una camioneta. Según Héctor Fernando Vallejo, director de la policía ministerial del Tamaulipas, Cerda aprovechó un descuido de los secuestradores para huir y se presentó después ante la policía ministerial para denunciar los hechos. Maldonado Lores es reportero del semanario La Novedad, en el municipio de Soto La Marina. Según la Federación Latinoamericana de Periodistas (Felap), en los dos últimos años fueron asesinados seis periodistas mexicanos. México está a la cabeza de los países de la región por número de agresiones a comunicadores, con 52 asesinatos y dos desapariciones en los últimos 22 años, según la Felap. La mayoría de los periodistas asesinados investigaba informaciones sobre bandas criminales y de narcotraficantes, cuyas acciones han provocado una ola de violencia con más de 1.500 muertes en 2005 en todo el país.

Despiden al Ñato Califa

EL MARTES LOS ACTOS SERÁN EN EL AGUSTÍN 'MUQUITA' SÁNCHEZ

Ricard Vega
CORRESPONSAL
LA CHORRERA

Familiares del popular músico Ñato Califa, de Chia Ureña y de los otros nueve miembros del conjunto se reunieron ayer en la mañana para coordinar todo lo relacionado con los honrosos funerales de sus seres queridos que, de acuerdo con el alcalde Luis Guero y Henea Ureña, sobrina de Chia, se realizarán en el estadio Agustín "Muquita" Sánchez.

Guero manifestó que el Sr. de Mercedes Pizarro, Sr. de Pacheco, estarán trayendo forenses para agilizar las autopsias de las víctimas ya entregadas a sus familiares durante el día ayer y poder realizar sus funerales en cada casa.

Mañana desde las 9:00 m., llegarán los 11 ferretos al estadio donde estarán en quita ardiente. Además, se reúne con monseñor José

vía los actos religiosos, donde incluso podrá estar Martín Trujillo, presidente de la República, o una delegación representativa del Ejecutivo.

DUELO EN LA CHORRERA

Luis Guero señaló que el martes será decretado Duelo Municipal en La Chorrera, por lo que las oficinas públicas estarán cerradas. Igualmente hizo un llamado a la Cámara de Comercio del distrito para que se una después del mediodía a los actos de despedida del prepástor de la catedral chorrerense.

Por su parte, Henea Ureña dijo que una vez culminen los actos religiosos en el estadio, habrán dos carros de los bomberos, uno llevará el féretro con el cadáver de Ñato Califa y el otro el de su cantante Chia Ureña, mientras que los demás irán en carrozas hacia la Plaza 28 de Noviembre para llegar al Parque



La mayor inspiración de Ñato eran los niños.

Feuillet. Allí el carro bomba de Ñato se irá con su hijo hasta el cementerio Los

Guayacanes en el trayecto de Guadalupe, mientras que el de Chia

Ureña y los otros nueve irán hacia el Cementerio Municipal.



Henea Ureña, sobrina de Chia, no puede aceptar lo que ocurrió.



Los familiares y amigos no han parado de llegar a la casa donde vivía Ñato Califa.

mi Diario, 16-1-06

Tomado de (Vega, 2006)

De luto el folclor ²⁵

Yodalis Bethancourt/Panamá Oeste /DIAaDIA. La Chorrera está de duelo y llora la muerte de las 11 personas que perdieron la vida el viernes 13, al accidentarse el bus del "Rey de la cumbia", Carlos Felipe Isaacs, "Nato Califa". Muchos comparan este fatídico suceso con el accidente del bus 20 que se cayó del puente de Las Américas en el año 1971, dejando 30 víctimas fatales.

Los grandes exponentes de la cumbia chorrerana: "Nato Califa", de 83 años, y su cantalante de hace 25 años, Lucía "Chía" Ureña, de 63 años, iban allí.

La vida le tenía otro destino a Jovani Hernández, hijo de "Chía", quien es parte del conjunto, pero no abordó la "Chía" porque venía haciendo sus trabajos y luego regresaría el

último transporte hacia El Cacao, donde se presentaría el conjunto. Se enteró en el camino.

"Me duele mucho porque perdí a mi madre, pero también ha muerto la cumbia chorrerana, que es nuestro folclor", comentó Jovani.

El conjunto de Nato Califa estaba integrado por: Chía Ureña (cantalante); Ramiro Sánchez (cantante); Carlos Isaacs Hijo (acordeonista y compositor); Mauricio Lasso (maracas); Luis Badillo (maracas); Miguel Aguirre (güiro); Edwin Flores (caja y tambor) y Jovani Hernández (caja, tambor y canto). Sólo quedaron vivos estos dos últimos, Edwin está en el hospital y Jovani no abordó el bus; además de Jeremías Gálvez y Luis Miguel Herrera, dos acompañantes que están con vida.



Llegó a grabar un LP.

Trágico día

Eric Montenegro /DIAaDIA. El folclorista y máximo exponente de la cumbia chorrerana, Carlos Felipe Isaacs, "Nato Califa", su conjunto y otros amantes de esta música se toparon con la muerte en las riberas del río Trinidad. Los Minus, en la carretera hacia el corregimiento de Cacao, distrito de Capira.

Ese día, cuando el músico convocó a su conjunto en su casa y a otros los pasaba a recoger en el camino. La carretera hacia la comunidad de Cacao está compuesta de rectas, lomas y descensos con curvas que obligan al conductor a manejar con suma cuidado.



Su trayectoria

Yodalis Bethancourt /Panamá Oeste /DIAaDIA. Nato Califa aprendió a tocar cumbia desde que tenía 8 años, primero ejecutando la armónica y después el acordeón. Empezó tocando cumbia por B/\$50.00, divididos entre 7 personas que componían el conjunto, tocando desde las 9:00 p.m. hasta las 7:00 a.m., dependiendo del público.

Su cumbia gustaba tanto, que en sectores como Chilibre se llegó a cobrar B/\$2.00 por pareja, lo cual según "Nato", impedía que pasara como en La Chorrera, que a los varones les quitaran la pareja por ser una costumbre en los bailes de cumbia.

Murió sin hacer realidad su sueño de grabar un CD para que cuando falleciera, al menos quedara su legado al folclor para las presentes y futuras generaciones, pero nunca tuvo el apoyo de alguna persona en ese sentido.

Su cumbia, no sólo sirvió para gozar al ritmo de su música, sino también para ayudar a la realización de muchas obras benéficas.



Lo contaron

Dos jóvenes que eran caballeros de las reinas de la Feria de la Naranja en El Cacao, iban en la parrilla del bus, pero se salvaron.

En el sitio del accidente, la curva que conduce al puente del río Trinidad, el conductor se salió de la carretera e impactó de frente en una de las riberas del río en donde quedó varado. Según los pobladores, un médico que bajaba del Centro de Salud del Cacao en ese momento, fue quien con ayuda de una linterna de mano detectó a los tres sobrevivientes del accidente y pidió el traslado en vehículos particulares hacia el Hospital Nicolás Solano de La Chorrera.

Posteriormente, los once cuerpos restantes fueron sacados con ayuda de los pobladores y colocados uno a uno a orillas de la carretera. Junto a su acordeón, un parlante y un pujador, fue ubicado el cuerpo de Nato Califa y en el otro extremo Chía Ureña.

Chorreranos

Tristes por la pérdida



Jaime Carvajal

"Este accidente ha sido de luto y dolor para el pueblo chorrerano, por la pérdida de estos dos personajes de la cumbia chorrerana. Eran buenos padres y músicos de primera".



Luis Herrera

"Lamentamos la muerte de estos dos amigos, porque éramos como una sola familia y me siento muy conmovida con esto y es algo que tenemos que lamentar todos".



Doris Aguilera

"Es muy lamentable, ya que ellos mantenían en vivo nuestro folclor y eran muy queridos por el pueblo chorrerano".



José Veces

"El peor enemigo que tuvo Califa fue su destino, un hombre tan querido para La Chorrera y quien representa una gran pérdida. Para suplantarlos, pasará mucho tiempo".



Alberto Barranco

"Creo que es una de las mayores pérdidas que ha tenido La Chorrera, sólo nos queda darle el mayor apoyo, porque él era parte de San Francisco, que siempre lo recuerda".



Jovani vive para contarlo.



La familia llora la pérdida.

Tomado de (Bethancourt Y. , De luto nuestro Folklore, 2006)



Tomado de (Ñato Califa jugó Beis, 2006)

Mi Diario

LA VOZ DE PANAMÁ

3 NÚMERO 1017 MIÉRCOLES 18 DE ENERO DE 2006 25c



Gentío con Califa



'CHIA' UREÑA



'NATO CALIFA

LA CHORRERA DESPIDE AL REY DE LA CUMBIA Y A SUS MÚSICOS COMO HÉROES DEL FOLCLOR P. 10 Y 11



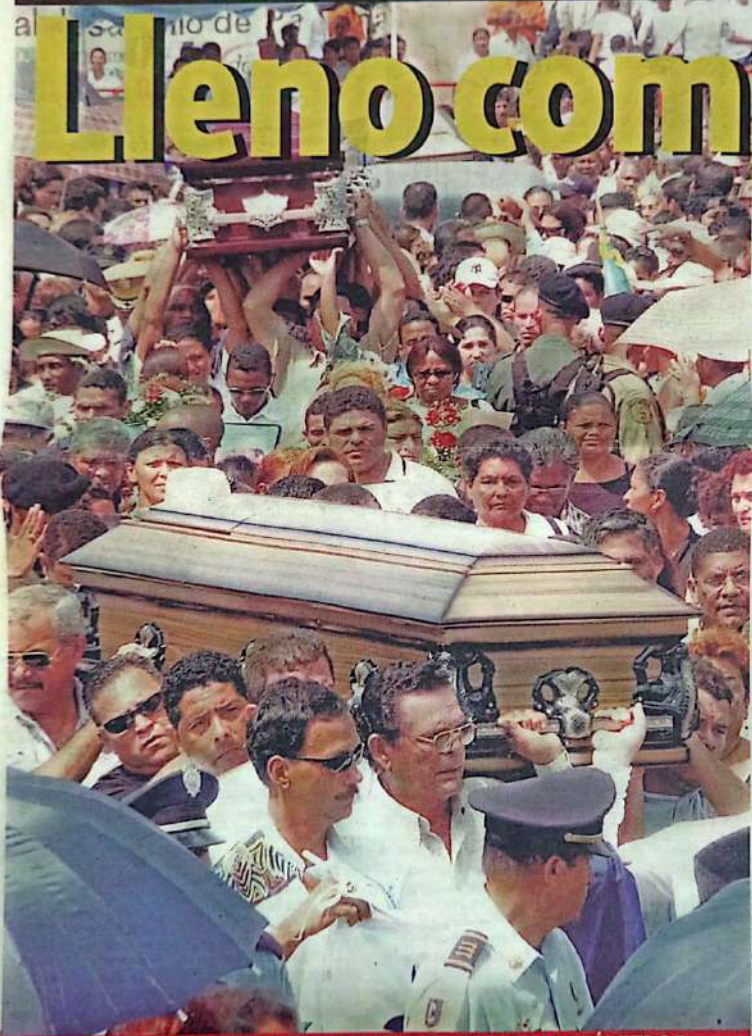
B (**MI DIARIO**
MIÉRCOLES
18 DE ENERO
DEL 2006

Inversión. El Gobierno Nacional invertirá en Veracruz alrededor de siete millones de dólares para ejecutar programas de nutrición escolar, prevención de desastres naturales, apoyo a las comunidades marginadas, desarrollo comunitario, rehabilitación de escuelas y calles, y mejoramiento de casas.

MI PAÍS

Lleno completo

**CHORRERANOS
INUNDARON EL 'MUQUITA'
PARA DESPEDIR A 'NATO
CALIFA' Y A SUS MÚSICOS**



FAMILIARES

**Raúl Vega
CORRESPONSAL
LA CHORRERA**

Ayer, cuando faltaban unos minutos para que el reloj marcara las nueve de la mañana, en el estadio Agustín "Muquita" Sánchez ya no había espacio ni para un alfiler. Tanta era la gente que se concentró en este recinto deportivo para estar en primera fila y no perderse ningún detalle del acto en honor a uno de los máximos exponentes de nuestro folclore, Carlos Felipe

Isaac, mejor conocido como "Nato Califa", y los miembros de su conjunto. Pero lo más impresionante fue la calle de honor que le hicieron los folcloristas de La Chorrera a los héroes musicales cuando entraban los féretros uno a uno al estadio. Los aplausos de las personas presentes retumbaban en todo el coliseo. Las caras conternadas por lo sucedido y alegres porque estaban dándole el último adiós a un grande de corazón y millonario en Veracruz.

MUCHOS FUERON LOS QUE CAMINARON JUNTO A LOS FÉRETROS.

INTERESANTE



Un comité para dar vida a la cumbia

Yodalis Bethancourt
Nuestra tierra

Ante la gran preocupación de los folcloristas de La Chorrera, con la posible pérdida de la cumbia se ha creado el Comité denominado "Que la Cumbia no pare".

La organización que aglutina a varios folcloristas, tiene entre sus planes, afianzar la enseñanza de la cumbia, hacer concursos entre la juventud.

También buscan instituir el 13 de enero como Día de la Cumbia Chorrera en recordación a los desaparecidos.



Alegre, dicharachera, y trabajadora

Yodalis Bethancourt
Nuestra tierra

Si algo caracterizó a Lucía "Chia" Ureña fue su forma alegre de ver la vida.

En su pueblo, todos la recuerdan durante sus últimos días, sentada junto a un tanque de bollos que vendía hasta casi las 10:00 de la noche por su precaria situación económica.

Para todo tenía un chiste, su hija cuenta que un amigo taxista le dijo una vez, "Jo, Chia, yo quisiera que Dios me de la oportunidad de ver tu entierro y ella le respondió, Híjue.....".

Así fue "Chia" Ureña

CHIA UREÑA

Se fue sin saborear el reconocimiento de ser una gran artista

Se fue una gran mujer

Yodalis Bethancourt
Ariosto Velásquez

Nuestra tierra

Tan sólo el día de su muerte había dejado en su casa, 25 libras de maíz esperándola para hacer 100 tamales y bollos preñaos, encargados.

Como pasa con la mayoría de los artistas en Panamá, los últimos días de la gran cantalante de cumbia chorrerana, Lucía "Chia" Ureña, de 63 años, fueron muy duros.

Su hija Itzel Hernández Ureña, recuerda que ella le había dicho que dejaría el maíz listo, "pa' cuando ella volvía, nada más era de lavar".

"Yo le pregunté: mamá, cuántas libras vamos a trabajar y me dijo: 25 libras y cuando yo la despedí porque Califa la iba a recoger, me dijo, acuérdate que tienes que venir mañana temprano. Pero no fue así.

No se le dio valor

Nunca se le dio el valor que tenía. Hacia unos meses atrás estaba perdiendo la vista y por ello tuvo que hacer, ella misma, una cumbia en el Parque Libertador, y así hospitalizarse un día después.

Al tercer día de su salida del hospital, su tercer hijo "Osito", como cariñosamente le llamaba, falleció luego de una larga enfermedad. El sepelio le dejó deudas que pagar.

"Ella quería pagarle a las personas que le habían prestado la plata", dijo Itzel.

Para cubrir esas deudas tuvo que hacer bollos o en la necesidad de tener que hacer bollos, porque decía que le iba a guardar 6 meses de luto



a Osito, pero después dijo que iba a cantar en la Feria de La Chorrera para ganarse algo de plata. Sus planes cambiaron.

Califa la visitó para pedirle que fuera a cantar con ellos el viernes 13 a la Feria de la Naranja en El Cacao de Capira. Primero dijo que no, porque no estaba segura, ya que quería cantar en la Feria de La Chorrera.

"Califa se retiró, pero al otro día

volvió y le dijo: Chia, lo que pasó es que sin ti, la cumbia no es lo mismo y yo quiero que tú vayas a cantar. No contestó, en seguida, pero sí se decidió y todos conocen el triste final.

En su mente quedan los recuerdos de esa última vez que la vio salir a cantar, "ella se fue contenta toda vestidita de blanco, porque ella decía que no le iba a guardar luto a su hijo de negro, sino de blanco, como se lo había guardado a sus padres.

Tomado de (Bethancourt Y. , Día día, 2006)

CRÍTICA

V

variedades

18 • Miércoles 22
de mayo
de 2002

Historia del bollo preña'o



■ Una dama humilde, sencilla, pero luchadora y laboriosa, que con tesón y esfuerzo se ha hecho popular e imprescindible en su comunidad y fuera de ella, esa es Chia.

Nimía Martínez
Estudiante de periodismo

■ Es común que la gente de la capital y de otros puntos del país le griten a todo pulmón a los habitantes de La Chorrera "Oigan, chorreranos como bollo"... "chorreranos bollos" pensando tal vez ofenderlos o distinguirlos especialmente así. Esto quizás a ciertas personas le disguste, pero si lo analizamos, ello es parte fundamental de la historia del distrito en la que se experimentó épocas muy bonitas.

Muchas personas recuerdan la época de la abundancia del bollo y el chicheme espeso (no darito como el de hoy en día) endulzado con miel y raspadura de caña. Se sienten orgullosos de ser de la tierra del bollo, lo que le dio alma al sector oeste por ese trabajo inmenso, ya que eran muy solicitados por la gente de la aristocracia panameña, que los encontraban en cualquier puesto de venta en las calles.

La señora Marisol Gómez, quien reside desde hace muchos años en La Chorrera, manifestó que la Avenida de las Américas (con casas dispersas) eran dos conjuntos de poblado donde muchos autos se estacionaban esperando ser atendidos con tan agradable comida chorrerana.

Explican los vendedores que se recuerda la época en que muchos de esos obreros de la zona hacían diariamente sus órdenes especiales a los diferentes vendedores chorreranos, siendo tan alto el consumo de los bollos en esa época, que en los días de pago en di-



■ Además de Cantante de Cumbia confecciona los populares bollos preña'os. Lucía "Chia" Ureña.

ferentes compañías, se vela a los vendedores con libreta en mano cobrando su gran cantidad de dinero, producto de la venta honrada de esa industria bollera producida en cualquier hogar del pueblo chorrerano.

Comienza la faena
Apenas despunta el día, ya una laboriosa

mujer, enfundada en un curioso delantal, llena el recipiente de la máquina de moler, con maíz recién cocido e inicia la molienda para preparar el popular bollo chorrerano que ha sido uno de los platos típicos más saboreados por los panameños.

El Popular bollo preña'o

Ella es Lucía "Chia" Ureña, toda una experta en la preparación de muchas de nuestras comidas típicas especialmente en los distintos tipos de bollos.

Recalcó que aprendió sobre el arte culinario de la confección de bollos preñados, por una hermana.

Poco a poco aprendió a elaborarlos, utilizando una máquina de moler que con el pasar del tiempo, se le adaptó un motor para terminar más rápido.

La entrevistamos en su hogar en plena faena de realizar los riquísimos bollos; con una amplia sonrisa, nos relata que preparar el bollo es muy sencillo.

Es el mismo procedimiento de un bollo normal, dijo. Se coloca la cantidad necesaria de maíz pilado en una paila con agua y sal, se sancocha hasta que esté blando, se lava, luego se muele y se procede a agregar los ingredientes que le dan color y sabor a la masa: Achiote, aceite; el relleno se prepara con guiso de pollo o de puerco, con recado verde, gallinita y sal; de allí se labra el bollo y se coloca el relleno desfilachado. Es como preparar una empanada de maíz, pero resulta más sabroso.

Para envolver los bollos se utiliza la hoja de palma real e hilo pabilo, para amarrarlos muy fuerte y evitar que se suelten durante su cocimiento.

Pero la señora "Chia" como cariñosamente se le conoce, es una mujer luchadora y trabajadora, no sólo prepara bollos preñados, también vende bollos sencillos, bollos de coco, bollos de sal, bollos dulce, bollos de chicharrón, empanadas y tamales, sino que también se destaca como cantante en el grupo de Nato Califa.

Alegó que conoció a Nato en una presentación y él mismo le preguntó que si se atrevía a cantar con él y le manifestó que nunca lo había hecho y que se iba a tirar al ruedo, entonces desde allí empieza la trayectoria de esta humilde mujer.

Recuerde al visitar La Chorrera, probar los deliciosos bollos preñados.

Tomado de (Martínez N. , 2002)

Sentimientos

Versos dedicados a la memoria de estos exponentes de la música chorrerana, en especial nuestra famosa Cumbia Chorrerana, Lucía (Chía) Ureña y Carlos (Flato Califa) Isaac y a la vez extendiendo también mis condolencias a los familiares de aquellos que perecieron en aquel lamentable accidente de tránsito.

I
Se estremeció la Chorrera la noticia al escuchar que acababan de anunciar hay muerte en la Carretera la comunidad entera al momento se paraliza se apagó aquella sonrisa de esa mujer algoña de la gran Chía Ureña y el famoso Flato Califa

II
Desde joven demostraron que tenían el talento al compás del instrumento nuestra cumbia exaltaron por doquiera se escucharon su cumbia, su melodía hoy se acabó la alegría se fueron como la brisa el cumbiero Flato Califa y su cantante Lucía

III
Hay luto y dolor en el pueblo chorrerano se fueron esas manos que tocaba con sabor ese ejemplo de amor de empeño y dedicaciones sobre nuestras tradiciones y que hoy los immortaliza a Chía y Flato Califa abrimos los corazones

IV
Allá en el infinito alguien también escucha y prepara la chumeca es el gran Lucho Perico seguiremos acá lo típico tocaremos con ganas para seguir la fama en este nuevo encuentro y acá en el firmamento se escuche Cumbia Chorrerana

Autor: Dicom Edilio Polo Bravo
Cantautor: El Turpial de La Chorrera.

Su pueblo

Eric Montenegro/Panamá Oeste /DIA a DIA. Los familiares de los músicos chorreranos, fallecidos el pasado viernes en el distrito de Capira, retiraron ayer los cuerpos para trasladarlos a sus casas, luego de que un equipo de médicos formase aguilera, en horas de la mañana, las necropsias. En tanto, se adelantaban los preparativos para las horas fúnebres.

Al frente del equipo forense estaba el director del Instituto de Medicina Legal, Vicente Pachard, quien indicó que la causa de la muerte fue traumatismos múltiples, que es propio de los accidentes de tránsito.

Los familiares de cinco de los músicos, cuyos cuerpos reposaban en la Morgue Judicial, se quejaron por las malas condiciones en que se encuentran las instalaciones y la forma en que el día del accidente fueron transportados en un pick up. Advertían que se trata de seres humanos y los cuerpos fueron colocados uno sobre otro dentro de las neveras, siendo aún más

deprimente la falta de electricidad en el lugar.

En su hogar
En la residencia de Carlos Isaac, "Flato Califa", se colocó una carpa en medio de una de las calles, en donde sería colocado el féretro con los restos mortales del músico. En tanto que los familiares de "Chía" Ureña hacían lo propio en su vivienda, al igual que los otros deudos de los fallecidos. Nueve de los fallecidos en el accidente residen en las cercanías de la casa de Flato Califa, una de las razones por las cuales un lazo negro colgaba del árbol de calabazo, en donde anteriormente el conjunto organizaba los bailes.

Triste
Candelaria Carrasco, una de las folcloristas de La Chorrera, indicó que a la salida de los féretros del estadio Agustín "Muzquita" Sánchez, donde será la ceremonia religiosa, tres acordeonistas interpretarán los temas musicales de Flato Califa, mientras que otros grupos harán lo mismo. Los restos mortales de Chía Ureña serán trasladados de su casa al

estado, al son de la cumbia y el canto, tal como lo había pedido en vida. Al terminar, ambos cuerpos, el de Chía Ureña y Ramón Sánchez, serán llevados hacia la Iglesia Inmaculada Concepción, en donde se realizará otra ceremonia. Luego, serán llevados al Parque 12 de Septiembre, donde los miembros del cuerpo de danza "Expresiones Folclóricas Gary Chacón", los acompañarán al Cementerio Municipal al son de la cumbia, baile del Torito Guape, Guape, cumpliendo la solicitud hecha en vida por Ramón Sánchez. La ceremonia religiosa será presidida por el Arzobispo de Panamá, Monseñor Dimas Cedeño Delgado y varios sacerdotes.



Se espera la asistencia de varios músicos de país para las horas fúnebres.



Seguridad
SINAPROC, Cuerpo 2 de Bomberos, Cruz Roja y el MISA tendrán unidades de primeros auxilios en el lugar, además de ambulancias.

Preparación
El Municipio termina los preparativos en el estadio, que tiene capacidad para 3 mil personas en las gradetas.

¡AGARRATE! El acumulado tiene su tómbola

BILLY BOYER

Nombre: _____
 Cédula: _____
 Edad: _____
 Dirección: _____
 Teléfono: _____
 Celular: _____
 E-Mail: _____

Las ganancias de participaciones van a la Gran Lotería del País, para que participe convenientemente con el patrimonio para el desarrollo de Panamá y el bienestar de sus habitantes.

El programa fue organizado por las empresas distribuidoras de lotería en el Distrito de Panamá.

Tomado de (Montenegro E. N., 2006)

Se llevó las enseñanzas

Calín había recibido las enseñanzas de su padre, que lo consideraba como su sucesor, para que la cumbia chorrerana no muriera. Pero el destino tenía otros planes. Calín murió con él en el accidente.



Fotos: Alexander Santamaría/ Eric Montenegro/ IDA-DIA.

los despide hoy

Aquí bailaban "Julia, Julia pela la yuca..."



Apenas Ñato aparecía, se llenaba.

Denise Lara /DIAaDIA. La Feria de la Chorrera ya no contará con la infaltable presencia de Ñato Califa y su cumbia chorrerana. Su deceso ha dejado un espacio irremplazable en el corazón no sólo de los chorreranos, sino de todos los panameños que conocieron su música. Sin embargo no hay duda que su legado seguirá.

Ayer lucía vacía la pequeña plaza de "La Cumbia", donde Ñato, Chía y su conjunto formaban la fiesta y el jolgorio. Todo el mundo, apiñado y divertido, rodeaba al grupo y apenas sonaba la melodía el baile empezaba, y no paraba hasta que Ñato tocara lo último de su repertorio. El 25 de enero se iniciará la feria y el sentir de los chorreranos es que se haga algo especial en nombre de Ñato. Esa plaza, que para muchos es el símbolo de su popularidad, esperan que no sea convertida en un toldo más de expendio de licor, sino en algo representativo de él.



Zaida Sosa (centro) perdió a dos sobrinos, la mamá y la hermana.



Edgar Cajar y Oscar Herrera, sobrinos fallecidos.



Luis Miguel Herrera, hijo de Xenia, está en el hospital.

Dolor multiplicado por cuatro

Denise Lara /DIAaDIA.

Superar la pérdida de un ser querido es difícil, más aún cuando se trata de cuatro personas en una misma familia, como en el caso de la familia Sosa.



Sandra Sosa, madre de Edgar. Fallecidos.

Zaida Sosa hoy tiene dos sobrinos, además de la preocupación que siente por su hijo Luis Migue, quien sobrevivió al accidente, pero está en el tercer piso del Hospital Santo Tomás. La familia iba junto con Califa para la feria de La Naranja en El Cacao. Sobrinas de Zaida iban a participar en ella como reinas y habían ido a acompañarlas, y a bailar la cumbia de Ñato, quien era amigo querido de la familia. Ahora las cuentas en el hospital suben, y Zaida no sabe qué hacer. Para ella, el momento de pensar en eso será después de dar cristiana sepultura a su familia.

Lamentable



Gregorio Asprilla

"Ñato tiene que ser honrado por todo lo alto. Deberían dar unos días de duelo nacional, porque el hombre hizo bastante por la cumbia y el folclor".



Eric Sánchez

"Sé que Ñato se dedicaba a tocar cumbia chorrerana, y aunque hasta ahora es que conozco quien es, sé que hizo muchas cosas buenas".



Manuel Rodríguez

sica chorrerana, es muy triste porque es una persona que tenía mucho afán e interés en su carrera".

La música era la raíz de Ñato

Denise Lara /DIAaDIA. "Yo le dije, bueno vaya con Dios, y le di el flash light para que alumbrara en la noche por si tenían algún imprevisto". Ese fue el último contacto de doña Bernarda, esposa del Ñato, antes de su trágica partida a El Cacao. Según declaraciones de Ñato, Bernarda fue un apoyo importante dentro de su vida y su carrera artística, pero es que ella sabía perfectamente que para Ñato la música era una "raíz" que le nació en el corazón. "El vivió su música, siempre le gustó sacar sus cumbias inspirándose en cosas originales", asegura. Bernarda recuerda ocasiones en que Ñato decía para sí "la cumbia no va a morir porque ahí queda mi hijo", refiriéndose a Carlos Isaac, hijo mayor de Ñato, conocido como "Calín", quien también falleció en el accidente.

Al preguntarle a doña Bernarda que cómo le gustaría que fuera recordado este gran músico, ésta sólo se limitó a decir: "como una persona muy importante, y el pueblo lo ha demostrado así."



Al menos pasó Año Nuevo con ella.

Chía tenía muchos dones

Denise Lara /DIAaDIA. "Se acabó mi viejita" eran las tristes palabras de Gisela Hernández, hija de Chía Ureña, al momento en que alguien se le acercaba a darle el pésame. Como la mayoría de los panameños, Gisela sólo tiene palabras de halago para su madre, quien fue una de las primeras "cantalantes" de Panamá. "La música era todo para ella, al extremo que si ella cocinaba cantaba, si hacía bollo estaba cantando, ella todo lo hacía cantando, hasta el día que Dios decidió llevársela cantando". Según Gisela, ese viernes Chía se arregló, se vistió, e iba feliz al toque. Horas más tarde la noticia llegó, el bus de Califa había sufrido un accidente. La resignación llegó, y ahora toda su familia quiere que Panamá recuerde a Chía como una mujer luchadora, cariñosa y campechana. Entre otras cosas, encontramos en su casa los hermosos vestidos que Chía se confeccionaba para ir a los toques.



Basquiñas y vestidos que Chía se confeccionaba para ir a los toques, dijo su sobrina.

CR | Miércoles 18 de enero de 2006

ACTOS | A destacados músicos de nuestro folclor



Despedida entre cumbia y tamborito

ERIC MONTENEGRO provincias.pa@epasa.com
DWIN Flores agonizó en el hospital por varios días. El era uno de los músicos que acompañaba a "Nato" Califa y "Chía" Ureña cuando tuvieron el accidente en Ca-

Ayer justo cuando enterraban a estos destacados folcloristas y se rendía tributo a otros nueve músicos más fallecidos en la tragedia, Bamarou para anunciar que Flores había muerto.
Pese al anuncio los chorreranos continuaron y despidieron al son de cumbia y con lágrimas de dolor a Carlos Felipe Isaacs y Lucía "Chía" Ureña ayer en el estadio Agustín "Muquita" Sánchez.
Las honras fúnebres fueron oficiadas por el Arzobispo de Panamá, José Dimas Cedeño.
A su entrada, los féretros que contenían los restos mortales de

los once músicos, fueron ovacionados por los asistentes, en tanto que un conjunto interpretaba las canciones que hiciera famosas "Nato Califa" y que eran coreadas por los más de cinco mil presentes, que abarrotaron el coliseo.
El primero en llegar al estadio fue el féretro con el cuerpo de Miguel Ángel Aguirre, el charquero del conjunto seguido del resto de los integrantes del grupo.
La entrada de la carroza con el ataúd de Lucía "Chía" Ureña, acompañada de acordeonistas y conjuntos folklóricos, fue aplaudida y la inestabilidad de los músicos

aumentó cuando el féretro fue alzado y presentado en todo el estadio.
Los sentimientos subieron, luego que a las 10:00 de la mañana llegaron los restos mortales del "rey de la cumbia chorrerana", "Nato Califa", quien fue igualmente pagado en alto por todo el engrasado del estadio "Muquita" Sánchez.
"María Chía. Murió Califa. Murió el conjunto". "La Chorrera llora de dolor", era la tonada que se cantaba al son de cumbia, mientras el ataúd era colocado en su sitio, bajo dos carpas, en donde ya se

encontraban los cuerpos de los músicos que por años lo acompañaron.
En su homilia Monseñor Cedeño, quien celebró el funeral en compañía de siete sacerdotes, destacó el valor humano de los integrantes de la agrupación y quienes supieron servir con desprendimiento y amor utilizando el arte de la música que Dios les dio.
Indicó que se debe resaltar el valor de la música panameña a través de lo actuado que el conjunto de "Nato Califa", ya que él y sus grupos por tantos años sirvieron a la cultura y la ganancia.

Datos curiosos del entierro

ERIC MONTENEGRO provincias.pa@epasa.com

Las honras fúnebres de los once músicos fallecidos en Loma Las Minas fue celebrada por el Arzobispo José Dimas Cedeño y concelebrada por siete sacerdotes y con seis monaguillos.

El féretro de "Nato Califa" fue colocado en el carro bomba número 32 del Cuerpo de Bomberos de La Chorrera y el de "Chía" Ureña en el número 23.

La Policía Nacional asignó a 220 agentes y cinco ambulancias, además de 30 miembros de la Cruz Roja.

El Papa Benedicto XVI, a través del Nuncio Apostólico en Panamá, envió sus condolencias a los familiares de los fallecidos.

Antes de que Carlos Isaacs fuera sepultado, ya se vendían en la calle discos compactos con su música.

Al momento de la paz, dentro de la misa del funeral, los hermanos de "Nato Califa" soltaron dos palomas blancas.

El número de la tumba de "Nato" en el cementerio es el 19 y la de su hijo Carlos Anibal 20.

REACCIONES | En medio del dolor, hay esperanza

El sucesor de "Nato" y el retorno de "Chía"

ERIC MONTENEGRO provincias.pa@epasa.com

Luego de la repentina partida, de los reyes de la cumbia chorrerana: Carlos Felipe Isaacs, "Nato Califa" y sus cantante Lucía "Chía" Ureña, la pregunta es ¿quién será su sucesor?
Orlando Ariel Lozada, Ricardo Wong y Jovani Hernández Ureña, son los tres músicos que quedaron con el legado que les dejaron sus maestros, y han hecho la promesa de echar adelante la cumbia chorrerana.
Para Jovani, el hijo mayor de Chía Ureña, es un compromiso seguir luchando para que la cumbia chorrerana no muera, y ha pedido a las autoridades que le den el apoyo que su "Nato" y "Chía" no tuvieron, para lle-

var el folclor chorrerano al sitio que se merece.
Por su parte, la folclorista, Nisla Chávez, dice que "rogamos a Dios porque esa partida de Nato, haga ver que nadie sabe lo que tiene hasta que lo pierde. Sabemos que no logró que la cumbia, en vez de tener impuestos igual que los demás bailes, fuera exonerada".

El retorno
Lucía "Chía" Ureña, había retornado a cantar el pasado 7 de enero cuando acompañó a los Congos de Lagartera Grande, en una presentación en los terrenos de la Feria Internacional de La Chorrera.

El retorno de "Chía" fue luego de una larga ausencia debido a la muerte de uno de sus hijos, quien por varios meses había permanecido

recluido en un centro médico de la capital y luego de la convalecencia por una operación en uno de sus ojos, el 4 de octubre del 2005, que la mantenía en total reposo.
Según Dany de La Cruz, folclorista chorrerana, "Chía" Ureña retornaría a cantar con el grupo de "Nato Califa" por una invitación que éste le hiciera, lamentablemente el viaje hacia la Feria de La Naranja en el corregimiento de Cacao, distrito de Capira, terminó en tragedia.
De La Cruz indica que será difícil poder llenar el vacío que deja "Chía", aunque la juventud deberá encargarse de mantener vivo este ritmo con la alegría que ella le imprimió. "Chía se unió al conjunto de Nato Califa en el año de 1981.



Este niño no pudo contener el llanto durante la ceremonia.

Ulpiano Vergara:



"Cada persona es única, pero creo que con el tiempo alguna pueda cultivar la semilla que ellos sembraron".

Alfredo Escudero:



"Me parece que es un poco difícil que haya alguien que haga lo que "Nato Califa" hizo".

Nina Campines:



"Es difícil porque "Nato" tenía su esencia y dio su vida entera a la cumbia, pero hay que exaltar a la juventud para esto".

Luis De La Cruz:



"Hay varios que ahora están empezando, que pueden echar la cumbia adelante como Avilés, el señor Gómez y otros".

Luis Delgado:



"Nosotros pensábamos que el sucesor sería su hijo. Creo que habrá que hacer un esfuerzo tremendo porque Califa era Califa".



Al son de su amada "cumbia chorrerana", amigos y músicos del "Ñato Califa" le brindaron su última tributa en sus horas fúnebres celebradas ayer, en el salón de La Chorrera.

Políticos, amigos y familiares le dicen adiós al "Ñato Califa"

ADIÓS. Grandes muestras de dolor se vieron ayer durante las honras fúnebres del "Rey de la cumbia chorrerana".

Los artistas tienen su propio lugar porque cholecen a su inspiración en la realización de obras valiosas y bellas, no solo enriquecen el patrimonio cultural de cada nación y humanidad, sino que prestan un servicio social en beneficio del bien común, con esas palabras se

despidió monseñor José Dimas Cedeño, el máximo exponente de la "cumbia chorrerana" Carlos Isaac, mejor conocido como el "Ñato Califa".

Al funeral que se celebró en el día de ayer, la cantante de música típica, Soraya Sandoval, se hizo presente, y en medio de la tristeza, dijo que ha sido muy dolorosa la pérdida del "Ñato Califa", ya que fue por este gran músico por el que conoció el típico.

"Nos toca fortalecer la música típica y que la labor de estos músicos no se caiga, ya que el Ñato en nosotros ha sembrado

El legado del "Ñato Califa", seguirá vivo a pesar de su muerte.

la semilla del folclore para que los hijos de la cumbia chorrerana la sigamos", señaló.

Mientras que el presidente del Partido Arruffista, Marco Amaglio, sostuvo que ha sido una pérdida irreparable la muerte del "Rey de la cumbia chorrerana".

Indicó que ahora sólo queda seguir con la labor que en vida realizó el "Ñato Califa", y es mantener viva la "cumbia chorrerana".

Por su parte, el cantante y exponente de la música típica Dorindo Gutiérrez, sostuvo que la pérdida de este músico debe de servir de ejemplo a otros típicos, quienes también se trasladan constantemente para sus presentaciones, para tener más cuidado cuando se va en la carretera y así evitar hechos tan lamentables como este.

"Tenemos que tener más cuidado al momento de trasladar-

Lo importante es mantener viva la "cumbia chorrerana".

nos para alguna presentación, ya que los que estamos en este mundo de la música tenemos que ser conscientes de eso".

Asimismo, agregó que será muy difícil encontrar un sucesor del "Ñato Califa", ya que la autenticidad que tenía el músico es muy difícil de conseguir.

El adiós a un gran exponente

"ÑATO CALIFA". A pesar de lo difícil de la misión, no se puede dejar morir el legado del gran exponente de la cumbia.

Si bien es cierto el último adiós que se le da a un ser querido es un nuevo legado de mucho dolor, la despedida del "Ñato Califa", su inseparable cantante Liria "Chia" Ureña y los músicos de su agrupación típica, estuvo lleno de recuerdos y de muchas "cumbias chorreranas".

El legado dejado por este sencillo músico quedará por siempre en la mente de todos los amantes de la música típica.

El Ñato Califa, marca vivo en la música una forma de hacer

dinero, sus presentaciones más allá del beneficio económico, eran por amor a la música y no dejar morir la "cumbia chorrerana", a la cual le dedicó más de 60 años de su vida.

Muchos serán lo que extrañarán no verlo sentado en el portal de su casa, frente a la Biblioteca de La Chorrera, ejecutando con maestría y alegría su música, y enseñándole a todos los interesados, todo lo necesario para seguir con este gran legado.



EL DATO

Música

Carlos Frigg Isaac, el "Ñato Califa", desde chico siempre quiso esa vida por la música, la cual empezó a estudiar con una armonía y posteriormente con el acordeón.

Decía este mundo a sus 33 años, los entiendo, su legado quedará a través de los años y qué decir de su "cumbia chorrerana".



Lo cuentan los abuelos

La plaza 28 de noviembre, el sitio donde en la actualidad se encuentra la biblioteca pública de La Chorrera y el sector conocido como El Bajadero son algunos de los lugares en los que se tocaron los primeros bailes de cumbia chorrerana.

El gusanillo de la música

Don Julio Isaacs, padre del Nato Califa, fue quien lo introdujo en los sonidos folklóricos, aunque la veta musical le venía en la sangre. En vez de pedir juguetes en Navidad, el primer regalo que pidió el pequeño Carlos fue una armónica.

pero dejó la cumbia

privadas; se destacó que las recaudaciones al recoger el diezmo será destinado a los familiares de los 12 músicos que perdieron la vida.

Lo que siguió luego fue un multitudinario y emotivo adós en las calles de La Chorrera, con el féretro de Nato en el carro bomba 32 y Chia en el 23 del Cuerpo de Bomberos local. Al pasar, eran recibidos con sonoros aplausos y vitores. "¡Ya te me vas, Nato!", suspiró un robusto chorrerano con lágrimas en los ojos... pero al mismo tiempo, bailando cumbia.

En este punto, Nato y Chia se separaron: el primero para el Cementerio privado de Los Guayacanes, y Chia hacia el cementerio Municipal, donde comparte descanso con otros siete de los músicos fallecidos en El Cacao.

Ya había una multitud esperando a Nato Califa y a su hijo Carlos en su última morada en Los Guayacanes. Muchos de los que lo esperaban aquí eran amigos de juventud de Califa,

quienes pasaron más de una madrugada bailando sin cesar durante las maratónicas sesiones de cumbia con su conjunto.

Palabras de duelo y pésame fueron repetidas continuamente ayer en La Gran Chorrera, ahora sin Nato; pero las más emotivas resultaron ser las de su hermano, Rafael Isaacs, mientras apretaba los puños sobre el ataúd: "Muchos te lloran ahora, y después se van a olvidar de ti el fin de semana; pero tú sabes que yo no te voy a olvidar nunca Nato".

En esta frase se encierra el reto para La Chorrera que deja ahora la desaparición de Nato Califa, quien en sus últimos años confesó temer por la desaparición del ritmo chorrerano por la influencia de música foránea.

Era imposible que los chorreranos pudieran evitar su muerte, pero lo que sí pueden evitar es que la cumbia chorrerana se vaya a la tumba con él. Al atesorar y mantener su legado musical autóctono, La Chorrera demostrará que no se olvidará de Nato Califa el próximo fin de semana ni ningún otro día.



¿Cómo puede preservarse la música chorrerana?



Alfredo Escobedo

Hay que poner voluntad de parte de todos para que la cumbia de Nato Califa no muera.



Sandra Sandoval

Esta semilla no debe quedar así, sino que también debe evolucionar. No se puede quedar estancada.



Ulpiano Vergara

Califa ha dejado la semilla para que los nuevos valores continúen cosechando este género.

Autoridades aseguran que honrarán al Nato

Eric Montenegro
Panamá Oeste

En un acto previo a los actos fúnebres del Nato Califa y los miembros de su conjunto, quienes perdieron la vida trágicamente en un accidente el pasado 13 de enero, el Concejo Municipal de La Chorrera aprobó una Resolución en donde se nombra a la casa de la cultura con el nombre de Carlos Isaac y Lucía Ureña.

Asimismo, el Presidente Martín Torrijos y el Instituto Nacional de Cultura (INAC) se comprometieron a crear un Instituto Municipal de Folklore con el nombre de ambos músicos.



Será inmortalizado.

El legado de la cumbia queda en el pueblo

Elíécer Navarro / Crítica

Cuatro semanas antes de su inesperada muerte, el Nato Califa expresó temer por el futuro de la cumbia chorrerana a la folklorista Chabelita Pinzón, debido a la popularidad de ritmos como el vallenato colombiano y el reggaetón.

"Lo que tiene que hacer el pueblo chorrerano es seguir la música del Nato Califa, quien era un hombre que hizo música de corazón, y no para hacer dinero", advirtió Pinzón.

Por su parte, el Alcalde de Chorrera, Luis Guerra, aseguró que esta música seguirá viva, ya que hay nuevas generaciones tocándola.



Chabelita Pinzón.

Foto: Jesús Simón/INAC

Hasta luego "Ñato"



Alexis Graell
Panamá, Oeste
Fotos: Alexis Graell y Reymundo Rivera

Sepelio abarrotado

Tal y como se programó, las exequias de los once integrantes del conjunto de Carlos Felipe Isaac, conocido como "Ñato Califa", se iniciaron a tempranas horas de ayer en las instalaciones del estadio de fútbol de La Chorrera, donde llegaron cientos de personas. Tan pronto amaneció, familias enteras se acercaron al estadio Agustín "Muquita" Sánchez para ubicar un buen asiento y no perder un detalle del histórico evento, al cual acudieron músicos, artistas típicos y folclóricos de diferentes puntos del país.

Aproximadamente a las 9:20 de la mañana, uno a uno fueron entrando los féretros con los restos de los once músicos fallecidos ese fatídico viernes 13 de enero, cuando se trasladaban hacia El Cacao a cum-

plir compromiso en la Feria de la Naranja. El público que ya abarrotaba las gradas, colmaba de aplausos la entrada de cada uno de los cuerpos, al tiempo que varios conjuntos y grupos folclóricos cantaban y entonaban diferentes tonadas de la Cumbia.

Homenaje a la Cumbia

Una vez hiciera su entrada al estadio el último féretro, con los restos de "Ñato Califa", los presentes explotaron en vitores y aplausos, pidiendo que no parara la Cumbia. Llamó la atención la gran cantidad de niños que, ataviados con ropas y motivos folclóricos, cantaban y acudían a despedir a los que fueran los máximos exponentes de la Cumbia en Panamá Oeste y en el país.

La misa de cuerpo presente la presidió el arzobispo de Panamá José Dimas Cedeño, quien estuvo apoyado por siete sacerdotes de Panamá Oeste. En medio del oficio religioso, el jefe de la Iglesia Católica elogió

a los integrantes del conjunto de Cumbia Chorrerana, quienes, ostentando, no estaban interesados en su beneficio económico al interpretar la Cumbia, ya que incluso lo hicieron de manera gratuita.

Una vez concluida la misa de cuerpo presente, los cuerpos de "Ñato Califa" y Lucía "Chia" Ureña, fueron colocados en carros de bomberos, mientras que al resto de su conjunto, fueron llevados en carrozas, en un recorrido por las calles de La Chorrera, donde atravesaron la Plaza 26 de Noviembre, denominada cuna del folclor chorrerano.

En este recorrido fueron escoltados por varias agrupaciones típicas y folclóricas, las que entonaban las canciones que "Ñato" y "Chia" tocaban cada fin de semana.

La caravana fúnebre llegó hasta las inmediaciones del parque Feuillet de La Chorrera, donde los cuerpos tomaron rumbos distintos, "Ñato Califa" y su hijo fueron llevados hasta un cementerio privado ubicado en las afueras de La Chorrera. Asimismo, Chia Ureña y otros dos miembros del conjunto fueron trasladados hasta la iglesia de Los Altos de San Francisco, donde se les ofició otra misa, la que según se conoció, pidieron en vida.

El resto, a los otros seis cadáveres, se les trasladó hasta el Cementerio Municipal del distrito, todo en medio de cantos y expresiones de dolor de amigos y familiares.

A las honras fúnebres asistieron reconocidos músicos y artistas típicos, como Ulpiano Vergara, Sandra Sandoval, Celerino Nieto, Dorindo Cárdenas, entre otros.

Por decreto municipal, el día fue declarado de duelo municipal, lo que sólo autorizaba al cierre de las oficinas municipales, por lo que los empleados públicos se vieron limitados a asistir al acto de despedida de los reyes de la Cumbia Chorrerana.

Por su parte, el ex mandatario Ernesto Pérez Balladares expresó en nombre de su familia sus condolencias por la irreparable pérdida del músico, digno representante de la Cumbia de La Chorrera como músico y como hombre de familia.



PILAR DEL FOLCLOR PANAMEÑO

FUNERAL. LA CHORRERA LLORA A VÍCTIMAS DEL ACCIDENTE EN EL CACAO.

El último adiós a 'Califa' y a 'Chía'

Al inicio de la cumbia, miles de personas se agruparon en el estadio Agustín Muquita Sánchez para despedirlos.

Políticos, músicos, dirigentes y otros personajes del acontecer nacional asistieron al sepelio.

Redacción de La Prensa
panama@laprensa.com

El Nato Califa descanza en paz. La Chorrera lloró, bailó y cantó al son de la cumbia durante la despedida de modo sus hijos más queridos, Carlos Nato Califa Isaacs, su cantante Lucía Chía Ureña y las otras nueve personas que murieron en el accidente de tránsito registrado el pasado viernes en El Cacao, Capira, fueron inhumados ayer.

Miles de personas acompañaron al Nato a su última morada en el cementerio Los Guayacanes. El resto de los integrantes del conjunto fueron enterrados en el cementerio municipal de La Chorrera.

LA ÚLTIMA SALIDA DE SU CASA

Los actos comenzaron a las 8:30 a.m., luego que el féretro que contenía los restos del 'Rey de la cumbia' fue sacado en hombros de la que fuera la residencia de Isaacs, en Barrio Colón, con rumbo hacia el estadio Agustín Muquita Sánchez.

En la caminata participó una gran cantidad de personas, integrada por familiares, amigos y seguidores del "Máximo exponente de la cumbia Chorrerana".

A las 10:00 a.m., hora y media más tarde de la partida, una voz anunció: "¡Brega Califa, el grande!". Un cerrado aplauso, que se sentía más fuerte por el eco, inundó el estadio.

El atod fue llevado alrededor del tiempo de juego, mientras que gran cantidad de personas, entre éstas miembros del Cuerpo de Bomberos y de la Policía Nacional, hacían calle de honor.

Otra multitud, que permanecía en las gradas protegida con sombrillas para aplacar el fuerte sol de verano, aplaudía con los brazos en alto en señal de tributo. Frente a ellos, el féretro fue levantado, lo que hizo mucho más emocionante el momento.

"Con su conjuntete era Califa, se va Califa toda La Chorrera llora, llorando está", cantaban en ritmo de cumbia.

"Mientras lata el corazón de un chorrerano vivirá la cumbia", dijo una mujer al pasar de los atades.

Posteriormente comenzó el acto, durante el cual se leyeron los nombres de las diferentes organizaciones que emitieron resoluciones de duelo por la muerte del artista; tantas, que la lectura duró casi media hora.

En el lugar se leyó también un mensaje del presidente de la República, Martín Torrijos, en el cual hacía un reconocimiento al "Guardián de la cumbia".

Al acto acudieron folcloristas, exponentes de la música típica, políticos de diferentes partidos y miles de personas.

Durante el acto, los aplausos y tonadas al son de la cumbia chorrerana continuaron. Nunca dejaron de sonar.

MISACAMPAL

Más tarde, cerca del mediodía, se realizó una misa campal presidida por el arzobispo de Panamá, José Dimas Cedeño. Durante la homilía, se destacó que Califa cantaba por



CARAVANA. Cerca del mediodía partió el cortejo con los 11 carros fúnebres con rumbo a los cementerios.

EL RECORRIDO

8:30 A.M.: Los restos de Carlos Felipe Nato Califa Isaacs salieron de la que fue la casa del cantante.

10:00 A.M.: Comienzan los actos en el estadio Agustín Muquita Sánchez, donde se realizó la misa campal y a la cual asistieron miles de seguidores.

12:00 P.M.: Se inicia el cortejo fúnebre, que pasó por la Plaza 28 de Noviembre y el Parque Tomás Martín Feuillet, en el que se dividió hasta el cementerio de Los Guayacanes y el municipal, donde fueron inhumados los 11 cadáveres.

amor a su gente y a su cumbia, lo que debía servir como un ejemplo para todos.

Dentro del estadio había una tarima y varias toldas en las que estaban los 11 atades, que en todo momento fueron escuchados por la multitud.

Después de la misa, la banda de música de la Escuela Pedro Pablo Sánchez tocó.

Luego de terminado el acto, partió el cortejo.

El féretro fue colocado sobre un carro de bomberos, en cuya parte superior permanecieron cuatro funcionarios. De esa misma forma fue transportado el cuerpo de la cantante Lucía Chía Ureña.

De seguido iban otros nueve carros fúnebres con los féretros de los otros fallecidos en el



SENTIMIENTOS. Con llanto, risas y música se rindió homenaje al 'Rey de la cumbia'.

ACCIDENTE

UNA VUELTA AL PLACITA El cortejo llegó hasta la Plaza 28 de Noviembre, ubicada cerca del barrio donde vivía el Nato Califa.

Julia, Julia, Julia, uno de los temas que hicieron popular a Nato y a Chía, fue cantado a coro por miles de personas mientras avanzaban hacia la plaza.

Un pequeño altar con fotos del cantante fue instalado en el

lugar, y al lado colocados varios instrumentos musicales.

Otras tonadas como: "Hoy me entregué a la danza que hace tiempo quería/ esa cumbia es mi alegría gozo cuando estoy bailando/ pero más me gusta cuando toca el Nato y canta Chía", se escribieron para la ocasión.

Y es que muchos de los chorreranos que bailaron al son de la cumbia del Nato Califa sienten que de ahora en adelante no va ser lo mismo.

"Hay otros que tocan cumbia, pero no es lo mismo", dijo Felicia, una mujer que tiene años bailando esta música. La diferencia, según ella, radica en que cuando Nato y Chía cantaban la "emoción que se sentía era muy grande". Ella fue uno de los tantos bailarines que no solo se acercaron al estadio, sino que estuvieron en la Plaza 28 de Noviembre.

DESPEDIDA FINAL

Luego de soltar un sinnúmero de globos blancos al aire, el recorrido prosedió hasta el Parque Tomás Martín Feuillet, ubicado en el corazón de La Chorrera. En ese punto Califa se separó de su gente.

Sus restos y los de su hijo, Carlos Isaacs Jr., fueron llevados al cementerio Los Guayacanes donde recibieron cristiana sepultura en compañía de familiares y amistades.

Mientras, los restos de Lucía Chía Ureña, Xenia Justavino, Sandra Sosa, Edgar Cajar Sosa, Oscar Herrera, Ramón Sánchez, Luis Badillo, Mariela Lasso y Miguel Ángel Aguirre fueron inhumados en el cementerio municipal.

El hombre de la sonrisa permanente, que saludaba y respondía los saludos con simpatía quien se los daba era su vecino o un conocido de toda la vida, y Chía, una mujer que siempre estaba de buen humor, que siempre tenía un chiste o una historia que contar, han partido, pero los chorreranos se comprometieron ayer a no dejar morir su música: la cumbia.

(Colaboraron Roberto López Dubois, Uraña Cecilia Molina, Virgilio De León Molina y Rómulo Díaz Sanjurjo).

Seguridad causó malestar entre el público

Los policías tuvieron el trabajo de impedir la entrada al cuadro de béisbol.

Miembros de la Policía Nacional, del Sistema Nacional de Protección Civil, de la Cruz Roja y del Cuerpo de Bomberos, entre otros organismos de seguridad, se acercaron ayer al estadio Agustín Muquita Sánchez para resguardar a los 11 féretros que estaban en capilla ardiente y atender a las personas que a causa del calor, el dolor y la emoción presentaban

algún percance en el homenaje y la misa de cuerpo presente que se ofreció a los fallecidos. Además, los funcionarios de la Policía Nacional tenían la responsabilidad de no dejar ingresar al cuadro de béisbol del estadio a algún particular que no portara una cinta blanca, señal de que era familiar a las víctimas, o a los funcionarios que no tuvieron a la vista su carné de

identificación. El trabajo de los policías no fue del agrado de muchos chorreranos que deseaban confortar en su dolor a los familiares de las víctimas. "No entiendo, Nato y Chía eran unas personas que a todo el mundo saludaban, uno bailó muchas veces con su música y ahora no podemos verlos", se quejó una mujer que solicitaba el ingreso. "Es por seguridad",

decían los policías. Ante esto, las personas decidieron que se en las gradas a esperar el cortejo fúnebre que llevaría a los 11 difuntos hasta el parque Feuillet y de allí ados cementerios de la localidad. Antes de dirigirse al cementerio municipal, los familiares de Lucía Chía Ureña participaron en una misa adicional ofrecida en la iglesia de la Inmaculada Concepción.

V
VARIEDADES

Ednita Nazario le puso, por fin, un alto a su obesidad. | D2

Brokenback Mountain se perfila como ganadora del Oscar. | D4

Método para acabar con hongos que destruyen a libros. | D5



CARLOS FELIPE ISAAC

UN ADIOS AL ÑATO

Como lo señaló el Papa Benedicto XVI, la música es un don de Dios, que los hombres que son bendecidos con ese poder especial de convertir la música en hermosas e inolvidables tonadas no deben usarla para lucrar con ella, sino para enseñarle a las actuales y futuras generaciones el legado de un pueblo, así como lo hizo el inolvidable Carlos Felipe Isaac, conocido como "Ñato Califa", quien se despidió ayer de su pueblo chorrerano.

El estado Murguía Sánchez, en el distrito de La Chorrera, se quedó triste para más de un centenar de personas que se dio cita para despedir a dos grandes figuras de la cumbia chorrerana, Carlos Felipe Isaac "Ñato Califa", y su inseparable amiga Lucía "Chia" Ureña, así como también los miembros del conjunto que perdieron la vida

en aquel trágico accidente. Si bien es cierto, Ñato Califa fue de aquellas pocas personas que su vida reveló una diversa concepción; tal vez la más importante para él fue dejar vivo el legado de aquella música que tocaba con el corazón, aquella a la cual le dedicó más de 50 años, la grande cumbia chorrerana.

La cumbia chorrerana ha perdido a uno de sus mejores exponentes.

Las diversas calles del distrito de La Chorrera se quedaron tristes para la gran cantidad de personas que se hicieron presentes para darle la última despedida a estos grandes músicos. Diversas personalidades de la música típica, así como también de la política, asistieron a la despedida de los restos mortales del Ñato Califa. Chia

La música acompañó al Ñato Califa hasta su última morada.

Ureña y los músicos de la agrupación. Por su parte, Elvis Isaac, hijo del renombrado músico panameño, en medio del desconsuelo señaló que la tristeza que embarga a su familia es muy grande; sin embargo, se siente feliz por el homenaje que se le brinda a su padre y a sus músicos. *segue* (D)

El Ñato Califa - 15 de mayo de 2014 - Pág. A-2



Tomado de (Montenegro E. N., 2006)

Jubilado de la Zona del Canal

Durante su juventud, Carlos Isaacs trabajó para el Canal de Panamá, y se desempeñó como obrero en mantenimiento de antenas. Nato Califa logró jubilarse y gozar de una buena pensión. Su música era 100% hecha por vocación.

Nina Campines lo recuerda

"Nadie ha podido igualar a Nato Califa y recomiendo que sigan sus pasos para mantener ese gran legado. Aunque es lamentable su muerte, lo hizo dándole a la cumbia, y hoy debe estar alegre por la demostración de amor de su pueblo".



Se fue Ñato,



Eliécer Navarro / Eric Montenegro
Crítica

Once funerales en un día de por sí son denasados para un sólo distrito como La Chorrera. Y cuando a esto se le suma que uno de los fallecidos es nada menos que el custodio de la cultura musical de la región, el dolor se multiplica a la enésima potencia.

Pero el de ayer fue un dolor que se mezcló con fiesta al son de la cumbia chorrerana; el ritmo que Carlos Felipe Isaacs, el gran "Ñato Califa" desarrolló, popularizó y defendió hasta su último aliento un fatídico viernes 13.

Y el sonido de la cumbia comenzó a sonar desde ayer temprano, en el solar a un lado de la biblioteca pública Hortensio de Icaza, donde casi todos los chorreranos más vetustos coinciden en que sonó por primera vez este ritmo.

A las 10:00 am, Nato y su inseparable cantante Lucía "Chia" Ureña, llegaron al Estadio "Muquita" Sánchez; sus féretros cargados por sus familiares y amigos.

Cualquiera que dudase de la influencia de Nato Califa en La Chorrera quedó convencido en ese momento: el estadio estaba repleto de más de 3 mil almas, quienes aplaudían y gritaban cuando el ataid del Rey de la Cumbia era alzado frente a ellos.

"Murió Chia, Murió Califa, murió el conjunto", "La Chorrera llora de dolor", eran las tonadas que cantaban al son de cumbia mientras el ataid era colocado en su sitio, bajo varios carpas, donde ya se encontraban los cuerpos de los músicos que lo acompañaron hasta el final en aquel despedadero de Cacao.

En la homilia, el Arzobispo de Panamá, Monseñor Dimas Cedeño, destacó el valor humano de los integrantes de la agrupación, quienes supieron servir con desprendimiento y amor utilizando el arte de la música que Dios les dio.

Tras el anuncio de declaraciones de duelo Presidenciales y Municipales, y demás entidades oficiales, políticas y

MÚSICA Un ritmo nacido de las entrañas de La Chorrera

¿Cómo era la cumbia de Califa?



Foto: Hermes González / ENSA
Benjamin Acevedo tiró mil pasos con Califa.

Eliécer Navarro / **Crítica**

Si algo caracteriza a la cumbia chorrerana es que no es apta para cardiacos, gente en mala condición física, ni flojos.

Chorreranos que conocieron y bailaron con el conjunto del Nato Califa recuerdan que todo su repertorio de canciones se fundía en una sola pieza que se prolongaba hasta altas horas de la noche, incluso hasta el amanecer. Había que bailar hasta que se rompiera el cuero.

A diferencia de cualquier conjunto de música folklórica, que se presenta frente al público, los conjuntos de cumbia chorrerana son rodeados por los danzantes,

quienes giran alrededor de los músicos, cantan y se "roban" las parejas unos a otros. Y esto durante horas y horas.

Benjamin Acevedo, cantante santero de décima, admiraba a Nato Califa y su banda no sólo por ser aparentemente inagotables, sino porque no perdían nunca el ritmo.

"Sólo necesitaban cinco instrumentos básicos y una cantante para hacer un baile", recuerda Acevedo, quien tenía más de 35 años de conocerlo. "Nato tenía un oído muy bueno, y nunca perdía el compás, a pesar de lo largo de los bailes y de su edad".

BREVES

Edwin Flores se une al conjunto en el cielo

Eric Montenegro / **Panamá Oeste**

El número de muertos por el accidente de tránsito ocurrido el pasado 13 de enero en Loma Las Minas, Corregimiento de Cacao, aumentó la tarde de ayer, al fallecer Edwin Flores, quien se encontraba en cuidados intensivos en el Hospital Santo Tomás.

Flores había sido ingresado a ese centro médico junto a Luis Herrera y Jeremías Gálvez, quienes también viajaban en el ford con matrícula 189807 accidentado.

De los tres sobrevivientes del accidente Edwin Flores era el que se encontraba en peores condiciones y el lunes había caído en un coma del cual no se pudo recobrar.

Se fueron Ñato y Chía

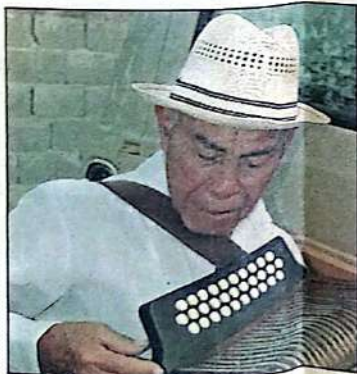
Yodalis Bethancourt/Eric Montenegro /DIAaDIA. Se ha ido un icono de La Chorrera, población que hoy está de luto por la partida de dos hijos que dejaron su nombre en alto: Isaac "Ñato" Califa y Lucía "Chía" Ureña.

La tragedia alargó sus tentáculos para arrastrar hacia ella a dos exponentes del folclor, a dos símbolos de la cumbia chorrerana, que precisamente se dirigían a amenizar una festividad bailable en El Cacao, de Capira, en el área Oeste. Casi todo el conjunto quedó allí.

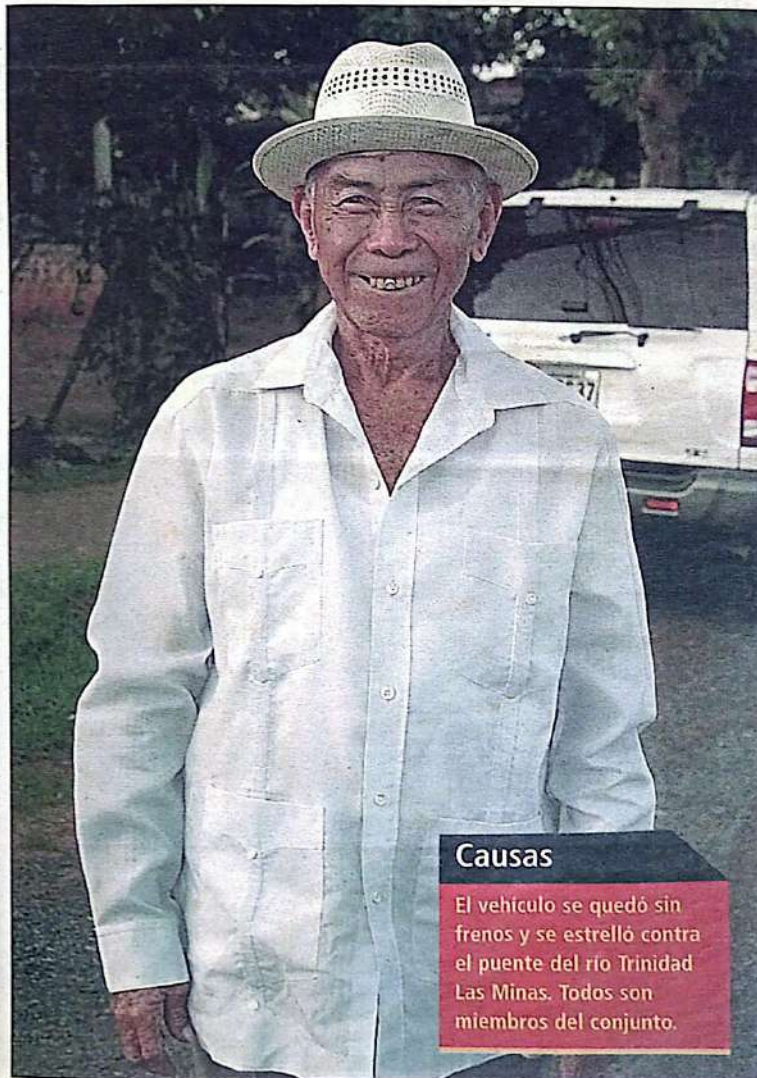
La carretera sinuosa y con grandes precipicios a su alrededor se tragó el auto en que viajaban, lo que acabó con la vida de 11 personas, entre ellas, los folcloristas, anoche a las 7:00p.m.

Lo cierto es que la tragedia rondaba al dúo, pues hace pocos meses, el viejo busito que servía de transporte al conjunto de Nato Califa, se había incendiado. Esa vez, la muerte los perdonó. Luego, la comunidad hizo actividades y recaudó dinero para comprarle otra "chiva", la del accidente de anoche. Chía, por su parte, se había operado de la vista y éste era el primer toque que amenizaba después de salir del quirófano.

Miembros de SINAPROC llegaron hasta el lugar anoche, para realizar las labores de recuperación de los cuerpos. En tanto, tres heridos, Jeremías Gálvez, de 16 años; Luis Miguel Herrera, de 21 y Edwin Uslar Flores, de 31, fueron trasladados al hospital Santo Tomás, con heridas en la mandíbula, pélvis y lesiones múltiples.



La alegría de Carlos Isaac era contagiosa.



Causas

El vehículo se quedó sin frenos y se estrelló contra el puente del río Trinidad Las Minas. Todos son miembros del conjunto.

En el accidente murió un menor de 10 años, presuntamente sobrino de Nato Califa.

Tomado de (Montenegro Y. B., 2006)

Abdenago Domínguez: "Seguiremos

escuchando esa cumbia con la voz de Chía Ureña".

DIAaDIA

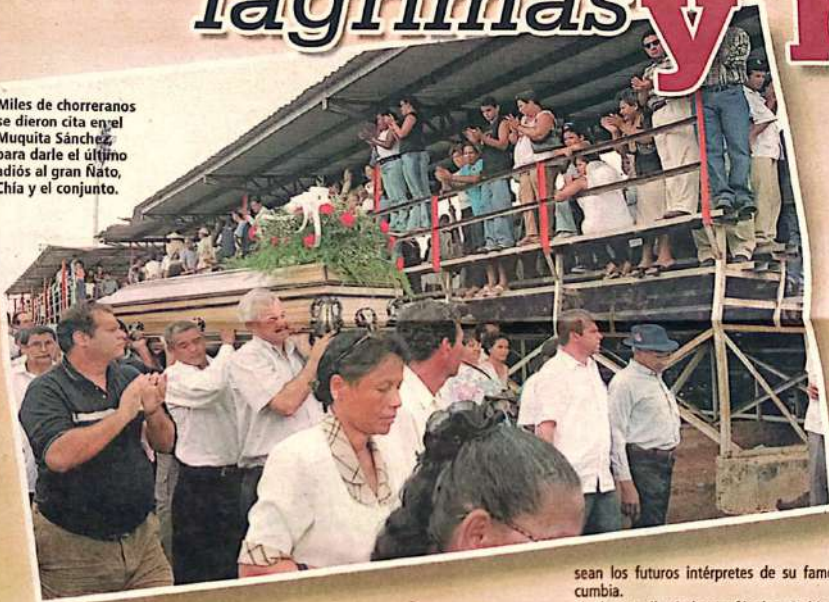
2 - Panamá, Rep. de Panamá - miércoles 10 de enero de 2006



IMPACTO

Cumbia, lágrimas y baile

Miles de chorreranos se dieron cita en el Muquita Sánchez, para darle el último adiós al gran Nato, Chía y el conjunto.



La cumbia llenó cada rincón del estadio.

Denise Lara /DIAaDIA. Su pueblo le cantó. Entre cafés, caras serias, camisas blancas y sombreros pintaos, el pueblo chorrerano fue desde temprano a ver por última vez a quien realmente hizo popular la Cumbia Chorrerana, Nato Califa, quien murió trágicamente en un accidente ocurrido la noche del viernes 13.

A eso de las nueve de la mañana, justo antes de que el Nato fuera llevado al estadio, todavía seguía la gente llegando. Niños elegantemente ataviados, lindas pequeñas empolleradas y jóvenes con acordeones al hombro, estaban decididos a dar de esta forma el último adiós al querido músico, de quien quizá conocían poco, pero que sin duda marcará sus vidas, y quien sabe si esos

sean los futuros intérpretes de su famosa cumbia.

Finalmente, llegó el carro fúnebre. Se hizo el silencio. Suavemente sacaban el ataúd con el cuerpo de Nato, amenizado primero con silencio y luego por aplausos, y tal como se esperaba, no se permitió que el cuerpo de Nato, fuera llevado en un carro sin mayor gloria que la que él merecía; por lo que ataúd al hombro, amigos, familiares y seguidores cargaron su cuerpo hasta el Estadio Muquita Sánchez de La Chorrera.

Descomunal

El sol era inclemente, pero el verdadero calor se sentía al entrar al estadio, donde cientos de personas esperaban, impacientes, la llegada de Nato Califa, Chía Ureña, Luis Badillo, Mauricio Lasso, Ramón Sánchez, Carlos Isaac Tejada. Igualmente, amigos y familiares de Miguel Ángel Aguirre, Edgar Cajar, Oscar Herrera y Xenia de Sosa se hicieron presentes, para honrar a los demás difuntos y, de paso, recordar en el magno evento a los suyos.

Allí, conjuntos típicos tocaron cumbia a sus fallecidos músicos. También hubo una interpretación de "Décima a la Cumbia Chorrerana", de Zoila Torres.

Con la letra de esta canción, los ánimos se calmaron y la gente cesó su llanto por un momento para escuchar el tema. Los "parrampanes" y los "diablitos" bailaban entre la gente, llamando la atención con sus coloridos

Tomado de (Lara D. , 2006)

Pese a su jocosa y peculiar personalidad, "Chía" Ureña era una mujer muy creyente. Una vez que fue a una cita antes de la operación de sus ojos, bajó la

cabeza y vio al Divino Niño y, desde entonces, ofreció una manda por su salud. Prometió vestir el hábito del Divino Niño por 90 días.



El dolor era evidente en el rostro de los familiares de los artistas.

vestidos. Seguido, vino la homilía, dirigida por Monseñor José Dimas Cedeño, quien aprovechó la ocasión para destacar la carrera desinteresada que llevó Nato, quien siempre cantó de corazón. Según palabras de Dimas Cedeño, "los artistas tienen su propio lugar para la creación de obras bellas". De igual forma, criticó a aquellos artistas que "buscan la gloria banal", a través del lucro. Luego del protocolo, se inició la procesión del pueblo con los cuerpos hacia los respectivos cementerios. Chía y Nato fueron paseados en carros bomba por todo el pueblo. Chía fue llevada a la Iglesia San Francisco de La Chorrera, donde quería ir, según una petición hecha en vida, para una misa especial en su nombre. La acompañó, el cuerpo de Ramón Sánchez. Camino a los cementerios donde fueron enterradas las once víctimas, los chorreranos esperaban en las calles, paradas y puentes elevados, el paso de sus apreciados seres. Adultos y niños tiraban flores en las avenidas, y aplaudían y lloraban al paso de los autos. El día 17 de enero permanecerá en la mente y corazones del pueblo panameño.

Chía: Amor y sacrificio por la música

Eric Montenegro /Denise Lara /DIAADIA. En casa de la familia Ureña, no faltaban las lágrimas y sinceros sollozos de las personas que conocieron a la alegre Chía. Su bondad será recordada con tanta añoranza, como el sabor de sus comidas típicas. Esa "piel canela" chorrerana, a quien su voz la hizo destacarse por encima de todo, fue mercedadamente venerada hasta el final. Pero, tristemente, el día de su muerte, Chía había dejado en su casa 25 libras de maíz que estaban esperándola, para hacer 100 tamales y bollos preñados que le habían pedido. Su hija, Itzel "Chelita" Hernández Ureña, contó que nunca se le dio el valor que tenía. Estaba perdiendo la vista y, para no quedar ciega, tuvo que hacer una cumbia en el Parque Libertador, para hospitalizarse un día después. A su salida del hospital, su tercer hijo, "Osito", como cariñosamente le llamaba, falleció luego de una larga enfermedad y quedó debiendo plata por los gastos del sepelio. "Ella quería pagarle a las personas que le habían prestado la plata; por eso se vio en la necesidad de tener que hacer bollos", afirmó su hija.



Chelita, hija de Chía, estaba ahogada en llanto y recordó los mejores años de su madre.



Al son de pailas y sartenes, los chorreranos homenajearon a los difuntos.



Los cuerpos de Chía y Nato fueron trasladados en un coche bomba.



Las principales avenidas de La Chorrera se llenaron de flores.



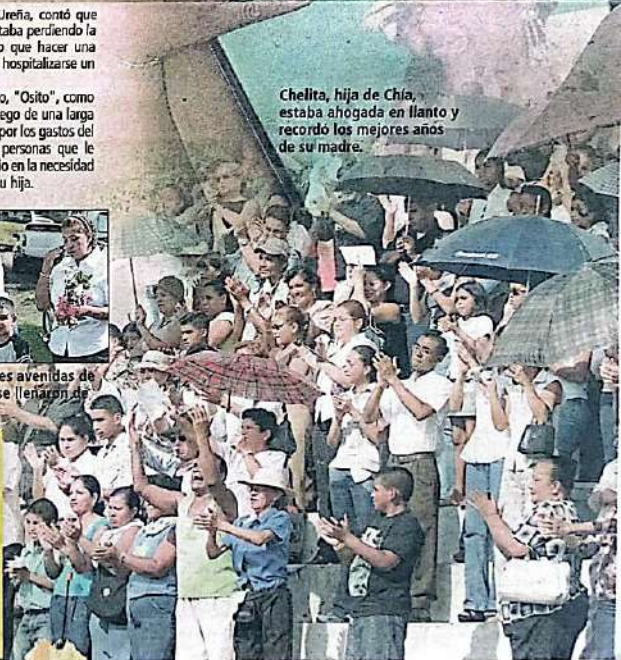
Daniel De La Cruz

"Chía fue convencida por el propio Nato Califa para que volviera a cantar cumbia junto a él. Lamentablemente, un accidente impidió que el pueblo volviera a escuchar esa voz".



Francisco Alonso

"Pienso que la muerte de Chía y Nato Califa no significa la muerte de la cumbia, sino que ahora escucharemos más ese canto, al procurar que este ritmo siga divulgándose".



Tomado de (Lara D. , 2006)

¿Sucesor?



Sergio Cortez
 "Está un poco difícil, porque creo que el sucesor de él era su hijo y, lamentablemente, también se fue con él".



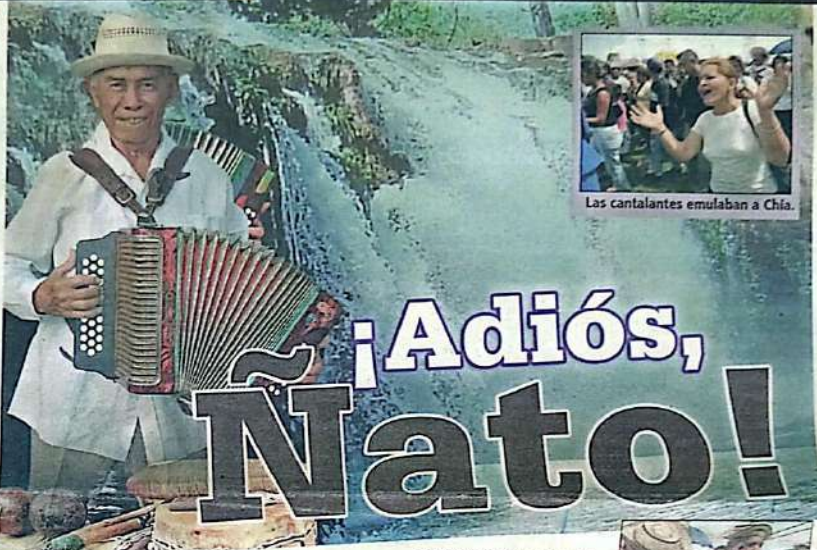
Alfredo Escudero
 "Está difícil que haya alguien que repita la hazaña de Nato, pero deben fajarse y mantener la Cumbia Chorrerana".



Nina Campines
 "Es difícil, porque Nato tenía su esencia y dio su vida entera a la cumbia, pero hay que exhortar a la juventud".



Dorindo Cárdenas
 "Él era único en su cumbia. La autenticidad de Nato era muy peculiar y desconozco que haya alguien que pueda sustituirlo".



¡Adiós, Nato!

Kathiria Calcedo/Yodalis Bethencourt/Eric Montenegro /DIA a DIA. Multitudinario. Con esa palabra, se puede definir lo que fue el sepelio de Nato Califa y 10 músicos, entre ellos Chia Ureña, la cantante del grupo. El estadio Muquita Sánchez se vio repleto como nunca, lo extraño era que no había ningún juego de pelota, sino la despedida de un pueblo entero hacia su folclórica estrella.
 "Se

fue Califa, se fue Califa, toda Chorrera llorando está/ Se fue Carlito y Nato Califa/ Ramón y Chia siguen detrás/ Se va Chia Ureña y Nato Califa/ Solo el recuerdo nos quedará". Al son de esta tonada, compuesta apenas hace unos días, cantaba media Chorrera, mientras avanzaba hacia el estadio y a su partida hacia el cementerio. Durante el sepelio del músico chorrerano, muchas personalidades del ambiente artístico fueron a darle el pésame a la afligida familia.

La muerte del Embajador de la Cumbia Chorrerana, don Carlos Isaacs, "Nato Califa", de 83 años, deja un vacío en la cumbia de este distrito y la pregunta que se hacen todos es: ¿quién será el sucesor?
 Orlando Ariel Lozada, Ricardo Wong y Jovani Hernández Ureña son los 3 músicos que quedaron con el legado que les dejaron sus maestros Carlos Felipe Isaacs, "Nato Califa", y Lucía "Chia" Ureña, y han hecho la promesa de echar adelante la Cumbia Chorrerana.
 Para Jovani Hernández, el hijo mayor de Chia Ureña, es un compromiso seguir luchando para que la Cumbia Chorrerana no muera. A juicio del folclorista chorrerano, Luis De La Cruz, en estos mo-



Al son del torrente de lamento.



Las cantantes emulaban a Chia.

Su pérdida



Ulpiano Vergara
 "Nato era un baluarte del ritmo de la Cumbia Chorrerana, tanto que ha sido una sensible pérdida".



Chavelita Pinzón
 "Panamá ha perdido gente folclórica de primera, esos que han dejado el nombre de nuestro país en alto".



Mabin Moreno
 "Yo considero que Nato dejó un gran vacío en lo que es el género de la Cumbia Chorrerana".



La mejorana se oía de canto a canto en todas las avenidas.

mentos no hay uno que se le pueda llamar el sucesor de Nato Califa, pero sí se pueden mencionar varios como: Marcelino Avilés, Luis Lasso, Maximino Gómez y otros que se le escapan de la mente, que pueden seguir la cumbia adelante. Mientras tanto, sólo el pasar de los años dará la respuesta a esta incógnita que ahora está en el aire, pero sin dejar morir la Cumbia Chorrerana.



Chavelita Pinzón ondea su pollera.

Se fue Califa, se fue Califa, Toda Chorrera llorando está/ Se fue Carlito y Nato Califa/ Ramón y Chia siguen detrás/ Se va Chia Ureña y Nato Califa/ Solo el recuerdo nos quedará...

Tomado de (Bethencourt K. C., 2006)



Tomado de (Lara D. , 2006)



Tomado de (El Siglo, 2006)



Tomado de (El Siglo, 2006)

OPINIÓN El Siglo

Cuando llora un acordeón

Por Reynaldo Núñez Montoto

El destino le hizo una mala jugada al folklore panameño. Sin importar que la música es el idioma del alma, trunco de un tajo la vida de Ñato Califa, Chía Ureña y el resto de los integrantes del conjunto que llevó la "Cumbia Chorrerana" a diferentes puntos del país.

Desde el viernes 13 de enero, el acordeón de Carlos Felipe Isaac llora nostálgico la caricia mágica de su dueño que lo llevó a deleitar a gente humilde del campo que echó a un lado la faena cotidiana para entregarse al festejo de la Cumbia.

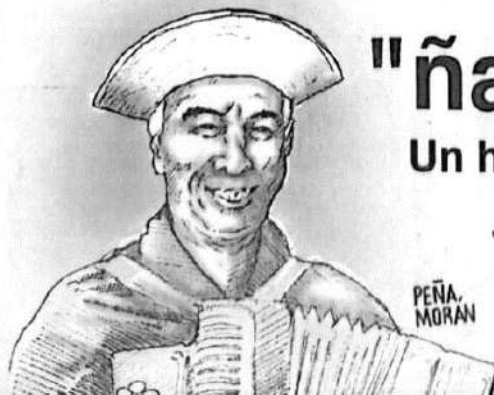
Pero llegó el momento más triste de esta tragedia, que sacude el ámbito musical panameño, cuando miles de personas llegaron al camposanto chorrerano para darle el postrer adiós a esos valores de la música vernacular que sepultaron en El Cacao de Capira su último hálito de vida.

En cada palada de tierra que se dejó caer sobre los féretros se fue parte

de la vida y del alma de un panameño que siente en carne viva la desaparición física de estos valores que, por amor al arte, sortearon lomas, ríos y quebradas del oeste panameño.

El sepelio colectivo fue tristemente inolvidable. Pero muchas veces, de las desgracias se derivan grandes decisiones. En medio del dolor y de las flaquezas, dediquemos un momento a la reflexión y hurguemos en el fértil pensamiento humano, las medidas que deben adoptarse para que no muera con el conjunto de Ñato Califa, ese aspecto del folclore que llevó momentos de alegría a muchos pueblos, especialmente del oeste.

Tomemos como punto de partida la preocupación del propio Ñato cuando escribió "Ay señores qué será de nuestra Cumbia, lloraremos día y noche, con tristeza y amargura". El llanto del acordeón de Ñato no cesará, pero no permitamos que la Cumbia caiga. Es un compromiso con Panamá.



"Ñato" Califa Un hasta luego al maestro

"Que viva la Cumbia, que no muera"

■ Cumbia chorrerana perdió a gestores

"Nadie sabe lo que tiene, hasta que lo pierde"

Yodanis Bethancourt
La Voz del Interior

Diez días han pasado y sólo hay un tema. Quedará escrito en la historia del pueblo de La Chorrera, aquel terrible viernes 13, que les arrojó al conjunto de Nato Califa y su cantante Lucía "Chía" Urefia.

"Dicen que hubo un accidente y se murió Nato y Chía", dicen que sólo 3 se salvaron", "ahora sí se acabó la cumbia"... Se murió la cumbia, eran algunas de las expresiones que se oían apenas se conoció la mala noticia.



Nadie unió al pueblo de La Chorrera, como lo hicieron ellos. Es que se trataba del conjunto de "Nato Califa", "Chía" y la cumbia chorrerana, que se iba con ellos. En medio del dolor, unos organizaban la parte oficial de las honras, sus compañeros artistas, preparaban todos los detalles del homenaje póstumo y su cumbia sonaba.

Triste realidad

El dolor fue inspiración para que su sobrino, Luis De La Cruz, le escribiera el tema "Que la cumbia no pare", cuyo canto esta vez no tenía la alegría acostumbrada, porque en su letra: "Se va Califa, con su conjunto, toda La Chorrera flo-

rando está", era una triste realidad.

El folclor les manifestó su dolor, en todas sus expresiones. La noche anterior a sus honras fúnebres folcloristas y amigos, con lágrimas en los ojos y un nudo en la garganta, tocaron, cantaron y bailaron cumbia en las casas de los integrantes del conjunto de "Nato Califa".



El momento más duro había llegado. El estadio "Muquita" Sánchez, le daba la despedida a 11 hijos del pueblo: Nato Califa, Chía Urefia, Ramón Sánchez, Carlos Isaacs Hijo, Mauricio Lasso, Luis Badillo, Miguel Aguirre, Oscar Herrera, Sandra Sosa, Edgar Cajar Sosa, Xenia Justavino y Edwin Flores.



Los cadáveres fueron llevados uno a uno, cargados al hombro como los grandes. En medio de los aplausos de su pueblo que lloraba su partida, mientras que las notas de los acordeonistas les decían: ¡Presente!

Artistas, políticos, folcloris-

tas y también el presidente Martín Torrijos, quiso hacer sentir su pesar a los reyes de la Cumbia chorrerana.



¿Morirá la cumbia?

Hoy la interrogante es ¿morirá la cumbia?, ¿Quién la seguirá? Decía Nato, que su hijo Carlos Isaacs, lo reemplazaría cuando él ya no estuviera. También era un excelente compositor y tocaba el acordeón como su padre.

Muchos de los temas que el conjunto de "Nato Califa", interpretaba eran de su autoría. Tenía la misma inclinación que su padre por la cumbia. El día de su muerte había pedido permiso en el trabajo, llegó corriendo a casa y ni siquiera pudo ver las fotos de graduación de su hijo de 18 años. "Dejémeles debajo de la almohada, mamá, que cuando venga, las veo", le dijo antes de partir.

Posibles sucesores

Aunque todos apuntan que nadie podrá reemplazar a Carlos Isaacs y a Lucía Urefia, el folclorista Luis De La Cruz, señala que no hay un sucesor, pero se pueden mencionar nombres como: Marcelino Avilés, Luis Lasso y Maximino Gómez y otros que se le escapan de la mente.

Marcelino Avilés, quien en un tiempo reemplazaba en las cum-

bias a "Nato Califa", recuerda "que lo dejaba como una hora traba'o y le decía: déjese de flojera y toque, que usted tiene que agarrar esto cuando yo me muera".

Avilés, dice que aunque su trabajo no se lo permite, está negociando con otro muchacho que se llama Victor, "a ver si armamos un conjunto y tocamos en esta feria, aunque sea los fines de semana".

Recuerdos

Personas allegadas a "Nato Califa", como la folclorista Nisla Chávez, manifiesta con tristeza que "Nadie sabe lo que tiene hasta que lo pierde" y lamenta que no hubiera logrado darle a la cumbia el sitio que él quería.

Recuerda que "cada vez que hablaba de eso lloraba, porque quería que su cumbia fuera libre, no le gustaba que se cerraran los círculos y se cobrara... él vivió sufriendo por los impuestos municipales".

También la ex alcaldesa, Brenda De Icaza, en medio del



llanto, reconoció que "Nato tenía tantos ideales y lamentablemente, hasta yo me involucro, fuimos indiferentes a sus necesidades y a lo que él quería, que se atendiera su cumbia, que se estaba perdiendo, pero "nadie sabe lo que tiene hasta que lo pierde".

Cumbia dedicada al conjunto de Nato Califa

Cumbia al Conjunto de Nato Califa
Autor: Luis De La Cruz

Se fue Califa, se fue Califa,
Toda Chorrera llorando está
Se fue Carlito y Nato Califa
Ramón y Chía siguen detrás
Se va Chía Urefia y Nato Califa

Sólo el recuerdo nos quedará
Se fue Carlito y Nato Califa
Ramón y Chía siguen detrás
Allá en el cielo solito y triste
Lucho Périco esperando está
para reunirse en el más allá

Se va Chía Urefia y Nato Califa
pero la cumbia no morirá.

No morirá, no morirá
porque tu pueblo la seguirá
Allá en el cielo junto estarán
Dándonos fuerza pa' continar.

Los despedimos al más allá
Y con su cumbia feliz se van
Con su cumbia feliz se van
Porque en la gloria se reunirán
Si Dios los llama feliz se van
Porque en la tierra otros se guirán.

Esta cumbia fue el tema de fondo del homenaje póstumo que los folcloristas y el pueblo de La Chorrera, le rindió al Conjunto de don Nato Califa, en su último adiós.

Tomado de (Bethancourt Y. , Día día, 2006)



FUE UN ENTIERRO FOLCLÓRICO.



LA REINA CONGO



ALFREDO ESCUDERO, NINA CAMPINES Y CHABELITA PINZÓN EN PRIMERA FILA.

TRISTES
Bajo un sol ardiente y sofocante, los chorreranos se congregaron en cacería, a tal punto que pedían: "¡depende de la carrera, porque nosotros que tenemos cacería!".
Los festivales de "Chía" y "Nato" recorrieron en los hombres de su público el estadio al son de la cumbia.
Cada vez que la multitud escuchaba el eco de las canciones que por más de 60 años esta vidiosa orquesta interpretaban gritaba: "¡que no pare la cumbia!", y lentamente iban cantando en los gradas para participar del acto religioso.
Uno que la llevó al igual que Chabelita Pinzón fue el conjunto de Luis Felipe De La Cruz, al entonar una cumbia en honor a "Nato Califa".

ESTUVIERON ALLÍ

En las honras fúnebres esta-

vieron músicos de la talla de Uljiano Vargas, Elina Campines, Alfredo Escudero, Domingo Cárdenas, Adolfo Cárdenas y Catalina Carrasco, quien en sus inicios acompañó a "Nato Califa" como cantante.
En medio del acto se leyeron resoluciones, una de ellas del presidente Martín Torrijos, otra de la alcaldía, del Consejo Municipal de La Chorrera, de instituciones estatales y empresas privadas.
La misa fue oficiada por monseñor José Dimas Cedeno, quien hizo énfasis en los bienes morales de "Nato Califa" al indicar que era un músico que tocaba por amor y no buscando riqueza material, sino la riqueza espiritual haciendo la voluntad del Señor.
Al finalizar el acto religioso, se procedió a quemar los restos



LOS ACOMPAÑARON HASTA EL CEMENTERIO.

de tristeza y dolor, a pesar de que fue una gran fiesta la despedida de "Nato" y su conjunto. En el ambiente se sentía un gran vacío. Muchos lloraban y otros se desmayaban con socorridos por voluntarios de la Cruz Roja.

HASTA EL ÚLTIMO MOMENTO

A orillas de la calle, los bol-

comes estaban repletos de personas que esperaban el paso de la caravana para darle el último adiós. Algunos tiraron flores y otros lloraban mientras la cumbia "no dejaba de sonar".

Al llegar al parque Feuillet, el carro fúnebre que llevaba los restos del músico se separó y se dirigió al



nes. Mientras que el de su cantante, "Chía" Ureña, aquella mujer que lo acompañó durante 24 años, y los otros nueve integrantes del conjunto fueron hacia el Cementerio Municipal de La Chorrera.
"Nato Califa", Lucía

chez, Carlos Isaac hijo, Mauricio Lasso, Luis Baddillo, Miguel Aguirre, Oscar Herrera, Sandra Sossa, Edgar Cajar y Xenia Justavino siempre estarán en la memoria de los chorreranos y en la de aquellos panameños que llevan en

Tomado de (Bethancourt Y. , Día día, 2006)

Dea a Dea 21/11/06

El cuento de Ñato

Yodalis Bethancourt /DIAaDIA.

Todos en La Chorrera sabían que el viernes, "Hecho en Panamá" filmaría "La cumbia del pueblo", como cierre de la vida de Ñato y Chia, que desde hace días tenía a todos alborotados preguntando: ¿Cuándo va a salir?

Como atraídos por un imán, poco a poco fueron llegando. Se aproximaron niños, jóvenes y los personajes legendarios de la cumbia chorrerana: Biteco, Fide, La Fula, sólo faltó "La vioneta", que al igual que el día de la tragedia no pudo llegar.

No hubo mucho que ensayar. La música empezó a sonar y cada uno fue agarrando su pareja. Empezó la bailadera debajo del árbol de calabazo, que el día que sus amigos partieron también vistió de luto. Fue muy impresionante. Unos bailaban con sus velas encendidas, como se hacía antes; otros tarareaban la cumbia; varios observaban con algo de melancolía, pero también hubo quienes lloraban. Tal es el caso de doña

Tona, la esposa de Califa, que desde que su esposo murió no había vuelto



Todos dicen que el personaje de Ñato Califa estuvo igualito.



Gisel Hernández.

a ver una cumbia.

"Julia, Julia, pela la yuca/ Julia, Julia, pela el otó, que el ñame no se ablandó", cantaban "Chelita" y "Jovani", tratando de imitar la voz de la insuperable cantante, Chia, su madre. Los actores danzaban a su alrededor, emocionados de ser parte de esta triste historia.

La parte trágica

"Hemos terminado, gracias a todos por su participación", dijo el director a través del micrófono, y



enseguida todos volvieron a la realidad. Ñato y Chia ya no estaban.

Pero esto no acababa allí. Ahora venía la parte más difícil y triste que todos temían: el momento de la tragedia. Para "Chelita", como cariñosamente se le conoce a Gisel Hernández, la hija de Chia, fue una impresión muy fuerte tener que revivir en carne propia los momentos de angustia que vivió su madre aquel viernes 13.

Llorando aún, cuenta: "Eso fue algo tan fuerte, que cuando el carro frenó, creo que sentí lo mismo que sintió mi mamá al momento del accidente". La escena fue tan impactante, que luego de terminar "Chelita" rompió en llanto y el silencio se apoderó de los actores, que no dijeron una sola palabra en todo el regreso. ¡Tienen que verlo!

Para Bernarda de Isaacs, la esposa de Ñato, tampoco fue fácil revivir recuerdos junto a su compañero. "Yo no sé si soporte ver eso el sábado, pero la cumbia me gustó, porque desde que él murió no soporte oír la cumbia; pero ese día me animé a irlo a ver", dijo llorando la viuda. "Yo estoy satisfecha de que Hecho en Panamá haya realizado esto, porque eso yo nunca me lo esperé", comentó.



Personajes como Fide y Biteco estuvieron presentes.

Tomado de (Bethancourt Y. , Día día, 2006)

Instituido Día de la Cumbia



Se busca preservar el ritmo que tenía la cumbia en Lucía "Chía" Ureña y "Ñato Califa", sus máximos exponentes.

Y. Bethancourt/La Chorrera /DIA a DIA. El 13 de enero quedó instituido, como el Día de la Cumbia Chorrerana. Esto fue presentado y aprobado este martes por el Consejo Municipal, con la finalidad de honrar a los máximos exponentes de este género musical, como lo fueron Carlos Felipe Isaac y Lucía Ureña.

La iniciativa forma parte de los preparativos del Primer Festival Nacional de Cumbia Chorrerana, a realizarse los días 13 y 14 de enero en el Parque Libertador, a un año de la desaparición física de los integrantes del conjunto de "Ñato

Califa".

Dicha organización está a cargo de la Asociación Folclórica de Chorreranós Unidos (Que la Cumbia No Pare), y por la Alcaldía de La Chorrera.

Se informó que las autoridades proponen exonerar todo impuesto que se requiera para realizar una cumbia, máximo deseo del desaparecido "Ñato" Califa.

Las actividades se iniciarán el sábado 13 de enero a las 7:00 de la mañana, con una misa típica en la Iglesia San Francisco De Paula, seguido de una romería al Cementerio Municipal y Los Guayacanes.



Familiares de los fallecidos siguen sus pasos.

Tomado de (Betancourt, 2007)



Luego de la desaparición Física de Ñato Califa y Chía Ureña, un grupo organizado de Folkloristas Chorreranos, dispuestos a preservar la Cumbia Chorrerana, alzaron la voz y lograron la creación del Festival Nacional de la Cumbia Chorrerana, el cual ya forma parte oficial del calendario folclórico panameño gracias a la aprobación de la **Ley 146** por la Asamblea Nacional.

Esta normativa establece que el festival se celebrará **cada año en marzo**, en el distrito de **La Chorrera, Panamá Oeste**, con el propósito de **resaltar, conservar y cultivar las auténticas manifestaciones folklóricas** de la región. (SERTV.gob.pa, 2021)

¿Qué destaca esta ley?

- **Reconocimiento oficial:** El festival ahora cuenta con respaldo legal y gubernamental.
- **Homenaje a íconos locales:** Se celebra en memoria de exponentes como *Ñato Califa* y *Chía Ureña*. (Festicumiacho, 2020)
- **Apoyo económico:** Se asigna una partida anual de B/.10,000.00 a través del Ministerio de Cultura.
- **Espacio emblemático:** El evento se realiza en el **Parque Libertador**, con actividades como concursos de tambor, presentaciones folclóricas, y reconocimientos a *Tesoros Humanos Vivos*.

Este logro es fruto de años de lucha por parte de agrupaciones como *Chorreranos Unidos* *Que La Cumbia No Pare*, quienes impulsaron la iniciativa con recolectas de firmas y apoyo comunitario.

Ilustración 32. Instituyen el Festival Nacional de la cumbia Chorrerana

Hoy 12 de febrero de 2020, el pleno de la Asamblea Nacional de Diputados aprobó en tercer debate el Proyecto de Ley 146 que instituye el FESTIVAL NACIONAL DE LA CUMBIA CHORRERANA.

A nombre de todo el pueblo chorrerano y todos los amantes de nuestra cumbia chorrerana, la Asociación Folklórica "Chorreranos Unidos que la Cumbia no Pare" Agradecemos al H.D. Roberto Ayala y a H.D.S. Norma Montenegro por levantar la bandera y ser eco del clamor de un pueblo, y no escatimar esfuerzos para que este proyecto sea Ley de la República. Con la aprobación de esta Ley lograremos realizar más proyectos que incentiven a niños, jóvenes y adultos a practicar, conservar y salvaguardar nuestro patrimonio cultural y tracional, principalmente cumpliremos el sueño de sus Máximos Exponentes de elevar nuestra Cumbia al sitial que se merece.

Somos Oficialmente "FESTIVAL NACIONAL"

!Qué la Cumbia no Pare, qué la Cumbia no Muera!

Ilustración 33. Fotos Facilitadas por la Familia Sandoval García



Gilberto Sandoval García (Q.E.P.D.), Recuerdo de sus 15 años, en presentación de la Danza del Gran Diablo de La Chorrera.



A trece años de su desaparición física, él recuerdo de quien fue en vida sigue presente, Gilberto Sandoval García (Q.E.P.D.), fue bailaror de Folklore Chorrerano, músico, Bombero y el Diablo mayor de la agrupación de Memo, en aquel entonces.



**“Arriba de la Torre estoy,
Vénganse bien los cimientos
Que, al subir, nunca caigo
Y jamás nunca tomo de escarmiento
Torre de la voz famosa,
hecha de pedernal
Si he de subir a los cielos,
El mundo se ha de acabar”**

Gilberto Sandoval García (Q.E.P.D.), Siempre será recordado por su familia y la agrupación a la cual perteneció (grupo de Memo), año tras año la Danza del Gran Diablo de La Chorrera en la celebración del Corpus Christy, uno de los últimos días visita la residencia de la familia Sandoval García y presentan la Danza frente a la casa, cabe destacar que cada año se suman más danzantes para revivir los momentos de esta danza y al finalizar la misma la familia les ofrece un compartir, muy tradicional .

Otro dato curioso que se presenta en estas fotos es que los integrantes de la Agrupación al momento de realizar la fase de “La Torre” e incluso en el pasacalle, el Diablo mayor, danza con el cuadro con la foto de Gilberto Sandoval García (Q.E.P.D.) recuerdo de su familia, entre la diablada.

Ilustración 34 Folklore de Luto por la muerte de Ana Ureña

**“Cada vez que voy a la cumbia, Yo me llevaré mi sombrero,
No es que Yo lo tenga de lujo, es para que me proteja del sereno”.**



**¡LA MÚSICA ESTÁ DE LUTO!
MUERE ANA UREÑA, CANTALANTE
DE LA CUMBIA CHORRERANA**

#WhatsAppCri
6267-7426

www.critica.com.pa

Tomado de (Critica.com.pa, 2024)

4 de junio de 2024

A la señora Ana Ureña, se le conocía por ser una gran exponente de la Cumbia Chorrerana, siempre mantuvo vivo el legado de su hermana Chía Ureña quien junto a Ñato Califa dejaron en lo más alto la música representativa de La Chorrera.

Ilustración 35 .Fotos Facilitadas por la Folklorista Dayanara Rodríguez

De la Despedida a Ana Ureña



Despidiendo a una gran mujer, guerrera incansable. Ana Ureña



Despidiendo a la gran Ana Ureña, con mucho cariño acompañando mi querido Cheo.

Despedida de Ana Ureña (Q, E, P, D), en su casa, frente a altar, le realizaron presentación de Bailes de Tambor Chorrerano, Cumbia Chorrerana, los Folkloristas Dayanara Rodríguez y José Fernández (sobrino de Ana Ureña).



Misa de Despedida de Ana Ureña,
en la Parroquia San Francisco de Paula de La Chorrera.



Camino a La Iglesia y luego al Cementerio, se realizó una caravana con música de
tambores Chorreranos y Cumbia.

Ilustración 36. Fotos Facilitadas por @dfmamichacon, Sepelio de Mamy Chacón



Danza del Toro Guapo, como despedida a Mamy Chacón en el cementerio.





dfmamichacon y entornosyretratos



Mamy Chacón, conocida como la guardiana del Folklore Chorrerano, dejó un legado, vivo entre la juventud.



dfmamichacon y festfolkgyarmamich.



La Chorrera



Señores
Universidad de Panamá
Facultad de Bellas Artes
Escuela de Danzas
Departamento de Folklore
E. S. D.

Honorables señores:

La suscrita, para los fines pertinentes, certifica que:

He realizado la corrección de estilo del trabajo titulado “***Prácticas ancestrales, rituales de despedida a los difuntos, con la integración de los Bailes y Danzas Folklóricas de La Chorrera, Provincia de Panamá Oeste***”, cuya autora es Melissa Isabel Atencio Cárdenas, portadora de la cédula de identidad personal 8-794-498; trabajo final presentado como requisito para optar por el título de LICENCIATURA EN BELLAS ARTES CON ESPECIALIZACIÓN EN DANZAS CON ÉNFASIS EN FOLKLORE Y DANZAS DE LA ETNIA NACIONAL

Doy fe de que este documento cumple, satisfactoriamente, con todos los requisitos formales exigidos por el idioma español.

Dada en la ciudad de Panamá, a los 15 días del mes de septiembre, del año dos mil veinticinco.

Firmado,



Teodora Marquinez Terrado

Cédula: 4-211-250

Profesora de Segunda Enseñanza con Especialización en Español
Licenciada en Humanidades con Especialización en Español
Posgrado en Docencia Superior
Técnico en Psicología Educativa
Maestría en Lengua Española y Literatura para el Nivel Superior
Maestría en Administración y Planificación para la Educación Superior